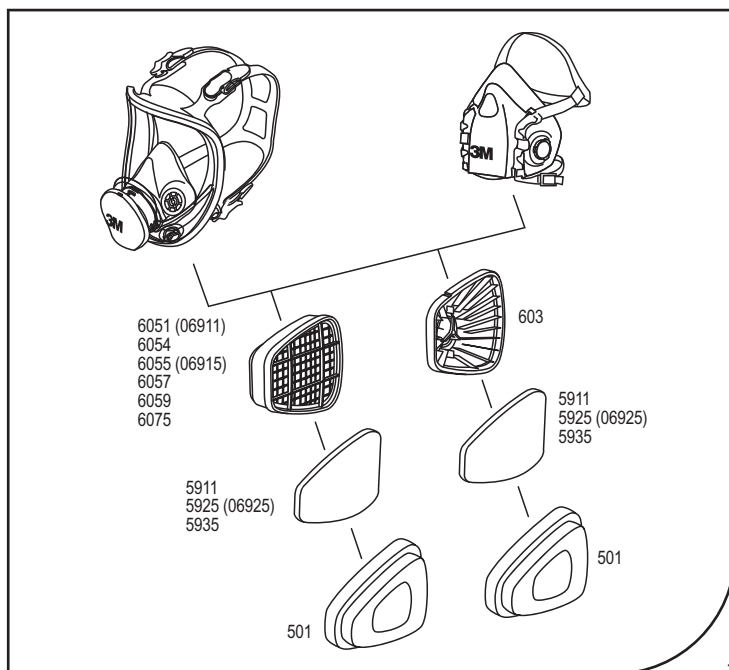
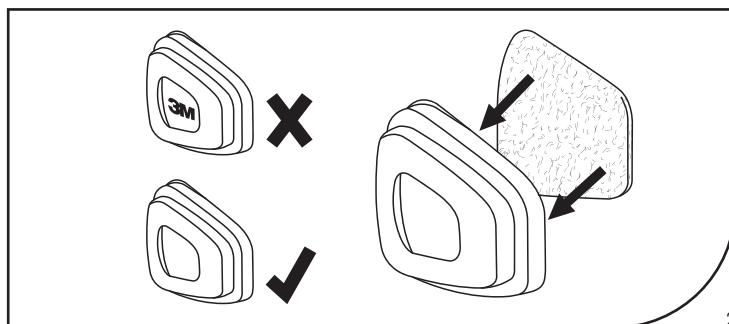




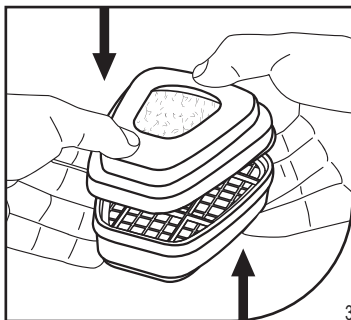
(GB)	(IE)	(ZA)	(AE)	(PT)	(RO)	
3M™ 5000 Series Filters	4-5	Filtros Série 3M™ 5000	20-22	Filtre 3M™ Seria 5000	38-40	
(FR)	(CH)	(BE)	(GR)	(RU)	(BY)	(AZ)
Filtres 3M™ Série 5000	5-7	Φίλτρα Σειράς 3M™ 5000	22-24	Фильтры 3M™ серии 5000	40-42	
(DE)	(CH)	(AT)	(PL)	(UA)		
3M™ 5000 Filterserie	7-8	Elementy oczyszczające serii 3M™ 5000	24-25	Фільтри 3M™ серії 5000	42-43	
(IT)	(CH)		(HU)	(HR)		
Filtri 3M™ Serie 5000	8-10	3M™ 5000-es sorozatú szűrők	25-27	3M™ 5000 serija filtera	44-45	
(ES)		(CZ)		(BG)		
Filtros 3M™ Serie 5000	10-11	3M™ Filtry řady 5000	27-28	Филтри серия 3M™ 5000	45-47	
(NL)	(BE)	(SK)		(RS)		
3M™ 5000 Serie Filters	11-13	3M™ Filtre série 5000	28-30	3M™ 5000 Serije Filtera	47-48	
(SE)		(SI)		(TR)		
3M™ 5000 seriens filter	13-14	3M™ filtri serije 5000	30-31	3M 5000 Seri Filtreler	48-50	
(DK)		(IL)		(KZ)		
3M™ 5000-seriens filtre	14-16	5000 מסנני 3M™ מסדרה	32-33	3M™ фильтрлердін 5000 топтамасы	50-52	
(NO)		(EE)		(AU)	(NZ)	
3M™ 5000 Serien filtre	16-17	3M™ 5000 seeria filtrid	34-35	3M™ 5000 Series Filters	52-53	
(FI)		(LV)				
3M™ 5000 -sarjan suodattimet	17-19	3M™ 5000. sērijas filtri	35-36			
(IS)		(LT)				
3M™ 5000 vörulínan með síur	19-20	3M 5000 Serijos filtrai	36-38			



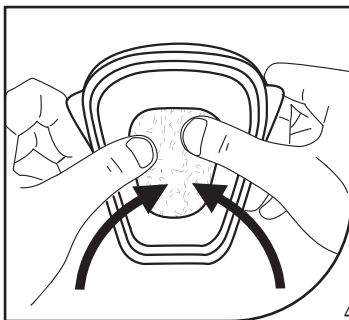
1



2



3



4



Please read these instructions in conjunction with the appropriate 3M™ Filter and 3M™ Facepiece user instruction where you will find information on:-

- Approved combinations of 3M™ filters
- Accessories

SYSTEM DESCRIPTION

These filters meet the requirements of EN143:2000, Particle Filter(s) and should be used in combination with an approved 3M™ Facepiece to form a filtering apparatus for respiratory protection against certain solid and liquid airborne particles. Filter performance data is detailed in the **Technical Specification**. In addition, the 3M™ 5000 Series particle filters may be used in conjunction with the 3M™ 6000 Series gas and vapour filters. To use with 3M™ 6000 filters, a 3M™ 501 filter retainer is required. Alternatively, the 5000 series filters can be used on their own, with a 3M 501 filter retainer, and a 3M™ 603 filter platform. For permitted filter combinations see Fig. 1.

⚠ WARNINGS AND LIMITATIONS

⚠ WARNING Proper selection, training, use and appropriate maintenance are essential in order for the product to help protect the wearer from certain airborne contaminants. Failure to follow all instructions on the use of these respiratory protection products and/or failure to properly wear the complete product during all periods of exposure may adversely affect the wearer's health, lead to severe or life threatening illness or permanent disability.

Always be sure that the complete product is:

- Suitable for the application;
- Fitted correctly;
- Worn during all periods of exposure;
- Replaced when necessary.

For suitability and proper use follow local regulations, refer to all information supplied or contact a safety professional or 3M on 0870 60 800 60 (UK) or 1800 320 500 (Ireland).

Use this respirator system strictly in accordance with all instructions:

- contained in this booklet
- accompanying other components of the system
- Do not use in concentrations above those specified in the **Technical Specification**.
- Do not use for respiratory protection against atmospheric contaminants/concentrations which are unknown or immediately dangerous to life and health (IDLH).
- Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen. (3M definition. Individual countries may apply their own limits on oxygen deficiency. Seek advice if in doubt).
- Only for use by trained, competent personnel.
- Leave the contaminated area immediately if:

- a) Any part of the system becomes damaged.
 - b) Airflow to the facepiece decreases or stops.
 - c) Breathing becomes difficult or increased breathing resistance occurs.
 - d) Dizziness or other distress occurs.
 - e) You smell or taste contaminants or irritation occurs.
- These products do not contain components made from natural rubber latex.

National regulations may impose specific limitations on the use of filters depending on the filter class and the facepiece used. Use of any 3M™ Facepiece / Filter combination should be in accordance with applicable Health and Safety standards, Respiratory Selection Tables or in accordance with the recommendations of an Occupational Hygienist. Filters need to be regularly changed. The frequency of change depends on usage time and the concentration of contaminant.

For more information call the 3M Health & Safety Helpline on 0870 60 800 60 (UK) or 1 800 320 500 (Ireland).

Particulate filters must be changed when breathing resistance becomes unacceptable.

Do not use petrol, chlorinated degreasing fluids (such as trichloroethylene), organic solvents or abrasive cleaning agents to clean any part of the equipment.

NOTE See all instructions for use and save for continuing reference.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1 Place the filter into the 501 retainer so that the printed side will face the gas and vapour filter (fig 2). Check that the filter lies flat. 2 Place the 501 retainer onto the gas and vapour filter, it should lock securely. The filter should completely cover the face of the gas and vapour filter. (fig 3). 3 If using the 3M 5000 Series on its own, fix 603 to the facepiece, place 3M 5000 filter on 603 and clamp the 501 onto the 603 platform. Ensure that the printed side of the filter is facing the 603 platform. 4 Remove to replace filter by lifting on tab as shown (fig 4). These filters are supplied in pairs of identical class and type and must be fitted, used and replaced at the same time (as shown). The effective life of a filter will vary depending on the level of contaminant, work rate, exposure time etc. Particulate filters must be changed when breathing resistance becomes unacceptable. Disposal of parts should be undertaken in accordance with local health and safety and environmental regulations.

STORAGE AND TRANSPORTATION

These products should be stored in the packaging provided in dry, clean conditions away from direct sunlight, sources of high temperature, petrol and solvent vapours. Store in accordance with manufacturer's instructions, see packaging.



End of Shelf Life

Temperature Range

Maximum Relative Humidity

Name and address of Manufacturer



Dispose in accordance with local regulations

Do not store outside the temperature range -10°C to +50°C or with humidity above 90%.

When stored as stated, the expected shelf life of the product is 5 years from date of manufacture.

EQUIPMENT MARKING

These products are marked to EN 143:2000

R = Reusable

TECHNICAL SPECIFICATION

CLASS	Use for protection against	Maximum use concentration with 3M™ Half mask	Maximum use concentration with 3M™ Full Face mask
3M 5911 P1 R	Fine particulates	4 x WEL	4 x WEL
3M 5925 P2 R	Fine particulates	10 x WEL	10 x WEL
3M 5935 P3 R	Fine particulates	20 x WEL	40 x WEL

WEL = Workplace Exposure Limit

* 3M assigned protection factor

Assigned Protection Factors are taken from HSE publications.

APPROVALS

These products are type approved and audited annually by either: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Notified Body No. 2797 and / or BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Notified Body No. 0086. These products meet the requirements of European Regulation (EU) 2016/425 and applicable local legislation. The applicable European/local legislation and Notified Body can be determined by reviewing the Certificate(s) and Declaration(s) of Conformity at www.3m.com/Respiratory/certs.



Lire parallèlement à cette notice, les notices d'instructions du filtre et de la pièce faciale 3M™ appropriées dans lesquelles se trouvent des informations sur:-

- Les combinaisons homologuées de filtres 3M™
- Les accessoires

DESCRIPTION DU SYSTEME

Ces filtres sont conformes aux exigences de la

norme EN143:2000, Filtre(s) Particules et doivent être utilisés en combinaison avec une pièce faciale 3M™ homologuée pour former un appareil de protection respiratoire filtrant contre certaines particules solide et liquide en suspension dans l'air. La capacité de filtration des filtres est détaillée dans les **Fiches Techniques**. Par ailleurs, les filtres à particules 3M™ de la série 5000 peuvent être utilisés conjointement avec les filtres anti-gaz 3M™ de la série 6000. Pour utiliser avec les filtres 3M™ de la série 6000 la bague de maintien 3M™ 501 est indispensable. Les filtres de la série 5000 peuvent également être utilisés seuls à l'aide de la bague de maintien 3M™ 501 et du support de filtre 3M™ 603. Pour obtenir les combinaisons de filtre autorisées, reportez-vous à la Fig. 1.

⚠ AVERTISSEMENTS ET LIMITES

⚠ AVERTISSEMENT Un choix correct, une formation, une utilisation et une maintenance appropriées sont essentiels pour que le produit puisse protéger l'utilisateur contre certains contaminants atmosphériques. Le non-respect de toutes les instructions relatives à l'utilisation de ces produits et/ou le non-respect du port correct de cet appareil pendant toute la période d'exposition peut nuire à la santé de l'utilisateur et provoquer une maladie grave ou une invalidité permanente.

Toujours s'assurer que le produit:

- Convient à l'application pour laquelle il est utilisé;
- Est correctement porté;
- Est porté pendant toute la durée d'exposition au risque;
- Est changé dès que nécessaire.

Pour une adéquation du produit à votre activité et une utilisation correcte selon la réglementation locale en vigueur, se référer à l'ensemble des informations fournies ou contacter un responsable sécurité et/ou un représentant 3M.

Utilisez cet appareil en stricte conformité à toutes les instructions

- - incluses dans cette notice,
- - accompagnant d'autres composants du système
- Ne pas utiliser lorsque les concentrations d'exposition sont supérieures à celles données dans le paragraphe **Spécifications Techniques**.
- Ne pas utiliser comme protection respiratoire lorsque la concentration en contaminants est inconnue ou présente un danger immédiat pour la vie ou la santé.
- Ne pas utiliser dans les atmosphères contenant moins de 19,5 % d'oxygène (définition 3M. Chaque pays peut appliquer ses propres limites en matière d'insuffisance en oxygène. En cas de doute, demandez conseil).

• A utiliser uniquement par du personnel compétent et formé.

• Quitter immédiatement la zone contaminée si :

a) Une partie du système est endommagée.

b) Le débit d'air dans la pièce faciale diminue ou s'arrête.

c) La respiration devient difficile ou si une insuffisance respiratoire se fait sentir.

d) Des vertiges ou d'autres troubles apparaissent.

e) Vous sentez par voie buccale ou nasale la présence de contaminants, ou en cas d'irritation.

Ce produit ne contient pas de composant à base de caoutchouc naturel (latex).

Certains pays peuvent imposer des limites d'utilisation spécifiques, en fonction de la classe de filtre et de la pièce faciale associée. L'utilisation de toute combinaison de filtres/pièce faciale 3M doit se faire en accord avec les normes de santé et de sécurité en vigueur, les tableaux de sélection d'Appareil de Protection Respiratoire ou suivant les recommandations de votre Ingénieur Sécurité.

Les filtres doivent être changés régulièrement. La fréquence de changement dépend du temps d'utilisation et de la concentration du contaminant. Pour plus d'informations, contacter l'assistance 3M Solutions pour la Protection Individuelle (01.30.31.65.96)

Les filtres contre les particules doivent être changés quand la résistance respiratoire devient trop importante.

Ne pas utiliser d'essence, de dégraissants chlorés (tels que le trichloroéthylène), de solvants organiques, ou de produits abrasifs pour nettoyer les éléments de l'équipement.

REMARQUE Lire la notice d'utilisation avant d'utiliser l'équipement, et la conserver pour les prochaines utilisations.

INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE

1 Placer le filtre sur la bague de maintien 501 coté imprimé vers le filtre antigaz (fig 2). Vérifier que le filtre soit plat. 2 Placer la bague de maintien 501 sur le filtre antigaz, elle doit être parfaitement verrouillée. Le filtre doit couvrir complètement l'avant du filtre antigaz. (fig 3). 3 En cas d'utilisation du filtre 3M série 5000 seul, fixer le support 603 à la pièce faciale, placer le filtre 3M série 5000 sur le support 603 et fixer la bague 501 sur le support 603. S'assurer que le coté imprimé du filtre soit vers le support 603. 4 Enlever la bague pour remplacer le filtre en soulevant sur la patte de fixation comme illustré (fig 4) Ces filtres sont fournis par paires de classe et type identiques et doivent être fixés, utilisés et remplacés en même temps (comme indiqué) La durée de vie du filtre va dépendre de nombreux facteurs notamment la concentration en contaminant, les conditions de travail et le temps d'exposition. Les filtres contre les particules doivent être changés quand la résistance

respiratoire devient trop importante. La mise au rebut des pièces doit être effectuée en conformité avec le règlement santé-sécurité et environnement en vigueur.

STOCKAGE ET TRANSPORT

L'appareil doit être stocké dans l'emballage fourni, dans un endroit sec et propre, à l'abri du soleil et d'une source de chaleur, d'essence et de vapeurs de solvants. Stocker suivant les instructions mentionnées par le fabricant. Se reporter à l'emballage.



Fin de la durée de vie



Intervalle de températures



Humidité relative maximale



Nom et adresse du fabricant



Mettre au rebut conformément aux réglementations locales en vigueur.

Stocker l'appareil à des températures comprises entre -10°C et +50°C et à une humidité inférieure à 90%.

Lorsque le produit est stocké selon les conditions ci-indiquées, la durée de vie du produit est de 5 ans à partir de la date de fabrication.

MARQUAGE

Ces produits sont marqués selon EN 143:2000

R = Réutilisable

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

CLASSE	A utiliser pour se protéger de	Concentration d'utilisation maximale avec un demi-masque 3M™	Concentration d'utilisation maximale avec un masque complet 3M™
3M 5911 P1 R	Poussières noïves	4 x VME / VLB	4 x VME / VLB
3M 5925 P2 R	Poussières noïves	10 x VME / VLB	10 x VME / VLB
3M 5935 P3 R	Poussières noïves	50 x VME / VLB	200* x VME / VLB

VME: Valeur Moyenne d'Exposition - VLB: Valeur Limite Belge

* Niveau de protection respiratoire 3M

HOMOLOGATIONS

Ces produits sont homologués et audités annuellement par: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, organisme notifié n°2797. et / ou BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes

MK5 8PP, UK, organisme notifié n°0086. Ces produits répondent aux exigences de la réglementation Européenne (EU) 2016/425 et à la législation locale applicable. La législation Européenne/locale applicable et l'organisme notifié peut être identifiés sur le(s) certificat(s) et la (les) déclaration(s) de conformité sur www.3m.com/Respiratory/certs.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung in Verbindung mit den Anleitungen der entsprechenden 3M™ Filter und 3M™ Atemanschlüsse sorgfältig. Weitere Informationen erhalten Sie unter:-

- Geprüften Kombinationen von 3M™ Filtern
- Zubehör

TECHNISCHE BESCHREIBUNG

Diese Filter erfüllen die Anforderungen der EN 143:2000, Partikelfilter und dürfen nur in Verbindung mit einer zugelassenen 3M™ Atemschutzmaske zum Schutz vor bestimmten festen und flüssigen luftgetragenen Partikeln verwendet werden. Die Filterleistung ist in den Technischen Daten angegeben. Die Partikelfilter 3M™ Serie 5000 dürfen nur in Kombination mit Gasfiltern 3M™ Serie 6000 benutzt werden. Zur Nutzung mit der 3M™ Filterserie 6000 ist der 3M™ Filterdeckel 501 notwendig. Für erlaubte Filterkombinationen siehe Abb. 1.

⚠ WARNUNGEN UND EINSCHRÄNKUNGEN

⚠ Warnung Richtige Auswahl, Schulung, Anwendung und Wartung sind die Voraussetzung dafür, dass das Produkt hilft, den Anwender vor Schadstoffen in der Luft zu schützen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen und Warnhinweise sowie die unsachgemäße Verwendung dieses Produktes können zu ernsthaften oder lebensgefährlichen Erkrankungen oder dauerhaften Schäden führen. Das Atemschutzgerät muss während der gesamten Aufenthaltsdauer im schadstoffbelasteten Bereich getragen werden. Vergewissern Sie sich immer, dass das gesamte Produkt:

- geeignet ist für die Anwendung;
 - richtig passt;
 - während des gesamten Aufenthalts im gefährdeten Bereich getragen wird;
 - ersetzt wird, wenn notwendig.
- Bei offenen Fragen bezüglich des korrekten Einsatzes wenden Sie sich bitte an Ihre Sicherheitsfachkraft oder an die Anwendungstechnik der Abteilung Arbeits- und Personenschutz Ihrer lokalen 3M Niederlassung.

Das Atemschutzsystem darf nur in Übereinstimmung

mit den folgenden Anweisungen eingesetzt werden:

- Gemäß der vorliegenden Bedienungsanleitung,
- Anweisungen / Anleitungen anderer Systemkomponenten
- Nicht in Konzentrationen verwenden, die höher sind als in den **Technischen Daten** angegeben.
- Verwenden Sie das Produkt nicht gegen unbekannte Gefahrstoffe oder in Konzentrationen, die eine unmittelbare Gefahr für Leben und Gesundheit darstellen.
- Das vorliegende Produkt darf nicht bei einem Sauerstoffgehalt von weniger als 17% eingesetzt werden (19,5 Vol. % - 3M-Empfehlung, bitte achten Sie auf nationale Vorgaben).
- Ein Atemschutzgerät sollte ausschließlich von entsprechend geschulten Mitarbeitern benutzt werden.
- Verlassen Sie den schadstoffbelasteten Bereich sofort, wenn:
 - a) Teile des Ausrüstung beschädigt werden.
 - b) Der Luftstrom zur Maske nachlässt oder ganz unterbrochen wird.
 - c) Das Atmen schwer fällt oder der Atemwiderstand ansteigt.
 - d) Benommenheit, Schwindel oder andere Beschwerden eintreten.
 - e) Sie Gefahrstoffe schmecken oder riechen können oder eine Reizung auftritt.

Das vorliegende Produkt enthält keine Komponenten aus Latex.

Nationale Regeln können den Einsatz der Filter, entsprechend der Filterklasse und des Maskenkörpers einschränken. Der Einsatz der 3M™ Masken / Filter Kombination sollte in Übereinstimmung mit den Arbeitsschutzbestimmungen, den Auswahltabellen und der Empfehlung ihrer Sicherheitsfachkraft erfolgen.

Filter müssen regelmäßig gewechselt werden. Die Wechselintervalle sind abhängig von der Gebrauchsdauer, der Art und Konzentration des Gefahrstoffes.

Für weitere Informationen wenden Sie sich an 3M Arbeits- und Personenschutz.

Partikelfilter müssen gewechselt werden, wenn der Atemwiderstand stark ansteigt.

Zur Reinigung dürfen keine aggressiven Mittel wie Benzin, Verdünnung, chlorhaltige Entfetter oder andere organische Lösemittel benutzt werden.

Verwenden Sie auch keine Scheuermittel.

HINWEIS Bewahren Sie alle Anweisungen / Anleitungen für spätere Nachfragen auf.

GEBRAUCHSANLEITUNG

1 Platzieren Sie den Filter so im Filterdeckel 501, dass die bedruckte Seite zum Gase- und Dämpfeffilter zeigt (Abb. 2). Überprüfen Sie ob die Filter flach

auflegen. 2 Befestigen Sie den Filterdeckel 501 auf dem Gase- und Dämpffilter so, dass dieser sicher einrastet. Der Filter sollte die Oberfläche des Gase- und Dämpffilters vollständig bedecken (Abb. 3). 3 4 Entfernen Sie den Filter indem Sie die Lasche anheben (Abb. 4). Es werden paarweise Filter des gleichen Typs und Klasse geliefert und dürfen nur zeitgleich montiert, benutzt und gewechselt werden (wie gezeigt). Die Gebrauchsdauer eines Filters ist abhängig von der Gefahrstoffkonzentration, der Arbeitsbelastung, der Arbeitsdauer usw. Partikelfilter müssen gewechselt werden, wenn der Atemwiderstand stark ansteigt. Bei der Entsorgung der Ausrüstungsgegenstände sind die regionalen Arbeits-, Gesundheits- sowie Umweltvorschriften zu beachten.

LAGERUNG UND TRANSPORT

Diese Produkte sollten in der Originalverpackung bei Raumtemperatur trocken und sauber gelagert werden und weder hohen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung noch Schadstoffen ausgesetzt werden. Entsprechend der Herstellerangabe lagern, siehe Verpackung.

-  Lagerfähig bis
-  Temperaturbereich
-  Maximale relative Luftfeuchtigkeit
-  Name und Adresse des Herstellers

 Nach lokalen Vorschriften entsorgen

Nicht außerhalb des Temperaturbereichs von -10°C bis +50°C oder bei einer Luftfeuchtigkeit über 90% lagern.

Bei sachgemäßer Lagerung, ist die zu erwartende Lagerdauer des Produkts 5 Jahre ab Herstellungsdatum.

KENNZEICHNUNG

Diese Produkte sind gemäß EN 143:2000 gekennzeichnet

R = Re-usable - wieder verwendbar

TECHNISCHE DATEN

Klasse	Zum Schutz vor	Maximale Einsatzkonzentration mit 3M™ Halbmasken	Maximale Einsatzkonzentration mit 3M™ Vollmasken
3M 5911 P1 R	Feinstäube	4 x AGW*	4 x AGW*
3M 5925 P2 R	Feinstäube	10 x AGW*	15 x AGW*
3M 5935 P3 R	Feinstäube	30 x AGW*	400** x AGW*

*AGW= Arbeitsplatzgrenzwert

**3M Empfehlung 200 x AGW* (nur für Vollmasken)

ZULASSUNGEN

Die vorliegenden Produkte sind bauartzugelassen und werden jährlich überprüft, entweder durch: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Notified Body No.2797 und / oder durch BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Notified Body No. 0086. Die vorliegenden Produkte erfüllen die Anforderungen der EU Richtlinie 2016/425 sowie anwendbarer lokaler Gesetzgebung. Details zu Prüfanforderungen und Zulassung der Produkte finden Sie in den CE Zertifikaten und Konformitätserklärungen, die Sie unter dem folgenden Link herunterladen können www.3m.com/Respiratory/certs.



Si raccomanda di leggere le presenti istruzioni d'uso congiuntamente alle istruzioni allegate ai filtri e alle maschere 3M™ più appropriate, dove sarà possibile trovare informazioni su:

- Combinazioni approvate con i filtri 3M™
- Accessori

DESCRIZIONE DEL SISTEMA

Questi filtri soddisfano i requisiti della EN143:2000, Filtri per particolato e devono essere utilizzati in combinazione con un respiratore 3M™ approvato per formare un sistema di filtrazione per la protezione delle vie respiratorie contro alcune particelle solide e liquide aerodisperse. Le prestazioni del filtro sono dettagliate nelle

Specifiche tecniche. In aggiunta, i filtri anti polvere 3M™ Serie 5000 possono essere utilizzati insieme ai filtri per gas e vapori 3M™ Serie 6000. Per essere utilizzati insieme ai filtri 3M™ Serie 6000 è necessaria la ghiera di fissaggio 501. In alternativa, i filtri della serie 5000 possono essere usati da soli, montandoli sul supporto per filtri 3M™ 603 e fissandoli con la ghiera di fissaggio 3M™ 501.

Per le combinazioni consentite tra filtri vedere Fig. 1.

⚠ AVVERTENZE E LIMITAZIONI

⚠ ATTENZIONE Una giusta selezione, formazione all'uso ed una adeguata manutenzione sono essenziali per offrire a chi indossa il prodotto una protezione da alcuni contaminanti aerodispersi. L'inosservanza delle istruzioni qui riportate sull'uso di questi dispositivi per la protezione delle vie respiratorie e/o il mancato indossamento per tutto il periodo di esposizione, può arrecare danni alla salute, invalidità gravi anche di carattere permanente. Assicurarci sempre che il prodotto completo sia: - Adatto all'applicazione

- Indossato correttamente
 - Indossato per tutto il periodo di esposizione
 - Sostituito quando necessario.
- In caso di dubbi sull'adeguatezza di questo prodotto alle specifiche condizioni d'uso e per un corretto utilizzo, seguire le normative locali, fare riferimento a tutte le informazioni qui riportate, consultare un esperto in materia di sicurezza oppure contattare il Servizio Tecnico 3M.

Utilizzare questo sistema seguendo scrupolosamente tutte le istruzioni:

- Contenute nel presente libretto
- Allegate agli altri componenti del sistema
- Non usare per concentrazioni superiori a quelle indicate nelle **Specifiche Tecniche**.
- Non usare per la protezione delle vie respiratorie contro contaminanti atmosferici/concentrazioni che sono sconosciuti o immediatamente pericolosi per la vita e la salute (IDLH).
- Non utilizzare in atmosfere contenenti meno del 19.5% di ossigeno (definizione 3M. I limiti riguardanti la presenza di ossigeno possono variare da nazione a nazione. In caso di dubbi, chiedere informazioni in merito).
- Il sistema deve essere utilizzato unicamente da personale addestrato e competente.
- Abbandonare immediatamente l'area contaminata se:

- a) Una o più parti del sistema risultano danneggiate.
- b) Il flusso d'aria verso il facciale diminuisce o si arresta.
- c) La respirazione diventa difficoltosa o si avverte un aumento della resistenza respiratoria.
- d) Compaiono vertigini o altri malesseri.
- e) Si avverte l'odore o il sapore del contaminante o si manifestano irritazioni.

In questi prodotti non sono presenti componenti prodotti in lattice naturale.

La legislazione nazionale potrebbe imporre limitazioni specifiche sull'uso dei sistemi filtranti in funzione della classe dei filtri e del facciale utilizzato. L'utilizzo delle maschere a facciale 3M™ / combinazione di Filtri deve avvenire in accordo con le norme per la salute e sicurezza in vigore, con le tabelle di selezione della protezione respiratoria o seguendo le raccomandazioni di un Igienista Industriale.

I filtri devono essere sostituiti regolarmente. La frequenza di sostituzione dipende dal tempo di utilizzo e dalla concentrazione dei contaminanti. Per maggiori informazioni contattate 3M Divisione Prodotti per la Sicurezza sul Lavoro (vedere i dettagli del contatto locale).

Il filtro per polveri deve essere sostituito quando la resistenza respiratoria diventa troppo elevata. Per la pulizia di qualsiasi parte del sistema non usare benzina, fluidi sgrassanti clorurati (come il

tricloroetilene), solventi organici o prodotti per la pulizia abrasivi.

NOTA Leggere tutte le istruzioni d'uso e conservarle come continuo riferimento.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1 Posizionare il filtro nella ghiera di fissaggio 501 in modo che la faccia che riporta la marcatura risulti rivolta verso il filtro per gas e vapori (fig 2). Assicurarsi che il filtro rimanga disteso. 2 Posizionare la ghiera di fissaggio 501 sopra il filtro per gas e vapori e bloccarli insieme in modo fermo. Il filtro deve coprire completamente la faccia del filtro per gas e vapori (fig 3). 3 Se si utilizza la serie 3M™ 5000 da sola, montare il supporto 3M™ 603 sul respiratore, posizionare il filtro 3M™ 5000 sul supporto 603 e fissare la ghiera 501 al supporto 603. Assicurarsi che la faccia su cui è stampata la marcatura si trovi a contatto con il supporto 603. 4 Per sostituire il filtro rimuoverlo sollevando la linguetta come mostrato in fig 4. Questi filtri sono forniti in paio della stessa classe e tipo, devono pertanto essere montati, usati e sostituiti allo stesso momento (come indicato). L'effettiva durata di un filtro dipende dal livello del contaminante, dal ritmo di lavoro, dal tempo di esposizione ecc. Il filtro per polveri deve essere sostituito quando la resistenza respiratoria diventa troppo elevata. Lo smaltimento dei componenti deve essere effettuato in accordo ai locali regolamenti di salute, sicurezza e ambiente.

CONSERVAZIONE E TRASPORTO

Questi prodotti devono essere immagazzinati nell'imballo originale con cui vengono forniti, in condizioni asciutte, pulite e lontano da luce solare diretta, fonti di temperatura elevata, vapori di benzina e di solventi. Conservare conformemente alle istruzioni fornite dal fabbricante. Vedere la confezione.



Data di scadenza



Intervallo di temperatura



Massima Umidità Relativa



Nome e indirizzo del Produttore



Smaltire in conformità con le normative locali. Non immagazzinare al di fuori dell'intervallo di temperatura compreso fra -10°C e +50°C oppure con una umidità superiore al 90%.

Quando immagazzinato così come prescritto, la durata a magazzino del prodotto è di 5 anni dalla data di fabbricazione.

MARCATURA DEL PRODOTTO

Questi prodotti sono marcati secondo la EN 143:2000 R = Riutilizzabile

SPECIFICHE TECNICHE

CLASSE	Utilizzo per la protezione contro	Massima concentrazione di utilizzo con semimaschere 3M™	Massima concentrazione di utilizzo con maschere a pieno facciale 3M™
3M 5911 P1 R	Particolato fine	4 x TLV	5 x TLV
3M 5925 P2 R	Particolato fine	12 x TLV	16 x TLV
3M 5935 P3 R	Particolato fine	48 x TLV	200* x TLV

*TLV = Threshold limit value - Valore Limite di Soglia

* fattore di protezione assegnato da 3M

APPROVAZIONI

Questi prodotti presentano l'approvazione di tipo e sono controllati annualmente da: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Organismo Notificato N° 2797 e/o BSI Assurance UK Ltd, Ketemerk Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Organismo Notificato N° 0086. Questi prodotti soddisfano i requisiti del Regolamento Europeo (EU) 2016/425 e della normativa locale applicabile. E' possibile prendere visione della normativa europea/locale applicabile e dell'organismo notificato consultando il Certificato e la Dichiarazione di Conformità sul sito www.3m.com/Respiratory/certs



Por favor, lea estas instrucciones junto con las instrucciones correspondientes a los filtros y máscara facial 3M™ donde encontrará información sobre:

- Combinaciones aprobadas con filtros 3M™
- Accesorios

DESCRIZIONE DEL SISTEMA

Estos filtros cumplen con los requisitos de la norma EN143:2000, filtros para partículas y deben usarse en combinación con las piezas faciales aprobadas por 3M, con el fin de formar un equipo filtrante de protección respiratoria para partículas sólidas y líquidas en suspensión. En las **Especificaciones Técnicas** se detallan los datos de eficacia del filtro. Adicionalmente, los filtros de partículas 3M™ Serie 5000 se utilizan con los filtros de gases y vapores de 3M™ Serie 6000. Para usarse con los filtros de gases y vapores de la Serie 3M™ 6000 es necesario el retenedor del filtro 3M™ 501. De forma alternativa, los filtros de la Serie 5000 pueden ser usados por sí mismos, con el retenedor de filtro 3M 501 y una plataforma 3M™ 603.

Para ver las combinaciones aprobadas consultar

la Fig. 1.

⚠ ADVERTENCIAS Y LIMITACIONES DE USO

⚠ ADVERTENCIA Una adecuada selección y formación en el correcto uso y mantenimiento de los equipos son esenciales para proteger al trabajador. No seguir estas instrucciones de uso o no llevar el equipo puesto durante todo el tiempo que dura la exposición, puede tener efectos adversos sobre la salud del usuario y puede derivar en enfermedad grave o incapacidad permanente.

Asegúrese siempre de que el producto:

- Es adecuado para el trabajo.
- Se ajusta correctamente.
- Se lleva puesto durante toda la exposición.
- Se cambia cuando es necesario.

Si tiene alguna duda acerca de la adecuación de este producto a su puesto de trabajo, consulte con un especialista en Seguridad e Higiene en el trabajo o contacte con 3M.

Utilice siempre este equipo de acuerdo con todas las instrucciones de uso:

- contenidas en este manual,
 - que acompañen a otros componentes del sistema
 - No utilice en concentraciones superiores a las indicadas en las **Especificaciones Técnicas**.
 - No utilice como protección respiratoria frente a contaminantes o concentraciones de contaminantes desconocidos o en concentraciones inmediatamente peligrosas para la salud o la vida (IDLH).
 - No utilice en atmósferas que contengan menos del 19.5% de oxígeno (definición de 3M; cada país puede aplicar sus propios límites de deficiencia de oxígeno. Consúltenos en caso de duda).
 - El equipo sólo debe ser utilizado por personal competente y formado.
 - Abandone inmediatamente el área contaminada si:
 - a) Se daña alguna parte del sistema.
 - b) El caudal de aire en la máscara disminuye o se interrumpe.
 - c) Se hace difícil o aumenta la resistencia a la respiración.
 - d) Sufre mareos o molestias.
 - e) Nota olor, sabor o irritación producida por las sustancias contaminantes.
- Este producto no contiene componentes fabricados en látex de caucho natural.
- Las normativas nacionales pueden imponer limitaciones al uso de ciertos filtros, según la clase de filtro y la pieza facial utilizada. Utilice las piezas faciales y las combinaciones de filtros de 3M™ de acuerdo con la normativa local en vigor en material de Seguridad y Salud, según tablas de selección de protección respiratoria o siguiendo las recomendaciones de un técnico en higiene industrial.

Los filtros deben cambiarse con regularidad. La frecuencia de cambio depende del tiempo de uso y de la concentración del contaminante.

Si necesita más información, contacte con 3M (consulte la lista de direcciones y teléfonos).

Los filtros de partículas deben cambiarse cuando se note resistencia a la respiración.

No utilice gasolina, desengrasantes clorados (como tricloroetileno), disolventes orgánicos o agentes abrasivos para limpiar cualquier parte del equipo.

NOTA Guarde todas las instrucciones de uso como futura referencia.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1 Coloque el filtro en el retenedor 501 de forma que la parte que lleva la impresión quede del lado del filtro de gases y vapores (fig 2). Compruebe que el filtro se coloca plano. 2 Coloque el retenedor 501 sobre el filtro de gases y vapores, debe ajustarse de forma segura. El filtro de partículas debe cubrir completamente la cara externa del filtro de gases y vapores (fig 3). 3 Si usa el filtro de partículas 3M Serie 5000 solamente, ajuste la plataforma 603 a la pieza facial, colocando el filtro 3M 5000 sobre la plataforma 603 y cierre con el retenedor 501 sobre la plataforma 603. Asegúrese que la parte que lleva la impresión en el filtro quede del lado de la plataforma 603. 4 Retirar el retenedor para sustituir los filtros tal y como se muestra (fig 4). Estos filtros se suministran en pares de idéntica clase y tipo, y deben utilizarse y reemplazarse al mismo tiempo (como se muestra). La vida efectiva del filtro variará en función de la concentración del contaminante, ritmo de trabajo, tiempo de exposición, etc... Los filtros de partículas deben cambiarse cuando se note resistencia a la respiración. Si tiene que desechar componentes del equipo, hágalo siguiendo la legislación sobre seguridad y medioambiente en vigor.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Estos equipos deben almacenarse en su embalaje original, en lugar seco y limpio, protegidos de la luz solar directa, fuentes de temperatura elevada, combustibles y vapores de disolventes. Almacene según las indicaciones del fabricante. Consulte el embalaje.



Caducidad



Rango de temperatura



Humedad relativa máxima



Nombre y dirección del fabricante



Desechar conforme a la normativa local

No almacene fuera del rango de temperatura -10°C a +50°C o con humedad superior a 90%.

Cuando se almacena como se indica, la duración

estimada del equipo es de 5 años desde la fecha de fabricación.

MARCADO DEL EQUIPO

Estos productos están marcados según EN 143:2000 R = Reutilizable

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

CLASE	Protección frente a	Máxima concentración de uso con Media Máscara 3M™	Máxima concentración de uso con la Máscara Completa 3M™
3M 5911 P1 R	Partículas	4 x VLA*	5 x VLA
3M 5925 P2 R	Partículas	10 x VLA	16 x VLA*
3M 5935 P3 R	Partículas	50 x VLA	200* x VLA

*VLA = Valor Límite Ambiental

* Factor de protección asignado por 3M

APROBACIONES

Estos productos son aprobados y anualmente auditados por: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Notified Body No. 2797 y/o BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Notified Body No. 0086. Estos productos cumplen los requisitos del Reglamento Europeo (UE) 2016/425 y la legislación local aplicable. La legislación Europea/legal aplicable y los Organismos notificados pueden consultarse revisando los certificados y declaraciones de conformidad en www.3m.com/Respiratory/certs.



Lees deze instructies in combinatie met de juiste gebruiksaanwijzing van het 3M™ Filter en 3M™ Gelaatsstuk waar u informatie kunt vinden over: - Goedgekeurde combinaties van 3M™ filters - Accessoires

BESCHRIJVING VAN HET SYSTEEM

Deze filters voldoen aan de vereisten van EN 143:2000, stoffilter(s) en dienen in combinatie met een goedgekeurd 3M™ gelaatsmasker gebruikt te worden om een filterend geheel voor ademhalingsbescherming tegen bepaalde vaste en vloeibare deeltjes te vormen. De filterprestatiegegevens zijn in detail beschreven in de **technische specificaties**. De 3M™ 5000 Serie stoffilters kunnen in combinatie met de 3M™ 6000 Serie gas- en dampfilters gebruikt worden. Bij

gebruik in combinatie met 3M™ 6000 Serie Filters, is een 3M™ 501 Filterhouder nodig. De 5000 serie filters kunnen ook los gebruikt worden, in combinatie met een 3M 501 Filterhouder en een 3M™ 603 Filterhouder.

Voor goedgekeurde filtercombinaties zie afbeelding 1.

⚠ WAARSCHUWINGEN EN BEPERKINGEN

⚠ WAARSCHUWING Een correcte selectie, opleiding, gebruik en het juiste onderhoud van het product zijn essentieel om de gebruiker te helpen beschermen tegen sommige verontreinigingen. Het niet opvolgen van alle instructies en waarschuwingen voor het gebruik van deze ademhalingsbescherming en/of het nalaten dit masker te allen tijde bij blootstelling te dragen, kan nadelige gevolgen hebben voor de gezondheid van de drager of leiden tot ernstige levensbedreigende ziekten of invaliditeit.

Zorg altijd dat het complete product:

- Geschikt is voor de toepassing;
- Goed past;
- Gedragen wordt gedurende de volledige blootstellingstijd;
- Vervangen wordt, indien nodig.

Volg de lokale wetgeving voor gebruik en geschiktheid, verwijs naar alle beschikbare informatie of neem contact op met een veiligheidsdeskundige of 3M vertegenwoordiger (zie adressen en telefoonnummers op meegeleverd boekje aan de binnenzijde).

Gebruik dit ademhalingsbeschermingssysteem strikt in overeenstemming met alle instructies:

- - zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing,
- - bijgevoegd bij de andere componenten van het systeem
- Niet gebruiken bij concentraties die hoger zijn dan die beschreven in de **technische specificaties**.
- Niet gebruiken bij verontreinigingen en concentraties in de omgeving, die onbekend zijn en onmiddellijk gevaar kunnen opleveren voor de gezondheid.
- Nooit gebruiken wanneer het zuurstofgehalte in de lucht lager is dan 19,5%. (Voorschrift van 3M. Individuele landen kunnen eigen limietwaarden voor zuurstoftekort toepassen. Vraag in geval van twijfel om advies).
- Alleen te gebruiken door opgeleid personeel.
- Verlaat de verontreinigde zone onmiddellijk wanneer:
 - a) Een deel van het systeem beschadigd is.
 - b) De luchtstroom naar het gelaatsmasker afneemt of stopt.
 - c) Ademhalen moeilijk wordt of bij verhoogde ademweerstand.
 - d) Misselijkheid of ander ongemak optreedt.
 - e) U de verontreiniging ruikt of proeft, of als er irritatie ontstaat.

Deze producten bevatten geen componenten vervaardigd uit natuurrubber.

Nationale bepalingen schrijven mogelijk specifieke beperkingen voor bij het gebruik van filters afhankelijk van de filterklasse en het gebruikte gelaatsmasker.

Het gebruik van een 3M™

Gelaatsmasker/Filtercombinatie moet in overeenstemming zijn met de toepasselijke gezondheids- en veiligheidsstandaarden, de selectietabellen voor ademhalingsbescherming of met de aanbevelingen van een arbeidshygiënist/veiligheidsdeskundige.

De filters moeten regelmatig worden vervangen. De vervangingsfrequentie is afhankelijk van de gebruiksduur en de concentratie aan verontreinigende stoffen.

Bel voor meer informatie naar uw 3M Technical Affairs Specialist (zie adressen en telefoonnummers op het boekje).

Filters moeten worden vervangen bij onaangevaardbare ademweerstand.

Gebruik geen benzine, gechloreerde ontvetters (zoals trichloorethyleen), organische oplosmiddelen en reinigingsproducten met schuurmiddel om systeemonderdelen te reinigen.

OPMERKING Lees alle instructies voor gebruik en bewaar ze voor toekomstige raadpleging.

MONTAGE-INSTRUCTIES

1 Plaats het filter in de 501 houder zodat de geprinte zijde tegen het gas- en dampfilter komt te liggen (afbeelding 2). Controleer of het filter plat ligt. 2 Plaats de 501 houder op het gas- en dampfilter, deze zou goed vast moeten klikken. Het filter dient volledig het gas- en dampfilter te bedekken (afbeelding 3). 3 Indien het 3M 5000 Serie Filter los gebruikt wordt, bevestig eerst de 603 filterhouder op het gelaatsstuk. Plaats vervolgens het 3M 5000 Serie Filter op de 603 houder en plaats daar weer de 501 houder overheen en bevestig deze op de 603 houder. De bedrukte zijde van het filter dient naar de 603 houder gekeerd te zijn. 4 Verwijder houder om filter te vervangen, zie hiervoor (afbeelding 4). Deze filters worden per paar, identiek aan elkaar, uitgeleverd en dienen tegelijkertijd gebruikt en verwijderd te worden (zoals aangegeven). De duurzaamheid van een filter zal afhangen van het niveau van de verontreinigende stof, werksnelheid, duur van blootstelling enzovoort. Filters moeten worden vervangen bij onaangevaardbare ademweerstand. De verwerking van onderdelen dient te gebeuren volgens de plaatselijke veiligheids-, gezondheids- en milieuvoorschriften.

OPSLAG EN TRANSPORT

Deze producten moeten opgeslagen worden in droge en schone omstandigheden, niet in direct zonlicht of nabij bronnen van hoge temperatuur, en vrij van

benzinedampen en dampen van oplosmiddelen.
Opslag dient te gebeuren volgens de instructies van de fabrikant (zie verpakking).



Einde houdbaarheid



Bewaartemperatuur



Maximale relatieve luchtvochtigheid



Naam en adres fabrikant



Afvalverwerking overeenkomstig de plaatselijke voorschriften.

Niet bewaren buiten het temperatuurbereik -10°C tot 50°C of bij een vochtigheidsgraad hoger dan 90%.
Wanneer dit product volgens de voorschriften wordt bewaard, bedraagt de verwachte bewaartijd 5 jaar vanaf de productiedatum.

MARKERING VAN DE UTRUSTING

Deze producten zijn gemarkeerd EN 143:2000
R = herbruikbaar

TECHNISCHE SPECIFICATIES

KLASSE	Gebruik als bescherming tegen	Maximum gebruiksconcentratie met 3M™ Halfgelaatsmasker	Maximum gebruiksconcentratie met 3M™ Volgelaatsmasker
3M 5911	P1 R Fijne stofdeeltjes	4 x WNG	5 x WNG
3M 5925	P2 R Fijne stofdeeltjes	12 x WNG	16 x WNG
3M 5935	P3 R Fijne stofdeeltjes	48 x WNG	200* x Wettelijke Nederlandse Grenswaarde

*WNG = Wettelijke Nederlandse Grenswaarde

* door 3M toegewezen beschermingsfactor

KEURINGEN

Deze producten zijn goedgekeurd en worden jaarlijks gecontroleerd door: BSI Group, Nederland B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Nederland, Keuringsinstantienummer 2797. en/of BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Keuringsinstantienummer 0086. Deze producten voldoen aan de vereisten van de Europese verordening (EU) 2016/425 en toepasselijke lokale wetgeving. De specifieke Europese/lokale wetgeving, en keuringsinstantie kunnen worden bepaald door inzage in het certificaat en de conformiteitsverklaring beschikbaar op de volgende website:
www.3m.com/Respiratory/certs.

(SE)

Vänligen läs dessa instruktioner i kombination med de relevanta bruksanvisningarna för 3M™ filter och med 3M™ maskstommar där information finns gällande:

- godkända kombinationer av 3M™ filter
- Tillbehör

SYSTEMBESKRIVNING

Dessa filter uppfyller kraven i SS-EN143:2000, Partikelfilter och ska användas tillsammans med en godkänd 3M™ maskstomme, som då blir ett andningsskyddssystem mot specifika fasta och vätskeformiga partiklar. Information om filterdata finns beskrivet i den **tekniska specifikationen**. Dessutom kan 3M™ 5000 seriens partikelfilter användas tillsammans med 3M™ 6000 seriens gas- och ångfilter. Vid användning med 3M™ 6000 filter krävs filterhållare 501. Alternativt kan 5000 seriens filter användas enbart med en 3M 501 filterhållare och 3M™ 603 filterplattform.

För tillåtna filterkombinationer se Fig. 1.

⚠ VARNINGAR OCH BEGRÄNSNINGAR

⚠ **VARNING** Korrekt val, utbildning, användning och lämpligt underhåll är grundläggande för att produkten ska skydda användaren från luftburna föroreningar. Underlåtelse att följa alla instruktioner för detta andningsskydd och/eller underlåtelse att bära produkten under hela exponeringstiden kan allvarligt skada användarens hälsa och leda till allvarligt eller livshotande sjukdom eller permanenta skador.

Se till att produkten är:

- Anpassad för användningen;
- Korrekt tillpassad;
- Använd under hela exponeringstiden;
- Utbytt vid behov.

För lämplighet och korrekt användning ska lokala bestämmelser följas och den bifogade informationen studeras. Kontakta skyddsansvariga eller en representant från 3M (se de lokala kontaktuppgifterna).

Använd denna produkt i enlighet med alla anvisningar:

- i detta häfte,
- - som medföljer andra komponenter i systemet
- Använd inte utrustningen i koncentrationer av luftföroreningar högre än vad som anges i **tekniska specifikationen**.
- Använd inte som andningsskydd mot föroreningar vars koncentration är okända eller klassas som IDLH (omedelbar fara för liv och hälsa).
- Utrustningen får inte användas om syrehalten i omgivande luft är lägre än 19,5% (definition enl. 3M. Enskilda länder kan tillämpa egna gränser för syrebrist. Sök information om du är osäker).

- Får endast användas av personal med utbildning i användning av utrustningen.
 - Lämna omedelbart det förorenade området om:
 - a) Någon del av systemet skadas.
 - b) Luftflödet till andningsskyddet minskar eller upphör.
 - c) Det blir svårt att andas eller andningsmotståndet ökar.
 - d) Yrsel eller andra obehag uppstår.
 - e) Du känner lukt eller smak av föroreningar eller om du känner irritation i luftvägarna.
- Dessa produkter innehåller inga komponenter tillverkade av naturgummi.

Nationella regelverk kan sätta specifika gränser för användning av filter beroende av filterklasser och maskstomme som används. Användning av 3M maskstomme / filterkombination skall uppfylla de gällande kraven i relevanta standarder, filterguider eller vara i enlighet med rekommendationer från den skyddsansvariga.

Filter måste bytas regelbundet. Frekvensen mellan filterbyten beror bl.a. på föroreningarnas koncentration samt användningstid.

För mer information kontakta 3M (se den lokala kontaktinformationen).

Partikelfilter ska bytas när andningsmotståndet blir för högt.

Använd inte bensin, klorerade avfettningsmedel, organiska lösningsmedel eller slipande rengöringsmedel för rengöring av utrustningens delar.

NOTERA Läs igenom hela bruksanvisningen och spara för framtida behov.

MONTERINGSINSTRUKTIONER

1 Placera filtret i 501 filterhållare så att texten kommer mot gas/ång filtret (fig 2). Kontrollera att filtret ligger plant. 2 Placera 501 filterhållare på gas/ång filtret, det ska snäppa till för låsning. Filtret ska täcka gas/ång filtret helt. (fig 3). 3 Om 3M 5000 Series ska användas ensamt, fixera 603 på maskstommen, placera 3M 5000 filter på 603 och kläm fast 501 på 603 plattform. Se till att texten på filtret placeras mot 603 filterplattform. 4 Avlägsna filtret genom att lyfta vid TAB, enligt figur 4. Dessa filter levereras i par med identisk klass och typ och ska tillpassas, användas och ersättas vid samma tillfälle (enligt fig). Livslängden på filtret varierar beroende på koncentrationen av föroreningen, arbetsbelastning, exponeringstid osv. Partikelfilter ska bytas när andningsmotståndet blir för högt. Komponenterna ska kasseras enligt gällande miljö- och säkerhetsföreskrifter.

FÖRVARING OCH TRANSPORT

Dessa produkter skall förvaras i förpackningen i en torr och ren miljö och ej i direkt soljus eller i närheten av värmekällor, bensin- eller lösningsmedelsångor. Förvaras i överensstämmelse med tillverkarens instruktioner, se förpackningen.

- Rekommenderas sista användningsdag.



Lagringstemperatur



Maximala relativa fuktighet



Tillverkarens namn och nummer



Kasseras i enlighet med lokala bestämmelser.

Förvara inte utanför temperaturområde -10°C till +50°C eller med en luftfuktighet över 90%.

Under anvisade förvaringsförhållanden är den förväntade lagringstiden på produkten 5 år efter tillverkningsdatum.

MÄRKNING

Dessa produkter är märkta enligt EN 143:2000 R= Flergångsbruk

TEKNISK SPECIFIKATION

KLASS	Används som skydd mot	Högsta tillåtna koncentration med 3M™ halvmask	Högsta tillåtna koncentration med 3M™ helmask
3M 5911 P1 R	Partiklar	4 x HGV	5 x HGV
3M 5925 P2 R	Partiklar	10 x HGV	16 x HGV
3M 5935 P3 R	Partiklar	50 x HGV	200* x Hgv

*HGV= Hygieniskt gränsvärde.

* 3M-tilldelad skyddsfaktor

GODKÄNNANDEN

Dessa produkter är typgodkända och kontrollerade årligen av någon av dessa: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Anmält organ nummer 2797 och/eller BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Anmält organ nummer 0086. Dessa produkter uppfyller kraven i den europeiska förordningen (EU) 2016/425 och tillämpliga lokala regelverk. De tillämpliga europeiska/lokala regelverken och anmält organ bestäms genom att titta i CE-certifikatet och försäkran om överensstämmelse på www.3m.com/Respiratory/certs.



Läs vänligt disse instruktioner i sammenhæng med de respektive 3M™ Filter og 3M™ maske brugsanvisninger med information om:

- Godkendte kombinationer af 3M™ filter
- Tilbehør

SYSTEMBESKRIVELSE

Disse filtre opfylder kravene i EN143:2000 Partikelfiltre og skal anvendes i kombination med en godkendt 3M™ ansigtsmaske for at danne et filtrerende åndedrætsværn til beskyttelse imod visse luftbårne faste- og væskeformige partikler. Data for

filteret er beskrevet i de **tekniske specifikationer**. Herudover kan 3M™ 5000 Seriens partikelfiltre bruges sammen med 3M™ 6000 seriens gas-/dampfiltre. Til brug med 3M™ 6000 filtre, skal man anvende et par 3M™ 501 filterholdere. Alternativt kan 5000 seriens filtre bruges alene med en 3M 501 filterholder og en 3M™ 603 filter platform. For tilladte filterkombinationer se fig. 1.

⚠ ADVARSLER OG BEGRÆNSNINGER

⚠ ADVARSEL Korrekt udvælgelse, uddannelse, brug og vedligeholdelse er afgørende for, om produktet beskytter brugeren imod visse luftbårne forurenende stoffer. Undlades at følge alle instruktioner om brugen af disse åndedrætsværn og/eller undlades korrekt brug af produktet i hele perioden af eksponering, kan det skade brugerens helbred, føre til alvorlig og livstruende sygdom eller varig invaliditet.

Sørg altid for at produktet:

- Er egnet til anvendelsen;
- Er korrekt tilpasset;
- Bæres under hele eksponeringstiden;
- Udskiftes om nødvendigt.

For egnethed og korrekt brug, følg alle brugsanvisninger og de lokale myndighedsregler. Ved tvivlstilfælde, kontakt den sikkerhedsansvarlige eller 3M's lokale repræsentant.

Brug dette åndedrætsværn i nøje overensstemmelse med alle instruktioner:

- • i denne brugsanvisning,
- • der følger med øvrige komponenter til udstyret
- • Må ikke bruges i højere koncentrationer end dem, som er beskrevet i de **tekniske specifikationer**.
- • Bør ikke bruges i områder, hvor typen og/eller koncentrationen af forureningen er ukendt eller umiddelbart skadelige for helbred eller liv (IDLH).
- • Brug ikke udstyret på steder hvor luften indeholder mindre end 19,5% ilt (3M's definition. I nogen lande gælder andre minimumsværdier for iltindholdet.
- • Undersøg dette i tvivlstilfælde).
- • Må kun anvendes af uddannet, kvalificeret personale.

• Forlad straks det forurenede område, hvis:

- a) Hvilket som helst af udstyrets dele beskadiges.
- b) Luftstrømmen til masken mindskes eller stopper.
- c) Det bliver vanskeligt at trække vejret eller åndingsmodstanden øges.
- d) Der opstår svimmelhed eller andet ubehag.
- e) Forurening kan lugtes eller smages eller der opstår irritation.

Dette produkt indeholder ikke dele fremstillet af naturgummi med latex.

Vær bekendt med Arbejdstilsynets almene regler for valg og brug af åndedrætsværn og vær opmærksom på, at der er visse typer arbejde, hvor Arbejdstilsynet

har særlige regler. Brug af 3M åndedrætsværn og filtre skal ske i overensstemmelse med gældende lovgivning, standarder og vejledninger eller anvisninger fra arbejdsmiljørådgiver.

Filtrene skal skiftes regelmæssigt. Filterskifte afhænger af brugstid, forureningstype og koncentrationen af forureningen.

For yderligere information, kontakt 3M, afd. for personlig sikkerhed (PSD).

Partikelfiltre skal skiftes når indåndingsmodstanden bliver uacceptabel høj.

Brug aldrig benzin, chlorerede affedtningmidler (som f.eks. trichlorethylen), organiske opløsningsmidler eller slibemidler til at rengøre enhedens dele.

NB Læs alle instruktioner før brug og gem til fremtidig reference.

SAMLINGSINSTRUKTION

1 Placer filteret i 501 så den trykte side vender ind mod gasfiltret (fig. 2). Kontroller at filteret ligger fladt. 2

Placer 501 holderen på gasfiltret, det bør låse sikkert med et klik. Filtret skal dække gasfiltret helt (fig. 3). 3

Hvis 3M 5000 serien bruges alene, så sæt 603 på masken og placer 3M 5000 filteret på 603 og tryk 501 holderen på 603 platformen. Sørg for at den trykt side vender ind mod 603 platformen. 4 Fjern for at udskifte filter ved at løfte på TAB som vist (fig. 4). Disse filtre leveres i par af samme type og skal monteres, bruges og udskiftes samtidigt (som vist). Filterets effektive levetid vil variere afhængigt af koncentrationen af forureningen, arbejdsmængden, eksponeringstiden mm. Partikelfiltre skal skiftes når

indåndingsmodstanden bliver uacceptabel høj.

Bortskaffelse af dele skal ske ifølge lokale regler og vedtægter.

OPBEVARING OG TRANSPORT

Når udstyret ikke er i brug, bør det opbevares under rene, tørre forhold, og ikke i direkte sollys, i høje temperaturer, eller under forhold med dampe fra benzin eller andre opløsningsmidler. Skal opbevares som angivet af fabrikanten, se pakningen.



Sidste ibrugtagningsdato



Opbevaringstemperatur



Maksimal relativ fugtighed



Navn og adresse på producent



Bortskaf i henhold til lokale bestemmelser.

Må ikke opbevares udenfor temperaturområdet -10 °C til +50 °C eller ved en luftfugtighed over 90 %. Når produktet opbevares efter forskrifterne, er den forventede holdbarhed på produktet 5 år fra fremstillingsdatoen.

UDSTYRSMÆRKNING

Disse produkter er godkendt if. EN 143:2000.

R = Kan genbruges (Reusable)

TEKNISKE SPECIFIKASJONER

KLASSE	Benyttet til beskyttelse mod	Maksimum brukskoncentrasjon med 3M™ Halvmaske	Maksimum brukskoncentrasjon med 3M™ Helmaske
3M 5911 P1 R	Partikler	4 x GV	5 X GV
3M 5925 P2 R	Partikler	10 x GV	16 x GV
3M 5935 P3 R	Partikler	50 X GV	200* x GV

*GV = Grænseværdi

* 3M-tildelt beskyttelsesfaktor

GODKENDelser

Produktene er typogodkjent og auditeres årlig af enten: BSI Group, The Netherlands B. V. Say Building, John M. Keynesplein 9, NL-1066 EP Amsterdam, Holland, bemyndiget organ nr. 2797 og/eller BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, England, bemyndiget organ nr. 0086. Produktene efterlever kravene i EU's forordning 2016/425 om personlige værnemidler og tilhørende lokal lovgivning. Den relevante Europæiske og lokale lovgivning og bemyndiget organ kan se i de tilhørende certifikater og overensstemmelseserklæringer (DoC) på www.3m.com/Respiratory/certs.



Les disse instruksjonen sammen med aktuelle bruksanvisninger for 3M™ filter og 3M™ maske hvor du vil finne informasjon om:

- Godkjente kombinasjoner med 3M™ filtre
- Tilbehør

SYSTEMBESKRIVELSE

Disse filtrene møter kravene i EN 143:2000, partikkelfilter, og må brukes i kombinasjon med en godkjent 3M™ maskekropp for å utgjøre et komplett åndedrettsvern mot enkelte faste- og væskeformige partikler. Detaljerte filterdata finner du i **Tekniske Spesifikasjoner**. I tillegg kan 3M™ 5000 serien partikkelfilter brukes sammen med 3M™ 6000 serien gass-/dampfilter. For bruk sammen med 3M™ 6000 filtre må 3M™ 501 filterholder benyttes. Alternativt kan 5000 serien filtre brukes alene med 501 filterholder og 3M™ 603 filterbase.

For godkjente filterkombinasjoner, se Fig. 1.

⚠ ADVARSLER OG BEGRENSNINGER

⚠ **ADVARSEL** Riktig valg av utstyr og opplæring i bruk og vedlikehold av produktet er viktig for å beskytte brukeren mot forurensninger i luften. Hvis ikke instruksjonene i bruksanvisningen følges og/eller

utstyret brukes feilaktig eller ikke brukes under hele tiden brukeren er utstalt for forurensningen, kan dette påvirke brukerens helse, føre til livstruende sykdom eller varige skader.

Vær alltid sikker på at produktet:

- er egnet for oppgaven
 - er riktig tilpasset
 - blir brukt i hele eksponeringstiden
 - blir byttet ut når det er nødvendig
- Dersom du har noen som helst tvil om produktets bruksområder i din arbeidssituasjon, anbefales det at du tar kontakt med verneleder, eller 3M. Dette åndedrettsvernet må kun brukes som beskrevet i instruksjonen:
- du finner i dette heftet.
 - som følger med andre komponenter i systemet.
 - Må ikke brukes i konsentrasjoner utover det som er beskrevet i **Tekniske Spesifikasjoner**.
 - Må ikke brukes til åndedrettsbeskyttelse mot ukjente forurensninger, ukjente konsentrasjoner eller i områder hvor det er umiddelbar fare for liv og helse (IDLH).

- Må ikke brukes i områder som inneholder mindre enn 19,5% oksygen (3M definisjon).
- Må kun brukes av trenet personell.

• Forlat det forurensete området umiddelbart hvis:

- Hele eller deler av systemet blir skadet.
- Luftstrømmen til masken reduseres eller stanser.
- Det blir vanskelig å puste eller du merker økt pustemotstand.
- Du merker svimmelhet eller ubehag.
- Du smaker eller lukter forurensningene, eller merker iritasjon.

Disse produktene inneholder ingen komponenter laget av naturlig gummiplateks.

Nasjonalt regelverk kan inneholde spesielle begrensninger når det gjelder bruk av filtre avhengig av filterklasse og type maske. 3M™ maske/filterkombinasjon må være i samsvar med gjeldende HMS bestemmelser eller i henhold til anbefalinger fra yrkeshygieniker.

Filtre må skiftes regelmessig. Filterskifte avhenger blant annet av brukstid, type forurensning og konsentrasjonen av disse.

For mer informasjon, kontakt 3M avd.

Verneprodukter.

Partikkelfiltre må skiftes ut når pustemotstanden blir for stor.

Det må ikke brukes brenn, klorerte avfetningsvæsker (slik som trikloretylen), organiske løsemidler eller slipemidler for å gjøre rent utstyret.

MERK Ta vare på alle instruksjoner for senere referanse.

MONTERINGSINSTRUKSJONER

1. Plasser filteret inn i 501 filterholder slik at skriften på filteret vender inn mot gass-/dampfilteret (fig. 2). Kontroller at filteret ligger flatt.
2. Sett 501 filterholder

på gass-/dampfilteret og pass på at den sitter godt. Filteret må dekke hele overflaten av gass-/dampfilteret (fig. 3). 3. Hvis 3M 5000 serien brukes alene, monter 603 basen på maskekroppen, plasser 3M 5000 serien filter på 603 basen og sett på 501 filterholder. Pass på at siden med skrift ligger in mot maskekroppen. 4. Ta av for å bytte filter ved å løfte opp som vist (fig. 4). Disse filtrene leveres i par med identisk klasse og type, og må monteres, brukes og erstattes samtidig (som vist). Den effektive levetiden til filteret vil variere avhengig av blandt annet type forurensningen, konsentrasjon og brukstid. Partikkelfiltere må skiftes ut når pustemotstanden blir for stor. Destruksjon av deler må gjøres i henhold til lokale HMS bestemmelser.

LAGRING OG TRANSPORT

Disse produktene skal lagres rent og tørt. Må ikke utsettes for direkte sollys, høy temperatur, eller damp fra bensin eller løsemidler. Oppbevares i henhold til produsentens instruksjoner, se forpakningen.

-  Siste bruksdato
-  Temperaturområde
-  Maksimal relativ luftfuktighet
-  Produsentens navn og adresse

 Avhendes i samsvar med nasjonale/lokale regler

Må ikke lagres utenfor temperaturområdet -10°C til +50°C, eller med luftfuktighet over 90%. Når produktet er lagret som beskrevet, er forventet lagringstid 5 år fra produksjonsdato.

MERKING PÅ UTSTYRET

Disse produktene er merket i henhold til EN 143:2000 R = kan benyttes i flere skift.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Klasse	For beskyttelse mot	Maksimal brukskonsentrasjon med 3M™ halvmaske	Maksimal brukskonsentrasjon med 3M™ helmaske
3M 5911 P1 R	Fine partikler	4 x Grenseverdi	4 x Grenseverdi
3M 5925 P2 R	Fine partikler	10 x Grenseverdi	16 x Grenseverdi
3M 5935 P3 R	Fine partikler	50 x Grenseverdi	200 x Grenseverdi

GODKJENNINGER

Disse produktene er typegodkjente og årlig kontrollert av enten: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Akkreditert Sertifiseringsinstitutt nr. 2797 og / eller BSI Assurance

UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Akkreditert Sertifiseringsinstitutt nr. 0086. Disse produktene møter kravene i den Europeiske Forordningen (EU) 2016/425 og aktuell lokal lovgivning. Aktuell Europeisk/lokal lovgivning, og henvisning til Akkreditert Sertifiseringsinstitutt, er tilgjengelig på Sertifikatet og Samsvarserklæringen som finnes på www.3m.com/Respiratory/certs.

(FI)

Lue nämä ohjeet yhdessä asianmukaisen 3M™-suodattimen ja 3M™-naamarin käyttöohjeiden kanssa. Ohjeissa annetaan mm. tiedot:

- Hyväksytyistä 3M™-suodattimien yhdistelmistä
- Lisävarusteet

JÄRJESTELMÄN KUVAUS

Nämä suodattimet täyttävät standardin EN 143:2000 huikkassuodattimia koskevat vaatimukset ja niitä tulee käyttää yhdessä hyväksytyin 3M™-naamariosan kanssa muodostamaan suodattava hengityksensuojain, joka suojaa tiettyjä kiinteitä ja nestemäisiä ilmassa leijuvia hiukkasia vastaan. Suodattimien suorituskykytiedot esitellään

Teknisissä tiedoissa. Lisäksi 3M™ 5000-sarjan huikkassuodattimia voidaan käyttää yhdessä 3M™ 6000-sarjan kaasu- ja liuotinhöyrysuodattimien kanssa. 3M™ 6000-suodattimien käyttö vaatii 3M™ 501-suodatinkinnikkeen. 5000-sarjan suodattimia voidaan käyttää joko itsenäisesti, 3M™ 501-suodatinkinnikkeen tai 3M™ 603-suodatinalustan kanssa.

Katso sallitut suodatinyhdistelmät kuvasta 1.

VAROITUKSET JA RAJOITUKSET

VAROITUS Hengityksensuojaimen oikea valinta, käyttökoulutus, käyttö ja asianmukainen kunnossapito on välttämätöntä käyttäjän suojaamiseksi tehokkaasti tietyiltä ilmassa olevilta epäpuhtauksilta. Jos näiden tuotteiden käytössä ei noudateta kaikkia ohjeita ja/tai hengityksensuojainta ei käytetä täydellisenä ja oikein koko sen ajan, jonka käyttäjä altistuu epäpuhtauksia sisältävälle ilmalle, seurauksena voi olla käyttäjän terveyden vaarantuminen, pahimmassa tapauksessa vakava sairastuminen tai pysyvä vammautuminen.

- Varmista aina, että tuote
- soveltuu kyseiseen työtehtävään
- asetetaan oikein
- on käytössä koko työjakson ajan
- vaihdetaan tarvittaessa uuteen.
- Varmista aina, että tuote sopii aiottuun käyttöalokoitukseen ja noudata voimassa olevia suojaimien käyttöä koskevia määräyksiä sekä tämän

käyttöohjeen ohjeita. Kysy tarvittaessa lisätietoja Suomen 3M Oy:n työsuojelu- ja tuoteosastolta. Käytä tätä hengityksensuojausjärjestelmää noudattaen kaikkia ohjeita, jotka

- a) sisältävät tähän käyttöohjeeseen,
- b) on toimitettu järjestelmän muiden osien kanssa
- Tarkista aina suodattimien nimelliset suojauskertoimet kohdasta **Tekniset tiedot**.
- Suojainta ei saa käyttää tilassa, jossa ilman epäpuhtaudet eivät tiedossa tai ne voivat aiheuttaa välittömän hengenvaaraa tai terveysriskin (IDLH).
- Älä käytä hengityksensuojaimia ympäristöissä, joiden happipitoisuus on alle 19,5 % (3M:n määrittämä). Yksittäiset maat voivat soveltaa omia happipitoisuuden raja-arvoja. Kysy tarvittaessa lisätietoja).
- Hengityksensuojaimet on tarkoitettu ainoastaan niiden käyttöön koulutettujen henkilöiden käytettäväksi.
- Poistu välittömästi epäpuhtauksia sisältävältä alueelta, jos:
 - a) Järjestelmän jokin osa vahingoittuu käytön aikana.
 - b) Ilmanvirtaus naamariin vähenee tai lakkaa.
 - c) Hengittämisen vaikeutuu tai hengitysvastus kasvaa suureksi.
 - d) Tunnet huiumausta, uupumusta yms.
 - e) Haistat tai maistat epäpuhtauksia tai ilmenee ärsytystä.

Nämä tuotteet eivät sisällä luonnonkumilateksista valmistettuja komponentteja. Paikalliset turvamääräykset saattavat aiheuttaa rajoituksia suodattimien käytölle riippuen suodattimien luokituksista ja käytettävästä naamarista. Kaikkia 3MTM naamari/suodattinyhdistelmiä on käytettävä voimassa olevien työturvallisuus- ja terveysmääräysten, suojainten valintataulukoiden tai paikallisten työsuojeluviranomaisten mukaisesti. Suodattimet on vaihdettava säännöllisesti. Suodattimien vaihtoväli riippuu suojaimen käyttöajasta ja työympäristön epäpuhtauksista. Lisätietoja saat Suomen 3M Oy:stä. Hiukkassuodattimet on vaihdettava, kun hengitysvastus kasvaa liian suureksi. Älä käytä bensiiniä, kloorattuja rasvanpoistonestiä (kuten trikloorietyleeniä), orgaanisia liuottimia tai hankaavia puhdistusaineita suojaimen minkään osan puhdistukseen.

HUOMAA Sästä kaikki käyttöohjeet tulevaa käyttöä varten.

KOKOAMISOHJEET

1 Aseta suodatin 501 kiinnikkeeseen siten, että sen tekstipuoli tulee kaasui- ja liuotinhöyrysuodattimeen päin (kuva 2). Varmista, että suodatin asettuu oikein paikalleen. 2 Aseta 501 kiinnike kaasui- ja liuotinhöyrysuodattimeen; sen tulee lukittua luotettavasti. Suodattimen tulee peittää kaasui- ja liuotinhöyrysuodattimen pinta kokonaan (kuva 3).

3 Jos käytät 3M 5000-sarjaa itsenäisesti, kiinnitä 603 naamariin, aseta 3M 5000-suodatin 603:een ja kiinnitä 501 603-alustaan. Varmista, että suodattimen tekstipuoli tulee 603-alustaan päin. 4 Irrotta suodattimen vaihtoa varten tapahtuu nostamalla liuskasta kuvan mukaisesti (kuva 4). Nämä suodattimet toimitetaan identtisinä pareina (luokka ja tyyppi) ja ne on asennettava, käytettävä ja vaihdettava samanaikaisesti (kuten kuvassa). Suodattimen tehollinen käyttöikä voi vaihdella epäpuhtausastosta, työtahdista, altistumisajasta jne. riippuen. Hiukkassuodattimet on vaihdettava, kun hengitysvastus kasvaa liian suureksi. Osien hävittäminen on tehtävä paikallisten työsuojelu-, jätahuolto- ja ympäristö määräysten mukaisella tavalla.

SÄILYTYS JA KULJETUS

Tuote on säilytettävä kuljetuspakkauksessaan kuivassa ja puhtaassa paikassa suojattuna suoralta auringonpaisteelta, lämmönlähteiltä sekä bensiini- ja liuotinhöyryiltä. Suojaimet on varastoitava valmistajan ohjeiden mukaisesti, ohjeet ulkopakkauksessa.



Varastointiaika päättyy



Varastotilan lämpötila-alue



Varastotilan suurin suhteellinen kosteus



Valmistajan nimi ja osoite



Hävitettävä paikallisten määräysten mukaisesti.

Sallittu lämpötila-alue varastoinnin aikana on -10°C ... +50°C ja ilmakestius enintään 90%.

Kun varastointi suojaimen annettujen ohjeiden mukaisesti, suojaimen arvioitu varastointiaika on 5 vuotta valmistuspäiväyksestä.

LAITTEEN MERKINNÄT

Nämä suojaimet on merkitty EN 143:2000 mukaisesti R=Uudelleenkäytettävä

TEKNISET TIEDOT

LUOKKA		Suojaa seuraavilta epäpuhtauksilta	Suurin sallittu epäpuhtauspitoisuus 3M TM -puolinaamarille	Suurin sallittu epäpuhtauspitoisuus 3M TM -kokonaamarille
3M 5911	P1 R	Hienot hiukkaset	4 x HTP*	4 x HTP
3M 5925	P2 R	Hienot hiukkaset	10 x HTP	16 x HTP
3M 5935	P3 R	Hienot hiukkaset	50 x HTP	200* x HTP

* HTP = Haitalliseksi tunnettu pitoisuus

* 3M:n määrittämä suojauskerroin

HYVÄKSYNNÄT

Nämä tuotteet on tyypiphyväksynyt ja niiden vuosittaisesta auditoinnista vastaa joko: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Ilmoitettu Laitos No.2797 ja / tai BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Ilmoitettu Laitos No. 0086. Nämä tuotteet vastaavat Eurooppalaisen Asetuksen vaatimuksia (EU) 2016/425 sekä asianomaisia paikallisia säännöstöjä. Asianomaiset Eurooppalaiset/paikalliset lait sekä Ilmoitettu Laitos ilmenevät Sertifikaateista ja vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta jotka löytyvät osoitteesta www.3m.com/Respiratory/certs.

IS

Lesiö þessar leiðbeiningar samhlíða viðeigandi notendaleiðbeiningunum með 3M™ siu og 3M™ andlitshlífl þar sem finna má upplýsingar um:

- samþykktar samsetningar 3M™ sia
- aukahluti

KERFISLÝSING

Þessar siur uppfylla kröfur í „EN 143:2000, agnasía/agnasiur“ og þær ætti að nota með samþykktri 3M™ andlitshlífl sem saman mynda siunartæki fyrir öndunarhlíf sem ver gegn tilteknum aðskotaeftum í lofti, bæði í föstu og fljóðandi formi. Gögnun um afkastagetu siu er lýst í **tækniforskrift**. Að auki má nota agnasíur úr 3M™ 5000 vörulinnu með lofttegunda- og gufusíum úr 3M™ 6000 vörulinnu. Ef nota á þær með síum úr 3M™ 6000 vörulinnu verður að nota 3M™ 501 síufestingu. Hægt er að nota síur úr 5000 vörulinnu einar og sér, með 3M 501 síufestingu og 3M™ 603 síukerfi. Á mynd 1 er að finna leyfðar síusamsetningar.

⚠ VIÐVARANIR OG TAKMARKANIR

⚠ **VIÐVÖRUN** Rétt vel, þjálfun, notkun og viðeigandi viðhald eru allt nauðsynlegir þættir til að varan geti verið notadann fyrir tilteknum aðskotaeftum í lofti. Ef öllum notkunarleiðbeiningum þessarar öndunarhlífar er ekki fylgt og/edá ef hún er ekki höfð rétt á í heild sinni allan váhrfatmann getur það haft alvarleg áhrif á heilsufar notandans og leitt til alvarlegra eða lífshættulegra sjúkdóma eða varanlegrar fötlunar. Gangið ávallt úr skugga um að varan í heild sinni:

- henti notkun hverju sinni,
- passi vel,
- sé notuð allan váhrfatmann, og
- sé endurnýjuð eftir þörfum.

Til að varan henti og sé notuð rétt skal fylgja staðbundnum reglugerðum, fara eftir öllum upplýsingum sem með henni fylgja eða hafa

samband við öryggissérfræðing/fulltrúa 3M (upplýsingar um tengiliði á staðnum). Notið þetta öndunarhlífakerfi eingöngu í samræmi við allar leiðbeiningar:

- sem er að finna í þessum bæklingi
- sem fylgja öðrum íhlutum kerfisins.
- Notið ekki þar sem styrkleiki er meiri en tilgreint er í **tækniforskriftinni**.
- Notið ekki sem öndunarhlíf gagnvart aðskotaeftum í lofti/styrkleika sem er óþekktur eða umsvifalaust hættulegur lífi eða heilsu (IDLH).
- Notið ekki í andrúmslofti þar sem súrefnisinnihald er minna en 19.5%. (Skilgreining frá 3M. Í hverju landi fyrir sig kunna að vera í gildi aðrar takmarkanir hvað varðar súrefnisskort. Leitið ráða ef vafi leikur á málum).
- Notist aðeins af þjálfuðu og hæfu starfsfólki.
- Yfirgefið mengaða svæðið umsvifalaust ef:
 - a) einhver hluti kerfisins skemmist.
 - b) loftstreymi í andlitshlífinni minnkur eða hættir alveg.
 - c) erfið verður að anda eða vart verður við auknið öndunarviðnám.
 - d) vart verður við svima eða önnur óþægindi.
 - e) vart verður við lykt eða bragð af aðskotaeftum eða ertingu.

Þessar vörur innihalda ekki íhluti sem gerðir eru úr náttúrulegu gúmmilateki. Innlendar reglugerðir kunna að kveða á um tilteknar takmarkanir hvað varðar notkun sia, eftir slúflokkun og þeirri andlitshlífl sem notuð er. Notkun hvers kyns samsetninga á 3M™ andlitshlíflum / síum ætti að vera í samræmi við gildandi heilsu- og öryggisvemdastaðla, viðmiðunartölur fyrir öndun og í samræmi við tímæli frá heilbrigðisfulltrúa vinnustaðarins.

Skipta þarf reglulega um síur. Tíðni skipta fer eftir notkunartíma og styrkleika aðskotaeftanna. Hægt er að hringja í hjálparlínu 3M vegna heilsu- og öryggismála (upplýsingar um tengiliði á staðnum). Skipta verður um agnasíur þegar öndunarviðnám verður óviðunandi.

Ekki má nota bensín, klórborin fituhrsinsiefni (svo sem triklóretýlen), lífræn leysiefni eða hreinsiefni sem innihalda slípiefni til að hreinsa neina hluta búnaðarins.

ATHUGIÐ Lesið allar leiðbeiningar um notkun og geymið til notkunar síðar meir.

LEIÐBEININGAR UM SAMSETNINGU

1 Setjið síuna í 501festinguna þannig að prentaða hlíðin snúi að lofttegunda- og gufusíunni (mynd 2). Gætið þess að sían liggi flöt. 2 Setjið 501festinguna á lofttegunda- og gufusíuna – hún ætti að festast tryggilega. Sían á að fara alveg yfir framhlöð

lofttegunda- og gufusíunnar (mynd 3). 3 Ef 3M 5000 vörulínan er notuð ein og sér skal festa 603 á andlitshlífinn, setja 3M 5000 síuna á 603 og klemma 501 á 603 síukerfið. Gangið úr skugga um að prentuð hlöð síunnar snúi að 603 síukerfinu. 4 Fjarlægð til að skipta um síu með því að lyfta FLIPANUM eins og sýnt er (mynd 4). Þessar síur koma í þörum með sömu flosskun og af sömu gerð og þær verður að setja í, nota og skipta út á sama tíma (eins og sýnt er). Endingartími síu er ólíkur og hann fer eftir magni aðskotaeftna, notkunarlutfalli, váhrfatíma o.s.frv. Skipta verður um agnasilur þegar öndunarviðnám verður óviðunandi. Förgun hlíuta ætti að vera í samræmi við staðbundnar reglugerðir um heilsu- og öryggisvernd og umhverfisvernd.

GEYMSLA OG FLUTNINGUR

Þessar vörur ætti að geyma í eigin umbúðum við þurr og hrein skilyrði, fjarri sólarljósi, háum hita, bensini og leysiefnagufum. Geymið í samræmi við leiðbeiningar frá framleiðanda, sjá upplýsingar á umbúðunum.

-  Lokadagsetning geymslutíma
-  Hitasvið
-  Hámarksrakastig
-  Nafn og heimilisfang framleiðanda

 Fargið í samræmi við staðbundnar reglugerðir. Geymist ekki við hitastig sem fer umfram -10 °C til +50 °C eða þar sem rakastig er hærra en 90%. Ef varan er geymd við uppgöfn geymsluskið er áætlaður endingartími hennar 5 ár frá framleiðsludegi.

MERKINGAR Á BÚNAÐI

Þessar vörur eru merktar samkvæmt EN 143:2000. R = Endurnýtanlegt

TÆKNILÝSING

FLOKKUR	Notist sem vörn gegn	Hámarks- styrkleikastig aðskotaeftna við notkun 3M™ hálfgrímu	Hámarks- styrkleikastig aðskotaeftna við notkun 3M™ heilgrímu
---------	----------------------	--	--

3M 5911 P1R Fingerðar agnir 4 x TLV 5 x TLV

3M 5925 P2R Fingerðar agnir 12 x TLV 16 x TLV

3M 5935 P3R Fingerðar agnir 48 x TLV 200* x TLV

*TLV = viðmiðunargildi

* uppgöfn varnarþáttur frá 3M

VIÐURKENNINGAR

Þessar vörur eru gerðarviðurkenndar og skoðaðar árlega af: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Hollandi, tilkynntur aðili nr. 2797 og/eda BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, Bretlandi, tilkynntur aðili nr. 0086. Þessar vörur uppfylla kröfur Evrópureglugerðar (ESB) 2016/425 og gildandi laga. Upplýsingar um gildandi Evrópulöggjöf / staðbundna löggjöf og tilkynntan aðila má finna með því að skoða vottanir og samræmisýfyrirgöngu sem finna má á www.3m.com/Respiratory/Certs.

(PT)

Ler estas instruções em conjunto com as instruções de utilização do filtro 3M™ e máscara 3M™ apropriadas, onde encontrará informações adequadas: -

- Combinações aprovadas de Filtros 3M™
- Acessórios

DESCRIÇÃO DO SISTEMA

Estes filtros cumprem os requisitos da EN143:2000, Filtros de Partículas e deverão ser utilizados em combinação com uma Peça Facial 3M™ aprovada de forma a resultar num equipamento de filtração para protecção respiratória contra certas partículas sólidas e líquidas em suspensão. Dados de desempenho dos filtros detalhados nas

Especificações Técnicas. Em adição, as Séries 5000 3M™ de filtros de partículas pode ser utilizada em conjunto com as Séries 6000 3M™ filtros de gases e vapores. Para usar em conjunto com filtros 6000 3M™, é necessário um retentor 501 3M™. Como alternativa, os filtros da série 5000 podem ser utilizados com um retentor 501 3M e com uma plataforma de filtro 601 3M.

Para combinações de filtros aprovadas ver fig. 1.

⚠ AVISOS E LIMITAÇÕES

⚠ **AVISO** Seleção, treino, utilização e manutenção adequada são essenciais para proteger o trabalhador. O não cumprimento de todas as instruções sobre a utilização destes produtos de protecção respiratória e/ou a não utilização do produto durante o tempo total de exposição pode afectar negativamente a saúde do utilizador, podendo causar doenças letais ou deficiência permanente. Assegure-se sempre que o produto é:

- o indicado para o trabalho;
- se ajusta correctamente;
- utilizado durante todo o tempo de exposição;
- substituído sempre que necessário.

Para uso apropriado e adequado, siga as regras

locais, veja todas as informações fornecidas ou contacte um especialista em segurança e higiene no trabalho ou contacte o serviço técnico do departamento de Produtos de Protecção Pessoal da 3M (telefone 21 313 45 00).

Utilize este sistema de protecção respiratória de acordo com as instruções:

- - presentes neste folheto,
- - que acompanhem outros componentes do sistema.
- Não usar em concentrações superiores às especificadas nas **Especificações Técnicas**.
- Não usar para protecção respiratória contra contaminações/concentrações atmosféricas desconhecidas ou imediatamente perigosas para a vida e saúde (IDLH).
- Não utilizar em atmosferas com menos de 19,5% de oxigénio (definição da 3M. Cada país pode aplicar os seus próprios limites de deficiência de oxigénio. Informe-se se tiver dúvidas).
- Utilização apenas para pessoal qualificado e competente.
- Abandonar de imediato a área contaminada se:
 - a) Qualquer parte do sistema for danificada.
 - b) O fluxo de ar para a máscara diminuir ou parar.
 - c) A respiração se tornar difícil ou se ocorrer um aumento da resistência à respiração.
 - d) Sentir tonturas.
 - e) Cheirar ou saborear contaminantes ou ocorrer irritação.

Estes produtos não contêm componentes feitos de latex de borracha natural.

Regulamentações Nacionais podem impor especificações que limitem a utilização de filtros dependendo da classe do filtro e da peça facial utilizada. A utilização de qualquer combinação de Peças Faciais 3M™ / Filtros devem estar de acordo com as normas aplicáveis de Higiene e Segurança, Tabelas de Selecção de Protecção Respiratória ou de acordo com as recomendações de um Técnico de Higiene e Segurança no Trabalho.

Os filtros precisam ser trocados regularmente. A frequência da troca depende do tempo de utilização e da concentração do contaminante.

Para mais informações contacte o departamento de Protecção Pessoal da 3M (213 134 500).

Os filtros para partículas deverão ser substituídos quando a respiração se tornar difícil ou a resistência à respiração aumentar.

Não use nenhum derivado do petróleo, fluidos de lavagem à base de cloro (tal como tricloroetileno), solventes orgânicos ou agentes de limpeza abrasivos para limpar qualquer parte do equipamento.

NOTA Leia todas as instruções de utilização e guarde-as para referência futura.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

1 Coloque o filtro no interior do retentor 501 de forma a que o lado impresso fique voltado para o filtro de gases e vapores (fig 2). Verifique se o filtro assenta correctamente. 2 Coloque o retentor 501 sobre o filtro de gases e vapores, o mesmo deverá encaixar-se seguramente. O filtro deverá cobrir completamente a superfície do filtro de gases e vapores. (fig 3). 3 Caso utilize o filtro da série 5000 3M isolado, encaixe a plataforma 603 à peça facial, coloque o filtro da série 5000 3M na plataforma 603 e encaixe o retentor 501 na plataforma 603. Assegure-se que o lado impresso do filtro está voltado para a plataforma 603. 4 Remova para substituir o filtro elevando na marca, conforme demonstrado (fig 4). Estes filtros são fornecidos em pares de classe e tipo idênticos e devem ser ajustados, utilizados e substituídos ao mesmo tempo (conforme demonstrado). A duração efectiva de um filtro varia em função da toxicidade do contaminante, da taxa de utilização, do tempo de utilização, etc. Os filtros para partículas deverão ser substituídos quando a respiração se tornar difícil ou a resistência à respiração aumentar. A eliminação das peças substituídas deverá ser conduzida de acordo com a legislação local sobre segurança e ambiente.

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

Estes produtos deverão ser armazenados nas embalagens fornecidas em condições limpas e secas, não devendo ser expostas ao sol, a fontes de calor, derivados de petróleo e vapores de solventes. Armazene de acordo com as instruções do fabricante, ver embalagem.



Fim de vida útil



Limites de temperatura



Humidade relativa máxima



Nome e morada do fabricante



Elimine de acordo com os regulamentos locais

Não armazenar fora dos limites de temperatura -10°C a +50°C ou com humidade acima dos 90%.

Quando armazenado correctamente, a vida útil expectável deste produto é de 5 anos a partir da data de fabrico.

MARCAÇÃO DO EQUIPAMENTO

Estes produtos são marcados de acordo com EN 143:2000

R = Reutilizável

ESPECIFICAÇÃO TÉCNICA

CLASSE	Usar para protecção contra	Concentração máxima de utilização com a meia máscara 3M™	Concentração máxima de utilização com a máscara completa 3M™
--------	----------------------------	--	--

5911 3M P1 R Partículas Finas 4 x VLE New Comment: 5 x VLE

5925 3M P2 R Partículas Finas 12 x VLE 16 x VLE

5935 3M P3 R Partículas Finas 48 x VLE 200* x VLE

*VLE = Valor Limite de Exposição

* Factor de protecção designado pela 3M

APROVAÇÕES

Estes produtos possuem aprovação de tipo e são anualmente auditados: Grupo BSI, The Netherlands B. V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Notified Body N° 2797 e/ ou BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Notified Body N° 0086. Estes produtos cumprem os requisitos do Regulamento Europeu (EU) 2016/425 e applicable local legislation. A legislação Europeia/ local aplicável e Organismo Notificado pode ser determinado pela revisão do(s) Certificado (s) e Declarações de Conformidade em www.3m.com/Respiratory/certs.



Παρακαλώ διαβάστε τις οδηγίες αυτές σε συνάρτηση με τα αντίστοιχα 3M™ Φίλτρα και 3M™ Προσωπίδες, όπου θα βρείτε πληροφορίες για • Εγκριμένους συνδυασμοί Φίλτρων 3M • Ανταλλακτικά

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

Τα φίλτρα αυτά είναι σύμφωνα με το EN143:2000, Φίλτρα Σωματιδίων και πρέπει να χρησιμοποιούνται με εγκριμένη 3M™ Προσωπίδα για να σχηματίζουν μια συσκευή φιλτραρίσματος για προστασία της αναπνοής εναντίον ορισμένων στερεών και υγρών αερομεταφερόμενων σωματιδίων. Στοιχεία Απόδοσης των Φίλτρων θα βρείτε αναλυτικά στο Τεχνικό Φυλλάδιο Επιπλέον, η Σειρά 3M™ 5000 Φίλτρα Σωματιδίων μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε συνδυασμό με την Σειρά 3M™ 6000 Φίλτρων Αερίων & Ατμών. Για χρήση με φίλτρα 3M™ 6000 θα χρειαστείτε ένα κάλυμμα συγκράτησης 3M™ 501 Εναλλακτικά, τα φίλτρα σειράς 5000 μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνα τους με ένα κάλυμμα συγκράτησης 3M 501 και ένα 3M™ 603 φίλτρο.

Για εγκριμένους συνδυασμούς φίλτρων δείτε Εικ. 1.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Η σωστή επιλογή, εκπαίδευση, χρήση και κατάλληλη συντήρηση είναι ουσιαστικές προκειμένου το προϊόν να βοηθήσει στην προστασία εκείνου που το φορά από ορισμένα αερολύματα. Η αποτυχία να ακολουθηθούν όλες οι οδηγίες αυτών των προστατευτικών αναπνευστικών συσκευών και / ή αποτυχία να φορεθεί σωστά το προϊόν κατά τη διάρκεια όλων των περιόδων εκθέσεως, μπορεί να επηρεάσει την υγεία εκείνου που το φοράει, να οδηγήσει σε σοβαρή ή απειλητική για τη ζωή ασθένεια ή μόνιμη ανικανότητα.

Να είστε πάντα σίγουροι ότι το προϊόν:

- Είναι κατάλληλο για τη χρήση που το χρειάζεστε.
- Έχει εφαρμόσει σωστά.

- Φοριέται καθ'όλη τη διάρκεια της έκθεσης.

- Αντικαθίσταται όταν είναι απαραίτητο.

Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολίες για την καταλληλότητα του προϊόντος για την εργασία που κάνετε, θα πρέπει να συμβουλευτείτε έναν ιατρό εργασίας ή καλέστε το τμήμα της 3M Hellas. Χρησιμοποιήστε την συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες:

- - που περιέχονται σε αυτό το φυλλάδιο,
- - που συνοδεύουν άλλα εξαρτήματα του συστήματος
- Μη το χρησιμοποιείτε σε συγκεντρώσεις ρύπων πάνω από αυτό που αναγράφεται στο Τεχνικό Φυλλάδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε για προστασία ενάντια αγωγών ατμοσφαιρικών ρύπων ή όταν οι συγκεντρώσεις των ρύπων είναι άγνωστες ή άμεσα επικίνδυνες για τη ζωή και την υγεία (IDLH).
- Μην το χρησιμοποιείτε σε περιβάλλοντα με περιεκτικότητα οξυγόνου λιγότερη από 19,5%. (Ορισμός της 3M. Η τιμή της περιεκτικότητας διαφέρει από χώρα σε χώρα. Παρακαλούμε ρωτήστε εάν υπάρχουν οποιεσδήποτε αμφιβολίες).
- Για χρήση ΜΟΝΟ από κατάλληλα εκπαιδευμένο προσωπικό
- Απομακρυνθείτε από τον μολυσμένο χώρο αμέσως εάν:
 - a) Κάποιο μέρος του συστήματος υποστεί βλάβη.
 - b) Η παροχή του αέρα στη μάσκα πέσει ή σταματήσει.
 - c) Η αναπνοή γίνει δύσκολη ή όταν εμφανίζεται αύξηση αντίστασης της αναπνοής
 - d) Εάν νιώσετε ζαλάδα ή δυσφορία.
 - e) Μυρίσετε ή γεύεστε τους ρύπους ή προκληθεί κάποιος ερεθισμός.

Αυτά τα προϊόντα δεν περιέχουν μέρη από φυσικό λάστιχο λάτεξ.

Οι Εθνικοί Κανονισμοί μπορεί να θέσουν περιορισμούς στη χρήση φίλτρων, ανάλογα με τη

κλάση τους και τη μάσκα στην οποία συνδέονται. Η χρήση οποιουδήποτε συνδυασμού φίλτρων/μάσκας 3M™ πρέπει να είναι σύμφωνη με τα πρότυπα Υγιεινής & Ασφάλειας, με τους πίνακες επιλογής ή συμφωνία με τις συμβουλές ενός Τεχνικού Ασφάλειας.

Τα φίλτρα πρέπει να αλλάζονται σε τακτικά χρονικά διαστήματα. Τα διαστήματα αντικατάστασης των φίλτρων εξαρτάται από το χρόνο χρήσης τους και τις συγκεκριμένες ρυθμίσεις.

Για επιπλέον πληροφορίες, καλέστε το Τμήμα Προϊόντων Προστασίας Εργαζομένων της 3M στο αριθμό 210-68 85 300.

Τα Φίλτρα Σωματιδίων θα πρέπει να αλλάζονται όταν η αναπνοή γίνει δύσκολη και εμφανιστεί αυξημένη αντίσταση στην αναπνοή.

Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, χλωριωμένα απολιπαντικά υγρά (όπως τριχλωροεθυλένιο), οργανικούς διαλύτες ή λειαντικά για να καθαρίσετε οποιουδήποτε μέρος του εξοπλισμού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Δείτε όλες τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

Οδηγίες Συναρμολόγησης

1 Τοποθετήστε το φίλτρο στο 501 κάλυμμα συγκράτησης έτσι ώστε η εκτυπωμένη πλευρά να βλέπει το φίλτρο αερίων και ατμών (Εικ 2). Ελέγξτε ότι το φίλτρο είναι ακουμπισμένο επίπεδα. 2 Τοποθετήστε το 501 κάλυμμα συγκράτησης στο φίλτρο αερίων και ατμών, για να κλειδώσει με ασφάλεια. Το φίλτρο θα πρέπει να καλύψει τελείως την επιφάνεια του φίλτρου αερίων και ατμών. (Εικ. 3). 3 Εάν χρησιμοποιείτε τη Σειρά 3M 5000 μόνη της, τοποθετήστε το 603 στην προσωπίδα, τοποθετήστε το φίλτρο 3M 5000 στο 603 και βιδώστε το 501 πάνω στο 603. Βεβαιωθείτε ότι η τυπωμένη πλευρά του φίλτρου βλέπει το 603. 4 Για να αντικαταστήσετε το φίλτρο αφαιρέστε πατώντας το TAB όπως δείχνει (Εικ 4). Τα φίλτρα αυτά διατίθενται σε ζεύγη ίδιας τάξης και τύπου και πρέπει να τοποθετούνται, χρησιμοποιούνται και αντικαταστήθονται τις ίδιες φορές (όπως δείχνει). Η διάρκεια απόδοσης του φίλτρου ποικίλει ανάλογα με τα επίπεδα μόλυνσης, διάρκεια λειτουργίας, διάρκεια έκθεσης, κλπ. Τα Φίλτρα Σωματιδίων θα πρέπει να αλλάζονται όταν η αναπνοή γίνει δύσκολη και εμφανιστεί αυξημένη αντίσταση στην αναπνοή. Καταστροφή των εξαρτημάτων θα πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς υγείας, ασφάλειας και περιβαλλοντικής αρχής.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Η συσκευή πρέπει να αποθηκεύεται στα αρχικά κουτιά συσκευασίας σε στεγνό, καθαρό περιβάλλον, μακριά από ήλιο, υψηλές θερμοκρασίες, πετρελαιοειδή και ατμούς διαλυτών. Αποθηκεύστε τα σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή, βλ. την συσκευασία.



Τέλος της ζωής του προϊόντος στο ράφι



Διαβάθμιση Θερμοκρασίας



Ανώτατη Σχετική Υγρασία



Όνομα & Διεύθυνση Κατασκευαστή



Να απορριπτείται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς

Μην αποθηκεύετε σε θερμοκρασίες της τάξεως από -10°C έως +50°C ή σε επίπεδα υγρασίας τάξεως πάνω από 90%.

Όταν αποθηκεύεται σωστά, η διάρκεια ζωής του προϊόντος στο ράφι είναι 5 χρόνια από την ημερομηνία κατασκευής.

ΣΗΜΑΝΣΗ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

Τα προϊόντα αυτά φέρουν σήμανση EN 143:2000

R = Επαναχρησιμοποιούμενο

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ	Χρήση για Προστασία αναπνοής	Μέγιστη χρήση συγκέντρωσεων με Μάσκα Μισού Προσώπου 3M™	Μέγιστη χρήση συγκέντρωσεων με Μάσκα Ολοκλήρου Προσώπου 3M™
3M 5911 P1 R	/επί Δυσωπίδα	4 x TLV	5 x TLV
3M 5925 P2 R	/επί Δυσωπίδα	12 x TLV	16 x TLV
3M 5935 P3 R	/επί Δυσωπίδα	48 x TLV	200* x TLV

*EOE = Επιτρεπτό Όριο Έκθεσης

* Συντελεστής προστασίας 3M

ΕΓΚΡΙΣΕΙΣ

Τα προϊόντα αυτά είναι εγκεκριμένα και ελεγμένα ετήσια από τους κάτωθι: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Notified Body No.2797 και / ή Τα προϊόντα αυτά πληρούν τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και της ισχύουσας τοπικής νομοθεσίας. Η ισχύουσα Ευρωπαϊκή / τοπική νομοθεσία και ο κοινοποιημένος οργανισμός μπορούν να καθοριστούν με την αναθεώρηση των πιστοποιητικών και των δηλώσεων συμμόρφωσης στην ιστοσελίδα www.3m.com/Respiratory/certs.

PL

Niniejszą instrukcję należy czytać w połączeniu z odpowiednimi instrukcjami dotyczącymi elementów oczyszczających i części twarzowych, gdzie znajdują Państwo informacje na temat

- Dozwolonych kombinacjach elementów oczyszczających 3M™
- Akcesoriach

OPIS SYSTEMU

Te filtry spełniają wymagania normy EN143:2000, filtry cząstek stałych i powinny być stosowane w połączeniu z dopuszczonymi częściami twarzowymi 3M aby utworzyć ochronnik przeciwko określonym cząskom stałym i ciekłym. Dane techniczne elementu oczyszczającego zawarto w **specyfikacji technicznej**. Dodatkowo, filtry przeciwpylowe serii 3M™ 5000 mogą być stosowane w połączeniu z pochłaniaczami serii 3M™ 6000. W przypadku stosowania z pochłaniaczami serii 6000 wymagane jest użycie pokrywek 501. Filtry serii 5000 mogą być alternatywnie stosowane samodzielnie z pokrywkami 3M 501 oraz podstawami 3M 603. Dozwolone połączenia elementów oczyszczających patrz rys. 1.

⚠ OSTRZEŻENIA I OGRANICZENIA

⚠ OSTRZEŻENIE Właściwy dobór, szkolenie, użytkowanie i odpowiednie przechowywanie i konserwacja zapewnią właściwą ochronę użytkownika przed zanieczyszczeniami w powietrzu. Nie przestrzeganie wszystkich zaleceń i ograniczeń zawartych w instrukcji użytkowania niniejszego produktu i/lub niewłaściwe noszenie kompletnego produktu w czasie ekspozycji na zanieczyszczenia może mieć niekorzystny wpływ na zdrowie użytkownika, prowadzić do poważnych oraz zagrażających życiu chorób lub być przyczyną trwałego uszczerbku na zdrowiu.

Należy zawsze upewnić się, że produkt jest:

- Odpowiednio dobrany do występującego zagrożenia;

- Właściwie dopasowany;

- Noszony przez cały czas narażenia;

- Wymieniany gdy zajdzie taka potrzeba.

Dla właściwego użytkowania produktów należy przestrzegać lokalne przepisy, stosować się do informacji zawartych w instrukcjach, w przypadku jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się z pracownikiem działu BHP lub przedstawicielem 3M. Niniejszy sprzęt ochrony układu oddechowego należy stosować ściśle zgodnie ze wszystkimi instrukcjami obsługi:

- - instrukcją zawartą w niniejszej publikacji,
 - - instrukcjami załączonymi do pozostałych elementów systemu.
 - Nie stosować w przypadku koncentracji zanieczyszczeń wyższych niż wymienione w **specyfikacji technicznej**.
 - Nie używać do ochrony układu oddechowego gdy nie jest znane stężenie zanieczyszczeń w atmosferze lub gdy stężenie zanieczyszczeń stanowi bezpośrednie zagrożenie dla życia lub zdrowia (NDSP).
 - Nie stosować w atmosferze zawierającej poniżej 19,5% tlenu. (Zgodnie z definicją 3M. Poszczególne kraje mogą posiadać swoje własne limity zawartości tlenu w atmosferze. W razie wątpliwości należy zwrócić się o poradę).
 - Produkt może być używany wyłącznie przez przeszkolonych i kompetentnych pracowników.
 - Należy niezwłocznie opuścić zanieczyszczony obszar w przypadku:
 - a) uszkodzenia dowolnej części systemu,
 - b) spadku lub zatrzymania przepływu powietrza do części twarzowej,
 - c) utrudnionego oddychania lub wzrostu oporów oddychania,
 - d) wystąpienia zawrotów głowy lub innych dolegliwości,
 - e) pojawienia się smaku, zapachu lub podrażnienia.
- Te produkty nie zawierają komponentów wykonanych z naturalnej gumy lateksowej.
- Przepisy krajowe mogą nakładać określone ograniczenia stosowania elementów oczyszczających w zależności od klasy filtra oraz użytej części twarzowej. Użycie jakiegokolwiek kombinacji części twarzowej/elementów oczyszczających 3M™ powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami BHP, tabelami doboru sprzętu ochrony układu oddechowego lub z zaleceniami specjalisty ds. BHP. Elementy oczyszczające muszą być regularnie wymieniane. Częstotliwość wymiany zależy od czasu ich użytkowania oraz od koncentracji zanieczyszczeń w atmosferze.
- W celu uzyskania dodatkowych informacji należy skontaktować się z Działem Bezpieczeństwa Pracy 3M.
- Filtry należy wymieniać w momencie pojawienia się wzrostu oporów oddychania.
- Do czyszczenia nie wolno stosować: benzyny, cieczy odtłuszczających na bazie chloru (takich jak trichloroetylen), rozpuszczalników organicznych i ściernych środków czyszczących.
- UWAGA Zapoznaj się ze wszystkimi instrukcjami i zachowaj je do dalszego wykorzystania.

INSTRUKCJA MONTAŻU

1 Umieść filtr w pokrywce 501 nadrukiem w stronę pochłaniacza gazów (rys 2). Sprawdź czy filtr leży płasko. 2 Zamocuj pokrywę 501 na pochłaniacza gazów. Filtr powinien całkowicie zakrywać powierzchnię pochłaniacza. (rys 3). 3 Jeżeli filtry serii 3M 5000 mają być stosowane samodzielnie, zamocuj podstawki 603 do części twarzonej, umieść filtry 3M 5000 na podstawkach 603 i zatrzasknij pokrywki 501 na podstawkach 603. Upewnij się, że filtry są skierowane nadrukiem w stronę podstawek 603. 4 Zdejmij aby wymienić filtr podnosząc za kłapkę tak jak pokazano na (rys. 4). Te filtry są dostarczane w parach o tym samym typie i klasie i muszą być mocowane, używane i wymieniane parami w tym samym czasie (tak jak pokazano). Żywotność filtra zależy od poziomu zanieczyszczeń, intensywności pracy, czasu narażenia na działanie czynnika szkodliwego itp. Filtry należy wymieniać w momencie pojawienia się wzrostu oporów oddychania. Utylizację części należy podejmować zgodnie z lokalnymi przepisami o ochronie zdrowia, bezpieczeństwie i ochronie środowiska.

PRZECZYSZCZANIE I TRANSPORT

Te produkty należy przechowywać w dostarczonym opakowaniu w suchym i czystym pomieszczeniu z dala od bezpośredniego oddziaływania promieni słonecznych, źródeł wysokiej temperatury, oparów benzyny i rozpuszczalników. Przechowywać zgodnie z zaleceniami producenta, patrz informacje na opakowaniu.



Koniec okresu przechowywania



Zakres temperatur



Maksymalna wilgotność względna



Nazwa oraz adres producenta



Produkt należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami

Nie przechowywać w temperaturze poniżej -10°C i powyżej +50°C lub przy wilgotności powyżej 90%. Okres przechowywania produktu wynosi 5 lat od daty produkcji o ile spełnione zostały warunki jego przechowywania.

ZNAKOWANIE SPRZĘTU

Te produkty posiadają oznaczenie EN 143:2000 R = wielokrotnego użytku

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

KLASA	Używać do ochrony przed	Maksymalne stężenie zanieczyszczeń przy stosowaniu z maską 3M™	Maksymalne stężenie zanieczyszczeń przy stosowaniu z maską pełną 3M™
3M 5911 P1 R	Cząstki drobne	4 x NDS	5 x NDS
3M 5925 P2 R	Cząstki drobne	12 x NDS	16 x NDS
3M 5935 P3 R	Cząstki drobne	48 x NDS	200 x NDS

*NDS = Najwyższe Dopuszczalne Stężenie
* współczynnik ochrony 3M

ZATWIERDZENIA

Te produkty są kontrolowane i zatwierdzone co roku przez: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Holandia, jednostka notyfikowana nr2797 i / lub BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Jednostka Notyfikowana nr 0086. Produkty te spełniają wymagania Rozporządzenia Europejskiego (UE) 2016/425 i obowiązujących przepisów lokalnych. Obowiązujące szczegółowe wymagania prawne jakie spełniają te produkty mogą być ustalone na podstawie przeglądu Certyfikatu i Deklaracji Zgodności dostępnych na stronie internetowej www.3m.com/Respiratory/certs.



Kérjük, hogy ezt az útmutatót a megfelelő 3M™ szűrő és 3M™ légzésvédő álcra használati útmutatójával együtt olvassa át, ahol információit talál
• a minősített 3M™ szűrőbetét-kombinációkról,
• kiegészítőkről

A RENDSZER LEÍRÁSA

Ezek a szűrők megfelelnek az EN 143:2000 szabvány, szűrőfelálcákra vonatkozó előírásainak és 3M™ légzésvédő maszkkal kombinálva képeznek légzésvédő szűrőberendezést bizonyos szilárd és folyékony lebegő részecskék ellen. A szűrő teljesítményére vonatkozó adatok a Műszaki specifikáció részben található. Továbbá a 3M™ 5000-es sorozatú részecskeszűrők kombinálva használhatóak a 3M™ 6000-es sorozatú gáz- és gőzszűrőkkel. 3M™ 6000-es szűrőkkel való használatnál 3M™ 501 rögzítőelem alkalmazása szükséges. Alternatív megoldásként, az 5000-es sorozatú szűrők használhatók a 3M 501 és 603 rögzítőelemekkel. Az engedélyezett szűrőkombinációkat lsd. 1. ábrán.

▲ FIGYELMEZTETÉSEK ÉS KORLÁTOZÁSOK

▲ **FIGYELEM** A megfelelő típus kiválasztás, oktatás, alkalmazás és a rendszeres karbantartás elengedhetetlen ahhoz, hogy a termék biztonságosan védje használóját bizonyos lebegő szennyezőanyagok ellen. A termék használatára vonatkozó bármely utasítás be nem tartása, és/vagy a légzésvédő rendszer viselésének elmulasztása az expozíció teljes ideje alatt káros hatással lehet a viselő egészségére, súlyos betegséget vagy tartós munkaképtelenséget okozhat.

Minden esetben győződjön meg arról, hogy a termék:

- alkalmas a feladatra;
- megfelelően illeszkedik;
- a munka teljes ideje alatt viselik;
- amikor szükséges, kicserélik.

A megfelelő és szabályszerű használatlalt kapcsolatban kövesse a helyi előírásokat, illetve az útmutatóban leírtakat, konzultáljon a helyi 3M képviselővel! (A címeket és telefonszámokat ebben az útmutatóban találja.)

Ezt a légzésvédő rendszert szigorúan azoknak az utasításoknak megfelelően használja:

- melyek ebben az útmutatóban találhatók, illetve
- a rendszer egyéb komponenseihez tartoznak
- Ne használja a Műszaki Specifikációkban megadott koncentráció értékek felett.
- Ne használja az álarcot olyan esetben, amikor a szennyezőanyagok koncentrációja közvetlen életveszélyt okoz (IDLH!)
- Ne használja 19,5%-nál kevesebb oxigént tartalmazó légterben! (3M definíció. Egyes országok saját határértékeiket alkalmazhatják az oxigénhiányra. Amennyiben kétségei vannak az alkalmazhatósággal kapcsolatban, kérjen tanácsot!)
- Csak képzett, kompetens személyzet állali használatra.

• Azonnal hagyja el a szennyezett területet, ha:

- a) a rendszer bármelyik része megsérül,
- b) a légáramlás az álarcban csökken vagy leáll,
- c) a légzés nehezebbé válik vagy a légzési ellenállás megnő,
- d) szédülés vagy más rosszullét esetén,
- e) szennyezőanyag ízét vagy szagát érzi, vagy irritáció esetén.

Ezek a termékek nem tartalmaznak természetes latexgumiból készült alkatrészeket.

A nemzeti szabályozások különleges korlátozásokat tartalmazhatnak a szűrők használatára vonatkozóan, a szűrőosztálytól és álarctól függően. Bármely 3M™ álarc/szűrő kombináció használatára a vonatkozó biztonsági és egészségügyi szabványok, légzésvédő kiválasztási táblázatok szerint, munkabiztonsági vagy foglalkozás egészségügyi szakember tanácsai szerint kell történnie.

A szűrőket rendszeresen cserélni kell. A csere gyakorisága függ a használati időtől és a szennyeződés koncentrációjától is.

További információért, kérjük, forduljon a 3M helyi képviselőéhez /tel.: (06-1) 270-7777 /

A részecskeszűrőt cserélni kell, ha a légzési ellenállás nagymértékben megnőtt. Ne használjon benzint, klórbázisú zsírtalanító folyadékokat (mint pl. triklóretilén), szerves oldószereket vagy csiszolóanyagot a berendezés bármely részének tisztítására.

MEGJEGYZÉS Az összes utasítást/leírást őrizze meg a későbbi hivatkozás céljára!

ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

1 Helyezze a szűrőt a 501 típusú tartóba úgy, hogy a felírat a gőz- és gázsűrő felé nézzen (ld. 2 ábrán!)

Ellenőrizze, hogy a szűrő megfelelően illeszkedik-e! 2

Helyezze a 501 tartót a gőz/gáz szűrőre, úgy hogy az biztosan rögzüljön. A szűrő teljesen fedje a gőz/gáz szűrő felületét. (3. ábra). 3 Ha a 3M 5000 sorozatú szűrőt önmagában használja, rögzítse a 603-as elemet az álarchoz, helyezze a 3M 5000-es szűrőt a 603-as elemre majd az 501 elemmel rögzítse.

Ügyeljen arra, hogy a szűrőn található felírat a 603-as elem felé nézzen. 4 Távolítsa el a szűrő cseréjéhez a fül megemelésével a 4. ábrán látható módon.

A szűrőbetéteket párban szállítjuk, azonos védelmi osztályba és típusba tartoznak. Fontos, hogy a szűrőpárokat azonos időben alkalmazza és cserélje! A szűrőbetét élettartama a szennyezőanyag koncentrációjától, a munka intenzitásától, az expozíciós időtől, stb. is függ. A részecskeszűrőt cserélni kell, ha a légzési ellenállás nagymértékben megnőtt. A helyi munkabiztonsági és környezetvédelmi előírásoknak megfelelően semmisítse meg a terméket!

TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

A készüléket a biztosított csomagolásban kell tárolni száraz, tiszta körülmények között, véde a közvetlen napsugárzástól, magas hőmérsékletforrástól, benzint és oldószert gőzöktől. Tárolás a gyártó előírásai szerint. Lásd a csomagoláson.



Felhasználható



Tárolási hőmérséklet



Maximális relatív páratartalom



A gyártó neve és címe



A helyi szabályozásoknak megfelelően semmisítse meg!

Ne tárolja -10°C és +50°C közötti hőmérsékleti tartományon kívül vagy 90% páratartalom felett! Ha a használati útmutatóban leírt körülmények között tárolja, a termék csomagolásának megbontása nélkül, a várható tárolási élettartama gyártástól számított 5 év.

A termék jelölése

A termék jelölése az EN 143:2000 szerint
R = újrahasználható (több műszakban is)

MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓ

Osztály	Védelmet nyújt az alábbiak ellen	Megengedett maximális koncentráció érték 3M™ félálarcokkal	Megengedett maximális koncentráció érték 3M™ teljesálarcokkal
3M 5911 P1 R	Finom részeszkék	4 x EH*	5 x EH
3M 5925 P2 R	Finom részeszkék	12 x EH	16 x EH
3M 5935 P3 R	Finom részeszkék	48 x EH	200* x EH

*EH = Expoziációs Határérték

* 3M korlátozás

MINŐSÍTÉSEK

A termékeket évente bevizsgálta és típusvizsgálati tanúsítvánnyal ellátta: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Hollandia, azonosítószám: 2797 és / vagy BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, Egyesült Királyság, azonosítószám: 0086. Ezek a termékek megfelelnek az (EU) 2016/425 rendelet követelményeinek és a vonatkozó helyi szabályozásoknak. A vonatkozó európai/helyi szabályozások és a bejelentett szervezet a Típusvizsgálati tanúsítvány és a Megfelelőségi nyilatkozat alapján állapíthatók meg, amelyek az alábbi weboldalon találhatók:
www.3m.com/Respiratory/certs.



Prosim, прочтите si tento návod společně s vhodným návodem k užívání 3M obličejových částí a 3M filtrů, ve kterých naleznete informace o:

- Schválených kombinací filtrů 3M
- Příslušenství

POPIS SYSTÉMU

Tyto filtry vyhovují normě EN 143:2000 o částicových filtrech a měly by být používány v kombinaci se schválenými 3M obličejovými díly, aby tak dohromady vytvořily filtrující přístroj k ochraně dýchání proti některým pevným i tekutým vzdušným částicím. Podmínky používání filtrů jsou podrobně popsány v **Technických specifikacích**. 3M™ 5000 řada filtrů proti částicím může být navíc použita spolu s 3M™ filtry proti plynům a výparům řady6000. Pro použití 3M filtrů řady 6000 držák filtru 501 je

nezbytný. Případně můžete použít filtry řady 5000, a to samostatně, s 3M držákem filtru 501 nebo s 3M plošinou 603.

Nevyhovující kombinace výrobků viz. obrázek 1.

⚠ UPOZORNĚNÍ A OMEZENÍ

VAROVÁNÍ Pro optimální ochranu uživatele před určitými kontaminanty obsaženými v ovzduší je nezbytné nutný správný výběr ochranného prostředku, proškolení uživatele, dodržování pokynů užívání a vhodná údržba produktu. Nedodržení těchto pokynů nebo neodborná manipulace s prostředkem na ochranu dýchacích orgánů, během pobytu uživatele v kontaminovaném prostředí, může mít nežádoucí účinky na zdraví a vést k vážnému onemocnění nebo trvalé invaliditě.

Vždy se ujistěte, že kompletní výrobek je:

- vhodný pro danou aplikaci;
- správně nasazen;
- nošen po celou dobu expozice;
- vyměněn, když je potřeba.

Pro správné používání ochranných prostředků se poučte o místních hygienických předpisech, pečlivě prostudujte veškeré dostupné informace nebo kontaktujte zástupce 3M, odborníka na bezpečnost práce (viz. kontaktní údaje).

Při používání tohoto prostředku na ochranu dýchacích orgánů přísně dodržujte všechny pokyny:

- uvedené v tomto materiálu,
 - dodávané s ostatními díly
 - Nepoužívejte v koncentracích nad limity uvedených v těchto **technických specifikacích**.
 - Filtrační polomasku nepoužívejte jako ochranu před atmosférickými kontaminanty, jejichž koncentrace nejsou známy, nebo jsou bezprostředně nebezpečné pro zdraví či život (IDLH).
 - Nepoužívejte v ovzduší obsahujícím méně než 19,5 % kyslíku (definice společnosti 3M; některé země mohou mít vlastní definice nedostatku kyslíku; pokud si nejste jisti, vyhledejte odbornou pomoc).
 - Výrobek může používat pouze proškolený kompetentní uživatel.
 - Okamžitě opusťte znečištěný prostor, jestliže:
 - a) dojde k poškození kterékoli části prostředku.
 - b) snížilo se proudění vzduchu do masky nebo se úplně zastavilo.
 - c) dýchání se stane obtížným nebo dochází ke zvýšenému odporu při dýchání
 - d) objeví se malátnost nebo jiná forma podráždění.
 - e) začnete vnímat chuť nebo pach škodlivé látky nebo dojde k jiné formě podráždění.
- Tento výrobek neobsahuje žádné součásti z přírodního kaučuku.
- Národní nařízení může uložit specifická omezení pro používání filtrů v závislosti na třídě filtrů a použitých obličejových masek. Použít 3M obličejových masek v

kombinaci s filtry by mělo být v souladu s platnými normami, tabulkami pro výběr masek a filtrů nebo v souladu s doporučením hygienické stanice. Filtry musí být pravidelně měněny. Četnost výměny závisí na době používání a koncentraci kontaminantů.

Pro více informací volejte 3M 261 380 111.

Filtry vyměňte vždy, když se dýchání stává obtížným. Na žádnou část nepoužívejte benzin, odmašťovačla obsahující chlór (např. trichloretylen), organická rozpouštědla ani brusné čističí prostředky.

POZNÁMKA Přečtěte si všechny návody k použití a uložte je pro případ budoucí potřeby.

INFORMACE K SESTAVENÍ

1 Umístěte filtr do držáku filtru 501 tak, aby potíštěná část směřovala k filtru proti částicím a výparům (obr. 2). Ujistěte, že filtr je v horizontální poloze. 2 Umístěte držák filtru 501 do plynového a pamiho filtru; vše by do sebe mělo řádně zapadnout. Filtr by měl zcela překrývat přední část filtru proti plynu a výparům (obr. 3). 3 Pokud používáte samotnou řadu 3M 5000, připevněte 603 k obíječové části, umístěte 3M 5000 filtr na část 603 a přivkvněte 501 k 603. Ujistěte se, že potíštěná strana filtru dosedá přední části na část 603. Odejměte 4, abyste vyměnili filtr zvednutím TAB; viz. obr. 4. Tyto filtry jsou dodávány po dvou (stejněho typu a třídy) a musí být připevněny, použity a vyměňovány současně. Životnost filtru závisí na úrovni kontaminace, míře zatížení, době používání atd. Filtry vyměňte vždy, když se dýchání stává obtížným. Likvidaci dílů je třeba provádět v souladu s místní platnými zdravotními, bezpečnostními a environmentálními předpisy.

SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA

Tento výrobek se musí skladovat v dodaném obalu v suchém a čistém prostředí, mimo působení přímého slunečního záření, zdrojů vysokých teplot a výparů benzínu a organických rozpouštědel. Skladujte podle pokynů výrobce uvedených na obalu.

-  Konec skladovatelnosti
-  Teplota
-  Maximální relativní vlhkost
-  Název a adresa výrobce

 Zkontrolujte v souladu s platnými místními předpisy.

Neskladujte při teplotách mimo uvedenou teplotní rozpětí -10°C do +50°C nebo ve vlhkosti nad 90%. Předpokládaná skladovatelnost při dodržování pokynů výrobce je 5 let od data výroby.

ZNÁČENÍ VYBAVENÍ

Tyto produkty jsou označeny podle EN 143:2000 R = pro opakované použití

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

TŘÍDA	Pro použití jako ochrana proti	Nejvyšší přípustná koncentrace při použití s 3M™ polomaskami	Nejvyšší přípustná koncentrace při použití s 3M™ celobličevoými maskami
3M 5911 P1 R	Jemné částice	4 x PEL	5 X TLV
3M 5925 P2 R	Jemné částice	12 x PEL	16 x PEL
3M 5935 P3 R	Jemné částice	48 X TLV	200* x TLV

*PEL = Přípustný expoziční limit

* 3M přidělený ochranný faktor

SCHVÁLENÍ

Tyto produkty jsou typově schváleny a každý rok prověřovány následujícími institucemi: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M.Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, oznámený subjekt č.2797 a / nebo BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton, Keynes MK5 8PP, UK, oznámený subjekt č. 0086. Tyto produkty splňují požadavky Evropské normy (EU) 2016/425 a souvisejících lokálních předpisů. Související Evropské / lokální předpisy a oznámený subjekt naleznete v Certifikátech a Prohlášeních o shodě na www.3m.com/Respiratory/certs.

(SK)

Prosím, přečtajte si tento návod na použití spolu s návody na použití příslušného 3M™ filtra a 3M™ tvárového dielu, kde nájdete informácie o:

- schválených kombináciách 3M™ filtrov
- príslušenstve

POPIS SYSTÉMU

Tieto filtre spĺňajú požiadavky nariadenia EN143:2000 o časticových filtroch a mali by byť používané v kombinácii so schválenými 3M™ tvárovými dielmi, aby vytvorili filtračný prístroj na ochranu dýchania voči určitým pevným a kvapalným časticám nachádzajúcim sa vo vzduchu. Detailné informácie o výkonnosti filtra sú uvedené v **technickej špecifikácii**. 3M™ časticové filtre série 5000 môžu byť navyše použité spolu s 3M™ filtraми série 6000 proti plynom a výparom. Pre použitie s 3M™ filtraми série 6000 je potrebný 3M™ držiak filtra 501. Alternatívne sa môžu filtre série 5000 používať samostatne, s 3M držiakom filtra 501 a 3M™ držiakom filtra 603.

Povolené kombinácie filtrov, viď obr. 1.

⚠ UPOZORNENIA A OBMEDZENIA

UPOZORNENIE Správny výber, školenie, použitie a náležitá údržba sú nevyhnutné pre adekvátnu ochranu používateľa voči škodlivým látkam nachádzajúcim sa v ovzduší.

Nerespektovanie pokynov o správnom používaní prístrojov na ochranu dýchania, respektíve ich nesprávna aplikácia v čase, keď je používateľ vystavený zdraviu škodlivému prostrediu, môže mať nepriaznivý dopad na jeho zdravie, zapríčiniť život ohrozujúce ochorenie, alebo viesť k trvalej invalidite.

Pred použitím sa vždy uistite, či je výrobok:

- vhodný pre zamýšľané použitie;
- správne nasadený;
- používaný počas celej doby, kedy ste vystavený nebezpečnému prostrediu;
- nahradený novým, ak je to potrebné.

V záujme vhodného a správneho použitia, dodržiavajte miestne nariadenia, využite všetky dostupné informácie, alebo kontaktujte miestne zastúpenie 3M (Vajnorská 142, 831 04 Bratislava, www.3Moopp.sk, innovation.sk@mmm.com, 02/49 105 211).

Tento systém na ochranu dýchania používajte len v súlade s inštrukciami:

- ktoré sú uvedené v tomto návode na použitie,
- ktoré sa týkajú ostatných súčastí systému na ochranu dýchania.
- Nepoužívajte pri koncentrácii vyššej ako je uvedená v **technickej špecifikácii**.
- Výrobok nepoužívajte v prostredí, v ktorom nie je známa znečisťujúca látka/úroveň jej koncentrácie a ani v prostredí, v ktorom je bezprostredne ohrozené zdravie či život užívateľa (IDLH).
- Nepoužívajte v atmosfére, ktorá obsahuje menej ako 19,5% kyslíka. (Definícia 3M. Jednotlivé krajiny môžu aplikovať vlastné limity na množstvo kyslíka. Ak máte pochybnosti, poraďte sa s bezpečnostným technikom).
- Výrobok môže použiť iba kompetentná osoba so špeciálnym školením.
- Kontaminovanú oblasť ihneď opustite, ak:
 - a) sa poškodí ktorákolvek časť výrobku.
 - b) sa prívod vzduchu do masky zníži alebo zastaví
 - c) sa dýchanie stane obtiažnym, alebo sa zvýši odpor pri dýchaní
 - d) sa vyskytne pocit nevoľnosti, závrat alebo bolesť.
 - e) zaciťte pach alebo chuť kontaminantu, alebo nastane podráždenie.

Výrobok neobsahuje žiadnu časť vyrobenú z prírodného kaučuku.

Národné predpisy môžu nariaďovať špecifické limity na použitie filtrov v závislosti od triedy filtra a použitej masky. Použitie akejkoľvek kombinácie 3M™ masiek / filtrov by malo byť v súlade s platnými normami

týkajúcimi sa bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, tabuľkami na výber vhodného prostriedku na ochranu dýchania alebo v súlade s odporúčaniami bezpečnostného technika.

Filtre musia byť pravidelne vymieňané. Frekvencia výmeny závisí od doby použitia a koncentrácie znečisťujúcej látky.

Pre viac informácií kontaktujte miestne zastúpenie 3M (Vajnorská 142, 831 04 Bratislava, www.3Moopp.sk, innovation.sk@mmm.com, 02/49 105 211).

Časticové filtre sa musia vymeniť vždy, keď sa zvýši odpor pri dýchaní.

Na čistenie žiadnej z častí prístroja nepoužívajte benzín, odmasťovacie roztoky chlóru (ako napr. trichlóroetylén), organické rozpúšťadlá alebo brusne čistiace prípravky.

POZNÁMKA Celý návod na použitie si prečítajte a uchovajte pre prípad ďalšej potreby.

NÁVOD NA MONTÁŽ

1 Umiestnite filter do držiaka filtra 501 tak, aby potlačená strana smerovala k filtru proti plynom a výparom (obr. 2). Uistite sa, že filter je umiestnený rovno. 2 Pripevnite držiak filtra 501 k filtru proti plynom a výparom tak, aby bezpečne zacvakol. Filter by mal zakrývať celú plochu filtra proti plynom a výparom (obr. 3). 3 Ak používate 3M sériu 5000 samostatne, upevnite držiak filtra 603 do tvarového dielu, umiestnite 3M filter série 5000 na držiak 603 a prichyťte držiak filtra 501 k držiaku 603. Uistite sa, že potlačená strana filtra smeruje k držiaku 603. 4 Odstráňte filter za účelom jeho výmeny potiahnutím za uško tak, ako je znázornené (obr. 4). Tieto filtre sú dodávané v pároch rovnakej triedy a typu a musia byť nasadené, používané a nahradené oba naraz (ako je zobrazené). Efektívna životnosť filtra závisí od koncentrácie znečistenia, pracovného nasadenia, dĺžky vystavenia sa znečistenému prostrediu, atď. Časticové filtre sa musia vymeniť vždy, keď sa zvýši odpor pri dýchaní. Likvidáciu všetkých častí produktu vykonajte v súlade s miestnymi zdravotnými, bezpečnostnými a ekologickými nariadeniami.

SKLADOVANIE A PREPRAVA

Výrobky by sa mali skladovať v baleniach od výrobcu na suchom a čistom mieste mimo zdroja slnečného žiarenia, vysokej teploty, benzínu a výparov z rozpúšťadiel. Výrobok skladujte v súlade s inštrukciami výrobcu, ktoré sú uvedené na balení.



Koniec doby použiteľnosti



Teplotné rozpätie



Maximálna relatívna vlhkosť



Názov a adresa výrobcu



Likvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami.

Skladujte pri teplote -10°C až +50°C, pričom vlhkosť

prostredia nesmie prekročiť 90%.

Ak je výrobok skladovaný v súlade s odporúčaniami výrobcu, má očakávanú 5-ročnú životnosť od dátumu výroby.

ZNAČENIE

Tieto produkty sú značené podľa normy EN 143:2000 R = Na opätovné použitie

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

	TRIEDA	Používajte na ochranu proti	Maximálna koncentrácia pri použití s 3M™ polomaskou	Maximálna koncentrácia pri použití s 3M™ celotvárovou maskou
3M 5911	P1 R	Malé častice	4 x NPEL	5 x NPEL
3M 5925	P2 R	Malé častice	12 x NPEL	16 x NPEL
3M 5935	P3 R	Malé častice	48 x NPEL	200* x NPEL

*NPEL = Najvyšší prípustný expozičný limit

* ochranný faktor priradený spoločnosťou 3M

SCHVÁLENIA

Tieto produkty sú typovo schválené a ročne auditované jednou zo spoločností: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Holandsko, číslo 2797 a / alebo BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, číslo 0086. Tieto produkty spĺňajú požiadavky európskej regulácie (EU) 2016/425 a miestnu legislatívu.

Príslušné európske / miestne právne predpisy a notifikované teleso môžu byť určené na základe preskúmania osvedčenia a vyhlásení o zhode na www.3m.com/Respiratory/certs.



Prosimo, preberite ta navodila skupaj s primernimi navodili za 3M™ filtre in 3M™ obrazne dele, kjer lahko najdete informacie o:-

- odobrenih kombinacijah 3M™ filtrov
- dodatkih

OPIS SISTEMA

Ti filtri so v skladu z zahtevami SIST EN143:2001, Filtri za zaščito pred delci, in se morajo uporabljati z odobrenim 3M obraznim delom, kar skupaj sestavlja napravo za filtriranje zraka za respiratorno zaščito pred določenimi trdnimi in tekočimi delci v zraku.

Podatki o delovanju filtra so razloženi v **tehničnih specifikacijah**. Dodatno se lahko 3M™ filtri za delce serije 5000 uporabljajo skupaj s filtri za pline in hlapce serije 3M™ 6000. Za uporabo s 3M™ 6000 filtri je potreben 3M™ 501 filter pokrov. Alternativno se filtri

serije 5000 lahko uporabljajo samostojno, s 3M 501 filter pokrovom in 3M™ 603 filter platformo. Za dovoljene kombinacije filtrov glejte sliko 1.

⚠ OPOZORILO IN OMEJITVE

⚠ OPOZORILO Pravilna izbira, usposabljanje, pravilna uporaba in vzdrževanje so bistvenega pomena, da izdelek lahko štiti uporabnika pred določenimi onesnaževalci v zraku. V primeru, da uporabnik ne upošteva vseh navodil o uporabi teh izdelkov za respiratorno zaščito in/ali, da celotnega izdelka ne nosi pravilno skozi ves čas izpostavljenosti, lahko pride do negativnih vplivov na zdravje uporabnika, kar lahko vodi do hude ali smrtno nevarne bolezni ali trajne invalidnosti.

Vedno se prepričajte, da je celoten izdelek:

- primeren za uporabo;
- pravilno nameščen;
- nošen skozi celoten čas izpostavljenosti;
- zamenjan, ko je to potrebno.

Za ustreznost in pravilno uporabo sledite lokalnim predpisom, upoštevajte vse dane informacije ali kontaktirajte varnostnega strokovnjaka ali vaše lokalno 3M predstavništvo (3M (East) AG, Podružnica v Ljubljani, Cesta v Gorice 8, 1000 Ljubljana, tel.: 01 2003 630, faks: 01 2003 666, e-pošta: innovation.si@mmm.com).

Respiratorni sistem uporabljajte strogo v skladu z vsemi navodili:

- vsebovana v tej knjižici,
- v kombinaciji z drugimi komponentami tega sistema
- Ne uporabljajte pri koncentracijah, višjih od tistih, ki so specificeirane v **tehničnem listu**.
- Ne uporabljajte respiratorne zaščite proti onesnaževalcem v atmosferi/koncentracijam, ki so neznane ali predstavljajo neposredno nevarnost za življenje ali zdravje (IDLH).
- Ne uporabljajte v ozračju, ki vsebuje manj kot 19.5% kisika. (3M-ova definicija. Posamezne države lahko uporabljajo svoje mejne vrednosti kisika. Če ste v dvomih, poiščite nasvet).
- V uporabo samo usposobljenemu kompetentnemu osebi.
- Takoj zapustite onesnaženo območje, če:
 - a) se poškoduje katerikoli del sistema,
 - b) se zračni tok v respiratorju zmanjša ali ustavi,
 - c) dihanje postane oteženo ali se pojavi povečan upor pri dihanju,
 - d) se pojavi vrtoglavica ali kakšna druga težava,
 - e) zvonjate ali okusite onesnaževalce ali če se pojavi draženje.

Ti izdelki ne vsebujejo komponent, narejenih iz naravnega lateksa.

Lokalne regulative lahko zahtevajo specifične

omejitve uporabe filtrov, odvisno od razreda filtra in respiratorja. Uporaba katerekoli kombinacije 3M respiratorja/filtra mora biti v skladu s standardi o zdravju in varnosti, respiratornimi selektorji ali v skladu s priporočili varnostnega inženirja. Filtri se morajo redno menjati. Pogostost menjave je odvisna od časa uporabe in koncentracije onesnaževalcev.

Za več informacij kontaktirajte vaše lokalno 3M predstavništvo.

Filtri za delce morajo biti zamenjani, ko dihalna upornost postane nesprejemljiva.

Ne uporabljajte bencina, kloriranih razmaščevalnih tekočin (kot je trikloretilen), organskih topil ali abrazivnih čistilnih sredstev za čiščenje kateregakoli dela opreme.

OPOMBA Poglejte vsa navodila za uporabo in jih shranite za bodoče reference.

NAVODILA ZA UPORABO

1 Namestite filter v 501 pokrov tako, da natisnjena stran gleda v smeri filtra za pline in izpuhe (slika 2). Preverite, da je filter poravnán. 2 Namestite 501 pokrivalo na filter za pline in izpuhe, moral bi se dobro zapreti. Filter mora popolnoma prekriti sprednji del filtra za pline in izpuhe (slika 3). 3 Če uporabljate 3M 5000 serijo samostojno, namestite 603 na obrazni del, namestite 3M 5000 filter na 603 in pričvrstite 501 na 603 platformo. Prepričajte se, da je natisnjena stran obrnjena v smeri 603 platforme. 4 Za zamenjavo filter odstranite tako, da ga dvignete s TAB, kot prikazano (slika 4). Ti filtri so v parih identičnega razreda in tipa, ter morajo biti nameščeni, uporabljeni in zamenjani ob istem času (kot prikazano). Učinkovito življenje filtra je odvisno od nivoja kontaminantov, dela, časa izpostavljenosti, itd. Filtri za delce morajo biti zamenjani, ko dihalna upornost postane nesprejemljiva. Odstranitev delov je treba izpeljati v skladu z lokalnimi regulativami o zdravju in varnosti in z okoljskimi regulativami.

SHRANJEVANJE IN PRENAŠANJE

Te izdelke je treba shranjevati v za to predvideno embalažo, v suhem, čistem okolju, stran od neposredne sončne svetlobe, virov visoke temperature, bencina in hlapov iz topil. Shranjujte v skladu z navodili proizvajalca, glejte embalažo.



Konec roka uporabe



Temperaturni razpon



Maksimalna relativna vlaga



Ime in naslov proizvajalca



Odstranite v skladu z lokalno zakonodajo. Ne shranjujte izven temperaturnega razpoda od

-10°C do +50°C ali pri vlagi nad 90%.

Če se hrani, kot je navedeno, je pričakovani rok trajanja 5 let od datuma proizvodnje.

OZNAKE OPREME

Ti izdelki so označeni glede na EN 143:2000

R = za večkratno uporabo

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

RAZRED	Za zaščito pred	Maksimalne dopustne koncentracije s 3M™ polmasko	Maksimalne dopustne koncentracije s 3M™ celoobrazno masko
3M 5911 P1 R	Fini delci	4 x mejna vrednost	5 x mejna vrednost
3M 5925 P2 R	Fini delci	12 x mejna vrednost	16 x mejne vrednosti
3M 5935 P3 R	Fini delci	48 x mejna vrednost	200* x mejne vrednosti

*mejna vrednost

* 3M dodeljen zaščitni faktor

ODOBRITVE

Ti izdelki so odobreni in revidirani vsako leto s strani: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, številka priglasenega organa 2797. in / ali BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, številka priglasenega organa 0086. Ti izdelki izpolnjujejo zahteve evropske regulative (EU) 2016/425 in veljavne lokalne zakonodaje. Veljavno evropsko / lokalno zakonodajo in priglašeni organ se lahko določi s pregledom certifikata in izjave o skladnosti na spletni strani www.3m.com/Respiratory/certs.

- יש להתרחק מהאזור המזוהם באופן מיידי אם:
 - (a) חלק כלשהו של המערכת נפגם.
 - (b) רזימת האוויר דרך המסכה פוחתת או עוצרת.
 - (c) מתחילים קשיי נשימה או שההתנגדות לנשימה מתגברת.
 - (d) מתחילה תחושת סחרחורת או מצוקה אחרת.
 - (e) מורגשים ריחות או טעמים של מזהמים או שנגרם גירוי.

מוצרים אלה אינם מכילים רכיבים העשויים מגומי טבעי (לטקס).

תקנים שונים עשויים להשפיע על הגבלות לשימוש במסננים מסוימים תלוי בדרגת המסנן וסוג המסיכה שבשימוש. השימוש במסיכות חצי פנים/מסננים של 3M™ הינם בהתאמה לתקני הגנה אישית ובטיחות קיימים, טבלאות לבחירת מסננים והמלצות מומחים לגהות.

נדרש להחליף את המסננים באופן שוטף. תדירות ההחלפה תלויה בזמן השימוש ובריכוז החומרים המזהמים.

למידע נוסף פנה לנציג 3M. (טל: 09-9615000) חובה להחליף מסנני חלקיקים כאשר הנשימה נעשית קשה יותר או ההתנגדות לנשימה אינה סבירה.

אין להשתמש בדלקים, בנוזלים מסירי שומנים על בסיס כלור (כגון טרילייראקיל). בממסים אורגניים או בחומרי ניקוי הגורמים לשירותות לניקוי חלק כלשהו של הציד.

הערה: עיין בכל ההוראות לשימוש ושומר אותן להתייחסות בהמשך.

הוראות הכרה

1 מקם את המסנן ואת המתאם 501 כך שהצד המודפס יהיה לכיוון מסנן האדים (אזור 2). יש לוודא שהמסנן מונח בצורה אופקית. 2 מקם את המתאם 501 על מסנן הגז עד לנעילה. המסנן צריך לכסות את מסנן הגזים והאדים לחלוטין (אזור 3). 3 בשימוש עם מסנן 3M 5000 יש לשים 603 על המסכה. לחברם יחדיו בעזרת 501 ולוודא שהצד המודפס כלפי 603. 4 הסר כדי להחליף את המסנן כפי שמתואר (אזור 4). מסננים אלו ארוזים בזוגות המתאימים מבחינת זמן ייצור וסוג. יש להחליפם באותו זמן. אורך חי' המסנן תלויים ברמת הזיהום, שעות העבודה, זמן החשיפה וכו' חובה להחליף מסנני חלקיקים כאשר הנשימה נעשית קשה יותר או ההתנגדות לנשימה אינה סבירה. סילוק החלקיקים ייעשה בהתאם להוראות הבטיחות והגנת הסביבה הקיימות.

אחסון והובלה

יש לאחסן מוצרים באריזה המצורפת במקום נקי ויבש הרחק מאור שמש ישיר, מקורות חום גבוהים, דלק ואדים ממסים. יש לאחסן בהתאם להוראות היצרן, ראה באריזה.

סוף ח"י המדף

טווח טמפרטורות

יש לקרוא הוראות אלו בהתאמה למידע המצויין בהוראות להשתמש של מסנני 3M ומסכות פנים 3M, שם אפשר למצוא מידע נוסף על: אפשרויות התאמת מסנני 3M™ מאושרים עזרים

תיאור המערכת

מסננים אלו נועדים בדרישות EN143:2000, למסנני חלקיקים ובשילוב עם מסכות פנים מאושרות של 3M™ יוצרות מערכת הגנת נשימה לחלקיקים מוצקים ותרכיבים. מידע על ביצועי המסנן ניתן למצוא ב**מפרט הטכני**. בנוסף, ניתן להשתמש במסנני החלקיקים של סדרת 3M™ 5000 עם מסנני גז ואדים מסדרת 6000 3M™ לשימוש עם מסננים מסדרת 6000, נדרש פילטר 3M 501. לחילופין, בפילטרים מסדרה 5000 ניתן להשתמש לבד, עם מתאם מסנן 3M 501 וכן בסוס למסנן מדגם 3M 603.

לשילובים אפשריים ראה אזור: 1.

⚠ אזהרות והגבלות

⚠ **אזהרה בחירה נכונה, הדרכה, שימוש ותחזוקה נכונים הכרחיים כדי להגן על המשתמש מפני מזהמים כימיים באוויר. אי מילוי כל ההוראות אודות השימוש במוצרי נשימה אלה ו/או לבישה לא נכונה של המוצר השלם בכל זמן החשיפה עשויים לפגוע בבריאות הלבוש, לגרום לפגיעות חמורות, לסכנת חיים או לנכות לצמיתות.**

יש לוודא תמיד כי המוצר השלם הינו:

- מתאים ליישום המיועד;
- מורכב כראוי;
- נלבש לכל אורך החשיפה;
- מוחלף בעת הצורך;
- להתאמה ולשימוש נכונים יש למלא אחר תקנות מקומיות, לעיין בכל המידע המסופק או לפנות אל מומחה בטיחות/נציג 3M. ישראל מדינת היהודים 91 הרצליה טל - 09-9615000
- יש להשתמש במערכת הנשימה תוך מילוי קפדני של כל ההוראות:
- המופיעות בחוברת זו,
- המלוות מוצרים אחרים של המערכת
- אין להשתמש בסביבה בה ריכוז המזהם גבוה מהמצויין ב**מפרט הטכני**.
- אין להשתמש במוצר להגנה על דרכי הנשימה מפני מזהמים אטמוספיריים/ריכוזים לא ידועים או כאלה המהווים סכנה מיידיית לחיים או לבריאות (IDLH).
- אין להשתמש במערכת בסביבה שבה ריכוז החמצן נמוך מ-19.5% (הגדרה של 3M. מדידות שונות עשויות להחיל מגבלות משלהן על היעדר חמצן. אם יש לך ספק, בבר).
- השימוש יעשה אך ורק על-די צוות מיומן שעבר הכשרה.

לחות יחסית מרבית
שם וכתובת היצרן



השלחן לאשפה בהתאם לתקנות המקומיות
אין לאחסן בטמפרטורות שאינן בין מינוס 10 מעלות
עד +50 מעלות או עם לחות שמעל 90%.
בתנאי אחסנה כמצויין, אורך משוער של חיי המדף
למוצר זה הינו 5 שנים מיום הייצור.

סימון הצידור

מוצרים אלו מסומנים ב EN 143:2000
R = ניתן לשימוש חוזר

מפרט טכני

רמה	לשימוש כהגנה מפני	ריכוז מירבי בשימוש עם מסכת חצי פנים של 3M™	ריכוז מירבי בשימוש עם מסכת פנים מלאה של 3M™
3M 5911 P1 R	חלקיקים זעירים	4xTLV	TLV X 5
3M 5925 P2 R	חלקיקים זעירים	12xTLV	TLV x 16
3M 5935 P3 R	חלקיקים זעירים	TLV X 48	TLV x *200

* TLV = סף החשיפה המירבי
* גורם ההגנה שנקבע על ידי 3M

אישורים

מוצרים אלה מאושרים ומבוקרים מדי שנה על ידי:
BSI Group, The Netherlands B.V. Say
Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP
Amsterdam, The Netherlands, Notified
BSI Assurance UK Ltd, או, Body No2797
Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill,
Milton Keynes MK5 8PP, UK, Notified Body
No. 0086. מוצרים אלה עומדים בדרישות התקנות
האירופיות (2016/425 EU) והחוקים המקומיים
הרלוונטיים. החקיקה האירופית / המקומית
הרלוונטית והגוף המודיע ניתן לקביעה על ידי עיון
בתעודות ובהצהרות ההתאמה
www.3m.com/Respiratory/certs-b

EE

Palun lugege neid juhendeid koos vastavate 3M™ Filtri ja 3M™ Maski kasutusjuhenditega, kust leiate informatsiooni järgneva kohta:

- Heakskiidetud 3M™ filtrite kombinatsioonid
- Lišad

SÜSTEEMI KIRJELDUS

Need filtrid vastavad EN143:2000 nõuetele (osakeste filtrid) ja need peaks kasutama kombineerituna heakskiidetud 3M™ Maskiga, et moodustuks filtrikomplekt hingamiskaitseks teatud tahkete ja vedelate lenduvate osakeste eest. Filtri efektiivsusnäitajad on detailselt välja toodud tehnilistes andmetes. Lisaks sellele võib 3M™ 5000 Seeria tolmufiltrid kasutada koos 3M™ 6000 Seeria gaasi- ja aurufiltritega. Koos 3M™ 6000 filtritega kasutamiseks on vajalik 3M™ 501 filtrihoidik. Alternatiivina saab 5000 seeria filtreid eraldiiseivana kasutada koos 3M 501 filtrihoidiku ja 3M™ 603 filtri alusega. Lubatud filtrikombinatsioone vaadake joon. 1.

⚠ HOIATUSED JA PIIRANGUD

⚠ HOIATUS Korralik valimik, väljaõpe, kasutus ja sobiv säilitamine on hädavajalikud selleks, et toode aitaks kaitsta kandjat teatud õhus levivate saasteainete eest. Kui ei järgita kõiki hingamiskaitse toodete kasutusjuhiseid ja/või kui ei kanta kogu toodet korralikult kogu riskiaja jooksul, võib see kandja tervisele ebasoodsalt mõjuda, viia tõsise või eluohtliku haiguseni või jääva vigastuseni.

Veenduge alati, et toode oleks:

- Kasutuskõlblik;
- Korralikult paigale asetatud;
- Kantud kogu ohutsoonis viibimise ajal
- Vajadusel välja vahetatud.
- Korrektselt ja sobilikult kasutuseks järgige kohalike määruseid, jälgige etteantud informatsiooni või kontakteeruge ohutusprofessionaaliga/3M Eesti. Kauta seda respiraatori süsteemi rangelt kooskõlas kõigi juhenditega:
- - mis sisalduvad selles brošüüris,
- - mis kaasnevad teiste süsteemi osadega
- Ärge kasutage kontsentratsioonidel üle selle, mis on lubatud tehnilistes andmetes.
- Mitte kasutada hingamiskaitseks atmosfäärseste saasteainete vastu kontsentratsioonidel, mis on tundmatud või elule ja tervisele otseselt ohtlikud.
- Mitte kasutada atmosfääris, mis sisaldab vähem kui 19,5% hapnikku. (3M määratlus. Iseiseivad riigid võivad rakendada oma liimidi hapniku puudumisele. Kahtluse korral küsida nõu).
- Kasutamiseks ainult koolitatud kompetentsele personalile.
- Lahku viivatamalt saastatud piirkonnast, kui: a) Mõni osa süsteemist saab kahjustada. b) Ohuvool respiraatorisse väheneb või peatub.

c) Hingamine muutub raskeks või ilmneb suurenenud hingamistakistus.

d) Ilmneb peapööritust või muid vaevusi.

e) Tunned või maitseed saasteainet või ilmneb ärritust. Need tooted ei sisalda naturaalsest kummist lateksi osasid.

Riiklikud määrused võivad kehtestada kindlaid piiranguid filtrite kasutamisele olenevalt filtri klassist ja sellest, millist respiraatorit kasutatakse. Ükskõik millist 3M™ respiraatorit/filtrikombinatsiooni peaks kasutama kooskõlas sobivate Ohutus- ja tervishoiu normidega, respiraatori valiku tabeliga või kooskõlas tööhügieeni spetsialisti soovustega. Filtreid peab regulaarselt vahetama. Vahetamise sagedus sõltub kasutusajast ja saasteaine kontsentratsioonidest.

Lisainfo saamiseks helistage 3M Ohutus- ja tervishoiu infolinile (3M Eestis - +372 6115 905).

Kui hingamistakistus muutub lubamatuks tuleb tolmufiltrid välja vahetada.

Ärge kasutage mitte ühegi varustuse osa puhastamiseks bensini, klooritud rasvabaks tegevaid vedelikke (nagu trikloroetüleen), orgaanilisi lahusteid või abrasiive puhastavaid vahendeid.

MÄRGE Tutvu kõigi juhistega püsivaks kasutamiseks ja säilitamiseks.

KINNITUSJUHE

1 Asetage filter 501 filtrihoidikusse trükitud küljega gaasi- ja aurufiltri poole (joon. 2). Veenduge, et filter oleks korralikult paigaldatud. 2 Kinnitage 501 filtrihoidik gaas- ja aurufiltri külge nii, et see lukustuks kindlalt. Filter peab täielikult katma gaasi- ja aurufiltri. (joon. 3). 3 Kasutades 3M 5000 Seeriat eraldi, kinnitage 603 näomaski külge, asetage 3M 5000 filter 603-le ja kinnitage 501 alusele 603. Veenduge, et filter on trükitud küljega aluse 603 poole. 4 Filtri vahetamiseks avage filtrihoidik, tõstes näidatud kohast (joon. 4). Need filtrid tamitakse sama tüüpi ja klassi identsete paaridena ning need tuleb kasutada ja vahetada samaaegselt (nagu näidatud). Filtri efektiivne eluiga varieerub olenevalt saasteaine tasemest, töö intensiivsusest, saastatud alas viibimise ajast jne. Kui hingamistakistus muutub lubamatuks tuleb tolmufiltrid välja vahetada. Osade äraviskamine peab toimuma vastavalt kohalikele tervise-, ohutuse- ja keskkonnamäärustele.

LADUSTAMINE JA TRANSPORT

Neid tooteid peaks ladustama pakendis kuivadel, puhastal tingimustel, eemal otsesest päikesevalgusest, kõrge temperatuuri allikatest, bensiinist ja lahustavatest ainetest. Hoiustage vastavalt tootja juhenditele, vaadake pakendit.

↓ Säilivusaia lõpp

↓ Temperatuurivahemik

☂ Maksimaalne Suhteline Niiskuse



Tootja nimi ja aadress



Kõrvaldage kasutusest vastavalt kohalikele eeskirjadele.

Ärge hoiustage väljaspool temperatuurivahemikku -10°C kuni +50°C või niiskuses üle 90%.

Ladustamisel ettenähtud viisil on toote eeldatav eluiga 5 aastat alates tootmiskoopäevast.

VARUSTUSE MARGISTUS

Need tooted kannavad EN 143:2000 tähistust R = Taaskasutatav

TEHNILISED ANDMED

KLASS	Kasutage kaitseks järgneva vastu:	Maksimaalne kasutuskontsentratsioon koos 3M™ Poolmaskiga.	Maksimaalne kasutuskontsentratsioon koos 3M™ Täismaskiga.
3M 5911 P1 R	Peened tolmusakesed	4 x LPN	5 x LPN
3M 5925 P2 R	Peened tolmusakesed	12 x LPN	16 x LPN
3M 5935 P3 R	Peened tolmusakesed	48 x LPN	200* x LPN

*LPN = Lubatud piirmorm

* 3M-i määratud kaitsefaktor

TUNNUSTUSED

Antud toodetele on andnud tüübikinnituse ja nende iga-aastast auditit teostab kas: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Madalmaad, teavitatud asutuse nr 2797 ja/või BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, Ühendkuningriik, teavitatud asutuse nr 0086. Need tooted vastavad Euroopa määrusele (EL) 2016/425 ja kehtivale kohalikule seadusandlusele. Kehtivat Euroopa/kohalikku seadusandlust ja teavitatud asutust näeb vastavusdeklaratsioonidest ja -tunnistustest aadressil www.3m.com/Respiratory/certs.



Lüdzam izlasīt šīs instrukcijas kopā ar atbilstošām 3M™ filtru un 3M™ sejas daļu lietojamo instrukcijām, kur jūs atradīsit informāciju par-

- Apstiprinātām 3M™ filtru kombinācijām
- Piederumiem

SISTĒMAS APRAKSTS

Šie filtri ir izstrādāti saskaņā ar EN143:2000 prasībām par daļiņu filtriem un ir jālieto kopā ar atbilstošu 3M™ sejas daļu, lai izveidotu filtrēšanas

ierīci respiratorai aizsardzībai pret noteiktām cietām un šķidrām daļiņām gaisā. Filtru izplīdes dati sīkāk aprakstīti tehniskajā specifikācijā. Papildus, 3M™ 5000. sērijas daļiņu filtrus var lietot kopā ar 3M™ 6000. sērijas gāzes un tvaiku filtriem. Lietošanai ar 3M™ 6000. filtriem ir nepieciešams 3M™ 501. filtra turētājs. Alternatīvi, 5000. sērijas filtrus var lietot 3M 501. filtra turētāju un 3M™ 603. filtra platformu. Atļautās filtru kombinācijas 1. attēls.

BRĪDINĀJUMI UN IEROBEŽOJUMI

BRĪDINĀJUMS Ir būtiski izvēlēties piemērotu produktu, veikt apmācību, pareizi lietot un veikt atbilstošu tehnisko apkopi, lai palīdzētu aizsargāt lietotāju no noteiktiem gaisa piesārņojumiem. Neievērojot visas šo elpošanas aizsardzības produktu instrukcijas un/vai nokomplektēta izstrādājuma neizmantošana visa piesārņojuma iedarbības laika periodā var nelabvēlīgi ietekmēt lietotāja veselību, radīt nopietnas vai dzīvībai bīstamas slimības vai ilgstošu darba nespēju. Vienmēr pārliecinieties, vai nokomplektēts produkts ir:

- Piemērots darbam;
 - Pareizi uzvilks;
 - Lietots visu laiku atrodoties bīstamajā vidē;
 - Nomainīts pret jaunu, ja radušies bojājumi.
- Piemērota produkta izvēli un pareizu lietošanu veiciet saskaņā ar vietējo likumdošanu, atsaucieties uz visu saņemto informāciju vai sazinieties ar darba drošības speciālistu/3M pārstāvi: 3M Latvija SIA, K.Ulmaņa gatve 5, Rīga, LV-1004, Latvija, tālr.: +371 67 066 120. Lietot šo respiratora sistēmu stingri saskaņā ar visām instrukcijām:

- kuras iekļautas šajā bukletā,
- kuras iekļautas citu sistēmas komponentu komplektācijā.
- Nelietojiet koncentrācijas virs norādītajām tehniskajā specifikācijā.
- Nelietot aizsardzībai pret nezināmiem atmosfēriskiem piesārņojumiem/ koncentrācijām, vai, ja ir tieši apdraudēta dzīvība vai veselība.
- Neizmanto atmosfērās, kur skābekļa daudzums ir mazāks par 19.5% (3M definīcija: atsevišķas valstis var noteikt sev piemērotus ierobežojumus skābekļa deficīta noteikšanai. Jautājiet pēc padoma, ja rodas šaubas).
- Paredzēti tikai apmācīta un kompetenta personāla lietošanai.
- Nekavējoties dodieties prom no piesārņotās zonas, ja:
 - a) Kādā no sistēmas daļām rodas bojājumi.
 - b) Gaisa plūsma uz sejas daļu samazinās vai apstājas.
 - c) Kļūst apgrūtināsi elpot.
 - d) Rodas reibonis vai nespēks.
 - e) Var sajūst piesārņojuma smaržu vai garšu vai notiek kairinājums.

Produkts nesastāv no dabīgā lateksa.

Vietējā likumdošana var noteikt konkrētus ierobežojumus filtru lietošanā, balstoties uz filtra klasi un pielietoto respiratora sejas daļu. 3M™ respiratora sejas daļas/ filtra lietošanas kombinācijām ir jābūt saskaņā ar piemērojamiem veselības un drošības standartiem, elpošanas aizsardzības izvēles tabulām vai saskaņā ar arodveselības higiēnista rekomendācijām.

Filtri ir regulāri jāmaina. Mainas biežums ir atkarīgs no lietošanas ilguma un piesārņojuma koncentrācijas. Sīkāka informācijai sazināties 3M kontaktpersonu darba drošības jautājumos pa tālruni: +371 67 066 120.

Daiņu filtrs ir jānomaina, kad elpošanas pretestība kļūst nepieņemama.

Nelietot benzīnu, hloru saturošus attaukošanas šķīdumus (tādus, kā, trihloroetilēns), organiskos šķīdinātājus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus aprīkojuma tīrīšanai.

IEVERĒJIET Lūdzam izlasīt visas lietošanas instrukcijas un saglabāiet tās turpmākai uzziņai.

MONTĀŽAS INSTRUKCIJA

1. Novietojiet filtru uz 501. turētāja tā, lai printētā puse būtu pret gāzes un tvaika filtru (2. attēls). Pārbaudiet vai filtrs piegul plani. 2. Novietojiet 501. turētāju uz gāzes un tvaika filtru, tam ir cieši jānoslēdzas. Filtram ir cieši jānoslēdz gāzes un tvaika filtra sejas daļu. (3. attēls). 3. Ja jūs lietojat 3M 5000. sērijas filtrus, piesietiniņiet 603. platformu pie sejas daļas, novietojiet 3M 5000. filtru uz 603. platformas un uzlieciet 501. turētāju un nostipriniet to uz 603. platformas. Pārliecinieties, ka filtra printētā puse ir pret 603. platformu. 4. Noņemiet, lai nomainītu filtru, kā tas ir parādīts (4. attēls). Šie filtri tiek piegādāti pa pāriem pēc identifikācijas klases un tipu un jāpielāgo, jālieto un jānomaina vienlaicīgi (kā tas ir parādīts). Filtra efektīvais darbības laiks var mainīties, atkarībā no piesārņotības līmeņa, darba tempa, ilguma u.c. faktoriem. Daiņu filtrs ir jānomaina, kad elpošanas pretestība kļūst nepieņemama. Detaļu izmešana atkritumos ir jāveic atbilstoši veselības, drošības un vides vadlīnijām.

Uzglabāšana un transportēšana

Produkts iepakojumā jāuzglabā sausā un tīrā vietā, kas nav tiešos saules staros, nav kāda karstuma avota, benzīna un šķīdinātāju tvaiku tuvumā. Uzglabāt atbilstoši ražotāja norādījumiem, skatīt iepakojumu.

-  Glabāšanas termiņa beigas
 -  Temperatūra
 -  Maksimālais relatīvā mitruma daudzums
 -  Ražotāja nosaukums un adrese
-  Likvidējiet saskaņā ar vietējiem noteikumiem

Uzglabāšanas temperatūras diapazons ir no -10°C līdz +50°C, kur mitruma līmenis nepārsniedz 90%. Uzglabājot norādītajos apstākļos, uzglabāšanas laiks ir 5 gadi no ražošanas datuma.

IEKĀRTAS MARKĒJUMS

Šie produkti ir marķēti atbilstoši EN 143:2000

R = atkārtoti lietojams

TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA

KLASE	Lietot aizsardzībai pret	Maksimālās koncentrācijas, lietojot 3M™ pusmaskas	Maksimālās koncentrācijas, lietojot 3M™ pilnās sejas maskas
3M 5911 P1 R	Smalkām daļiņām	4 x AER	5 x AER
3M 5925 P2 R	Smalkām daļiņām	12 x AER	16 x AER
3M 5935 P3 R	Smalkām daļiņām	48 x AER	200* x AER

*AER = arodespozīcijas robežvērtība

* 3M nozīmētais aizsardzības faktors

APSTIPRINĀJUMI

Šie produkti ir ikgadēji apstiprināti un pārbaudīti: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Notified Body No.2797 un / vai BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Notified Body No. 0086. Šie produkti atbilst ES Regulas (ES) 2016/425 noteikumiem un piemērojamiem vietējiem tiesību aktiem Piemērojamos Eiropas / vietējos tiesību aktus un pilnvaroto iestādi var noteikt, pārskatot atbilstības sertifikātu (-us) un deklarāciju (-as) vietnē www.3m.com/Respiratory/certs



Prašome perskaitykite šias instrukcijas kartu su atitinkamų 3M™ Filtrų ir 3M™ Veido kaukės Naudojimo instrukcijomis, kur rasite informaciją apie:

- Patvirtintas 3M™ filtrų kombinacijas
- Papildomas dalis

SISTEMOS APRAŠYMAS

Šie filtrai atitinka EN143:2000 standarto reikalavimus dalelių filtrams ir turi būti naudojami kartu su patvirtintomis 3M™ veido kaukėmis, tokiu būdu suformuojant aparatą kvėpavimo takų apsaugai nuo tam tikrų kietųjų ir skystųjų dalelių. Filtrų techniniai duomenys yra pateikti **Techninėse specifikacijose**. Papildomai 3M™ 5000 Serijos dalelių filtrai gali būti

naudojami kartu su 3M™ 6000 Serijos dujų ir garų filtrais. Naudojant su 3M™ 6000 Serijos filtrais, reikia naudoti 3M™ 501 filtro laikiklį, 5000 Serijos filtrai gali būti naudojami ir atskirai, su 3M 501 filtro laikikliu ir 3M™ 603 filtro platforma.

Leidžiamas filtrų kombinacijas rasite 1 pav.

⚠️ ĮSPĖJIMAI IR APRIBOJIMAI

⚠️ ĮSPĖJIMAS Tinkamas pasirinkimas, apmokymas, naudojimas ir atitinkama priežiūra yra labai svarbūs veiksniai, siekiant, kad produktas apsaugotų naudotoją nuo tam tikrų ore esančių teršalų. Jeigu nesilaikoma visų šių kvėpavimo takų apsaugos priemonių naudojimo instrukcijų ir / arba jeigu priemonės naudojamos netinkamai buvimo užterštoje vietoje metu, tai gali nepalankiai paveikti naudotojo sveikatą, sąlygoti rimtą ar gyvybei pavojingą ligą arba nuolatinę negalą.

Visuomet įsitikinkite, kad gaminyje yra:

- Tinkamas Jūsų atliekamam darbui;
- Taisyklingai uždėtas;
- Dėvimas visą darbo kenksmingoje aplinkoje laiką;
- Laiku pakeičiamas nauju.

Informacijos apie tinkamumą ir teisingą naudojimą ieškokite vietinėse taisyklėse. Perskaitykite visą pateiktą informaciją arba kreipkitės į saugos specialistus/ 3M atstovą (žr. kontaktinius duomenis). Šią respiratorinę sistemą naudokite griežtai laikydamiesi visų instrukcijų:

- nurodytų šiamė būklė;
- pateikiamų su kitomis sistemos dalimis.
- Nenaudokite didesnėse koncentracijose nei nurodyta **techninėse specifikacijose**.
- Nenaudokite kvėpavimo takų apsaugai, jeigu nežinote, kokiomis medžiagomis užterštas oras arba jeigu nežinoma taršos koncentracija, jeigu aplinka klasifikuota kaip kelianti tiesioginį pavojų gyvybei ar sveikatai (Immediately dangerous to life or health – IDHL).
- Nenaudokite, jeigu ore yra mažiau nei 19,5 % deguonies (3M apibrėžtis. Skirtingos šalys gali taikyti skirtingas deguonies trūkumo ribines vertes. Jei abejojate, pasitarkite su atitinkamomis įstaigomis ir institucijomis.).
- Produktus gali naudoti tik apmokyti kompetentingi darbuotojai.
- Nedelsiant išieikite iš užterštos vietos, jeigu:
 - a) Pažeidžiama bet kuri sistemos dalis.
 - b) Sumažėja arba visiškai nutrūksta oro tiekimas į veido kaukę;
 - c) Apsunksta kvėpavimas arba padidėja pasipriešinimas kvėpavimui;
 - d) Pajuntate svaigulį ar kitokių negalavimų;
 - e) Užuodžiate arba pajuntate teršalus ar atsiranda

sudirginimas;

Šiuose produktuose nėra dūlių, pagamintų iš natūralios latekso gumos.

Nacionaliniai įstatymai gali nustatyti specifinius filtrų naudojimo apribojimus, priklausomai nuo naudojamos veido kaukės ir filtro klasės. 3M™ filtrų ir veido kaukių kombinacijų naudojimas turi būti suderintas ir atitikti saugumo ir sveikatos apsaugos standartus, lentelėje nurodytus parinkimo kriterijus ir darbo higienos specialisto rekomendacijas. Filtrai turi būti keičiami reguliariai. Filtrų keitimo dažnumas priklauso nuo naudojimo laiko ir teršalų koncentracijos.

Dėl detalesnės informacijos susisiekiame su 3M atstovu. Filtrai nuo dalelių turi būti keičiami, kai pasipriešinimas kvėpuojant tampa nebeprimtinas. Jokiai prietaiso daliai valyti nenaudokite benzino, nriebalinančių skysčių su chloru (pavyzdžiui, trichloroetilenas), organinių tirpiklių ar abrazyvinių valomųjų medžiagų.

PASTABA Žr. visas naudojimo instrukcijas, kurias patartina išsaugoti.

SURINKIMO INSTRUKCIJOS

1. Įdėkite filtrą į 501 laikiklį taip, kad atspausdinta pusė būtų atsuktą į dujų ir garų filtrą (2 pav.). Įsitikinkite, kad filtras yra plokščias ir lygus. 2. 501 laikiklį uždėkite ant dujų ir garų filtro, jis turi saugiai prisitvirtinti. Filtras turi visiškai uždengti dujų ir garų filtrą (3 pav.). 3. Jeigu naudojate 3M 5000 Serijos filtrus atskirai, pritvirtinkite 603 platformą prie veido kaukės, uždėkite 3M 5000 Serijos filtrą ant 603 platformos ir užspauskite 501 laikiklį ant 603 platformos. Filtro atspausdinta pusė turi būti atsuktą į 603 platformą. 4. Išimkite ir pakeiskite filtrą, patraukdami jį už švelnės, kaip parodyta 4 pav. Šie filtrai yra tiekiami identiškos klasės ir tipo poromis ir turi būti tvirtinami, naudojami ir keičiami tuo pačiu metu (kaip parodyta). Filtrų veiksmingumo laikas priklauso nuo teršalų koncentracijos lygio, darbo našumo, naudojimo laiko ir t.t. Filtrai nuo dalelių turi būti keičiami, kai pasipriešinimas kvėpuojant tampa nebeprimtinas. Dalių išmetimas turi atitikti vietinius sveikatos ir aplinkosaugos reikalavimus.

SANDĖLIAVIMAS IR TRANSPORTAVIMAS

Šie produktai turėtų būti sandėliuojami supakuoti, sausoje, švarioje patalpoje, atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių, aukštos temperatūros šaltinių, benzino ir tirpiklių garų. Sandėliuokite pagal gamintojo nurodymus, žr. informaciją ant pakuočių.

- 🕒 Galiojimo laiko pabaiga
- 🌡️ Temperatūrinė skalė



Maksimali santykinė drėgmė



Gamintojo pavadinimas ir adresas



Šalinkite laikydamiesi vietinių nuostatų

Nelaikykite žemiau -10°C ir virš +50°C temperatūros ar virš 90% drėgmės ribų.

Laikantis nurodytų sąlygų, numatomas produkto galiojimo terminas yra 5 metai nuo pagaminimo datos.

IRENGINIO ŽYMĖJIMAS

Šie produktai yra pažymėti pagal EN 143:2000.

R = Daugkartinio naudojimo

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

KLASĖ	Naudojama apsaugai nuo:	Maksimali naudojimo koncentracija su 3M™ Visa Puskauke	Maksimali naudojimo koncentracija su 3M™ Visa veidą dengiančia kauke
-------	-------------------------	--	--

3M 5911 P1 R Smulkių dalelių 4 x NRV 5 x NRV

3M 5925 P2 R Smulkių dalelių 12 x NRV 16 x NRV

3M 5935 P3 R Smulkių dalelių 48 x NRV 200* x NRV

*NRV = Neviršytina ribinė vertė

* 3M priskirtas apsaugos koeficientas

PATVIRTINIMAI

Šie produktai yra kasmet patvirtinti ir patikrinti audito:

BSI Group, Olandija B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdamas, Olandija, notifikuota įstaiga No. 2797 ir / arba BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, notifikuota įstaiga No. 0086 Šie produktai atitinka Europos Sąjungos (ES) 2016/425 reikalavimus ir taikomos vietinius įstatymus. Europos Sąjungos/vietiniai taikomi įstatymai ir notifikuota įstaiga gali būti nustatyta peržiūrint sertifikatus ir atitikties deklaracijas svetainėje: www.3m.com/Respiratory/certs.



Va rugam sa cititi aceste instructiuni impreuna cu instructiunile de utilizare relevante pentru Filtrul si Masca 3M, in care veti regasi informatii asupra:

- Combinatiile aprobate de filtre 3M
- Accesorii

DESCRIEREA SISTEMULUI

Aceste filtre intrunesc cerintele EN143:2000 referitoare la Filtru(ile) impotriva Particulelor si trebuie utilizate in combinatie cu o Masca™ aprobata 3M pentru a forma un sistem de filtrare care sa ofere

protectie respiratorie impotriva unor anumite particule solide si lichide aeropurtate. Detaliile de performanta a filtrelor sunt date in **Specificatiile Tehnice**. In plus, Seria 3M™ 5000 de filtre pentru particule poate fi utilizata impreuna cu Seria 6000 de filtre impotriva gazelor si a vaporilor 3M™. Pentru utilizarea impreuna cu Filtrele 3M 6000, este necesar un dispozitiv de continere pentru filtru. Filtrele din seria 5000 pot fi utilizate, alternativ, fie independent, fie impreuna cu un dispozitiv de continere 3M 501 si cu o platforma de filtrare 3M 603™. A se vedea Figura 1 pentru combinatiile permise de filtre.

⚠ ATENTIONARI SI RESTRICTII

⚠ ATENTIE Selectarea mastii adecvate, instruirea utilizatorului si intretinerea corespunzatoare a mastii sunt esentiale pentru ca produsul sa contribuie la protejarea utilizatorului impotriva contaminantilor aeropurtati. Nerespectarea instructiunilor referitoare la aceste produse de protectie respiratorie si/sau utilizarea necorespunzatoare a produsului complet, pe parcursul perioadelor intregi de expunere, poate afecta negativ sanatatea utilizatorului, conducand la boli severe sau incurabile, sau la invaliditate permanenta. Asigurati-va intotdeauna ca echipamentul complet este:

- Corespunzator pentru aplicatie;
 - Fixat corect;
 - Utilizat pe toata perioada expunerii;
 - Inlocuit atunci cand este necesar.
- In vederea utilizarii corecte a produsului, respectati reglementarile locale, consultati toate informatiile furnizate sau contactati un specialist in domeniul sigurantei/ reprezentant 3M Romania. (3M Romania, Divizia de Siguranta Personală, Bucharest Business Park, Str. Menuețului Nr.12, Corp D, Etaj 3, Sector 1, București, Cod postal 013713, Telefon +4 021 202 8039, Fax +4 021 317 3184, www.SigurantaPersonal.ro).

Folosirea sistemului respirator se va face respectand strict toate aceste instructiuni:

- • continute in acest manual
- • referitoare la alte componente ale sistemului
- Este interzisa utilizarea in mediile care depasesc concentratiile specificate in **Specificatiile Tehnice**.
- Nu folositi pentru protectia respiratorie impotriva contaminantilor atmosferici/concentratilor care sunt necunoscute sau care reprezinta un pericol instantaneu pentru viata si sanatate.
- Nu folositi in atmosfere in care continutul de oxigen este mai mic de 19.5%. (Definitie 3M. Fiecare tara poate avea propriile limite privind continutul minim de oxigen. In caz de dubii, cereti mai multe informatii.)
- Se va folosi numai de catre personalul competent,

instruct in prealabil.

• Parasiti imediat zona contaminata daca:

a) Orice parte a sistemului este deteriorata.

b) Debitul de aer catre masca se micsoreaza sau se opreste.

c) Respiratia devine dificila sau creste rezistenta la respiratie.

d) Intervin stari de ameteala sau alte neplaceri.

e) Se simte mirosul sau gustul de contaminanti sau apar iritatii.

Aceste echipamente nu contin componente fabricate din cauciuc natural.

Reglementarile nationale pot impune limitari specifice cu privire la utilizarea de filtre in functie de clasa de filtrare si de masca de protectie respiratorie folosita.

Utilizarea oricarei masti de protectie respiratorii 3M™

/ combinatii de filtre trebuie sa fie in conformitate cu standardele aplicabile de sanatate si securitate, cu

Tabelele de Selectie Respiratorie sau in conformitate cu recomandarile specialistilor in Sanatatea Muncii.

Filtrele trebuie schimbate cu regularitate. Frecventa schimbării depinde de timpul de utilizare si de

concentratia contaminantului.

Pentru informatii suplimentare contactati 3M

Romania, Divizia Siguranta

Ocupationala, Tel.0212028000,

www.sigurantapersonal.ro

Filtrele impotriva particulelor trebuie schimbate atunci cand rezistenta la respiratie devine insuportabila.

Nu folositi petrol, fluide degresante clorurate (cum ar fi trichloroetilena), solventi organici sau agenti abrazivi

pentru a curata vreo parte a echipamentului.

NOTA Cititi toate instructiunile de utilizare si pastrati-le pentru consultare ulterioara.

INSTRUCTIUNI DE ASAMBLARE

1 Pozitionati filtrul in dispozitivul de continutie 501 astfel incat fata tiparita a acestuia sa fie aliniata spre

filtrul pentru gaze si vapori (fig. 2). Verificati ca filtrul este plat. 2 Pozitionati dispozitivul de continutie 501

deasupra filtrului de gaze si vapori. Acesta ar trebui sa se fixeze etans. Filtrul trebuie sa acopere in

intregime partea din fata a filtrului impotriva gazelor si vaporilor. (fig. 3). 3 In cazul in care utilizati doar filtrul

3M din seria 5000, fixati filtrul 603 la masca dvs, plasati filtrul 3M seria 5000 deasupra celui 603 si

tineti apasat filtrul 501 pe platforma 603. Asigurati-va ca partea tiparita a filtrului este pozitionata spre

platforma 603. 4 Scoateti-l pentru a inlocui filtrul ridicand TAB-ul dupa cum este aratat (fig 4). Aceste

filtre sunt furnizate sub forma de perechi de clasa si tipuri identice si trebuie fixate, utilizate si inlocuite

impreuna (precum este aratat). Durata de viata a unui filtru variaza in functie de nivelul de contaminant, rata

de lucru, timpul de expunere, etc. Filtrele impotriva particulelor trebuie schimbate atunci cand rezistenta

la respiratie devine insuportabila. Debarasarea de

anumite componente trebui să aibă loc conform reglementărilor locale cu privire la sănătate, siguranță și protecția mediului.

DEPOZITARE SI TRANSPORT

Aceste produse trebuie depozitate in ambalajul original, in conditii curate si lipsite de umezeala, departe de lumina directa a soarelui, de surse de temperaturi inalte, carburanti si vapori de solventi. Depozitati conform instructiunilor producatorului, descrise pe ambalaj.

-  Termenul de valabilitate
-  Intervalul de Temperatura
-  Umiditatea Relativa Maxima
-  Numele si adresa producatorului

 A se arunca, conform reglementarilor locale

Nu depozitati in afara intervalului de temperaturi -10 °C ... +50 °C sau la un nivel al umidității de peste 90%.

Atunci cand este depozitat in mod corespunzator, durata de valabilitate a produsului este de 5 ani de la data fabricatiei.

MARCAREA ECHIPAMENTULUI

Aceste produse sunt marcate ca fiind EN 143:2000

R = Reutilizabil

SPECIFICATII TEHNICE

CLASA	Utilizati pentru protectia impotriva	Concentratia maxima a particulelor in aerul ambiental (MUC) impreuna cu Semimasca 3M™	Concentratia maxima a particulelor in aerul ambiental (MUC) impreuna cu Masca Integrala 3M™
-------	--------------------------------------	---	---

3M 5911 P1 R Particulelor fine 4 x VLM 5 x VLM

3M 5925 P2 R Particulelor fine 12 x VLM 16 x VLM

3M 5935 P3 R Particulelor fine 48 x VLM 200* x VLM

*VLM = Valoarea limita maxima

* factorul de protectie atribuit de 3M

Factorul de protectie este stabilit conform publicatiilor oficiale HSE.

CERTIFICARI

Aceste produse sunt aprobate si audiate verificate de catre: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Organism Notificat nr.2797 si/sau BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Organism

Notificat nr. 0086. Aceste produse indeplinesc standardele Uniunii Europene (UE) 2016/425 si cerintele legislatiei locale. Legislatia locala/Europenea si Organismul Notificat pot fi identificate consultand Certificatele si Declaratiile de Conformitate, accesand www.3m.com/Respiratory/certs.



Пожалуйста, прочтите эту инструкцию вместе с соответствующими инструкциями пользователя для масок/полумасок и фильтров 3М™, где Вы найдете информацию про:

- Допустимые комбинации фильтров 3М™,
- аксессуары

ОПИСАНИЕ СИСТЕМЫ

Эти фильтры отвечают требованиям EN 143:2000 и подлежат использованию в сочетании с допущенными к применению масками или полумасками 3М™. В сочетании с соответствующей маской/полумаской данный фильтр образует фильтрующее противоаэрозольное СИЗОД с изолирующей лицевой частью. Подробные эксплуатационные данные фильтра представлены в **Технических характеристиках**. Дополнительно, фильтры 3М™ серии 5000 могут использоваться в комбинации с противогазовыми фильтрами 3М™ 6000 серии. В сочетании с соответствующей маской/полумаской данный фильтр образует фильтрующее противогазоаэрозольное (комбинированное) СИЗОД с изолирующей лицевой частью. Для использования с фильтрами 3М™ 6000 серии, требуется фиксатор 3М™ 501. Кроме того фильтры 3М™ 5000 серии могут использоваться сами по себе, для этого требуется фиксатор 3М™ 501 и платформа-держатель 3М™ 603. Разрешенные сочетания фильтров см. на рис. 1.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

⚠ ВНИМАНИЕ Правильный выбор модели, обучение и соответствующий уход являются обязательными условиями эффективной защиты пользователя от загрязняющих веществ в воздухе. Несоблюдение правил эксплуатации данных средств индивидуальной защиты органов дыхания и/или неправильное ношение изделия в течение всего времени нахождения в опасной среде могут стать причинами причинения вреда здоровью пользователя и привести к серьезным или опасным для жизни заболеваниям или к полной потере трудоспособности.

Всегда убеждайтесь, что собранное изделие:

- Подходит для данного вида работ;

- Правильно надето;
- Используется в течение всего времени нахождения в опасной среде;
- Должно быть заменено в случае необходимости. Используйте изделие в соответствии с местным законодательством, изучите всю прилагаемую информацию или проконсультируйтесь со специалистом по технике безопасности или с представителем компании 3М.

При использовании этого средства индивидуальной защиты органов дыхания строго соблюдайте все инструкции:

- Содержащиеся в данном буклете;
 - Прилагаемые к другим компонентам системы.
 - Не используйте данное изделие при концентрациях, превышающих значения, определенные в **Технических характеристиках**.
 - Не применяйте для защиты органов дыхания от неизвестных воздушных загрязнений/концентраций или при наличии мгновенной опасности для жизни и здоровья (IDLH).
 - Не используйте в среде, концентрация кислорода в которой составляет менее 19,5%. (Данный уровень рекомендован компанией 3М. В каждой стране может быть установлен свой предельный уровень кислорода. При наличии сомнений обратитесь к специалисту).
 - Допускается эксплуатация изделия только квалифицированным и обученным персоналом.
 - Следует немедленно покинуть загрязненную территорию в случае:
 - a) Повреждения любого элемента системы.
 - b) Уменьшения или прекращения подачи воздуха в лицевую часть.
 - c) Возникновения затруднения дыхания или увеличения сопротивления дыханию.
 - d) Появления головкружения или другого недомогания.
 - e) Ощущения запаха или вкуса загрязняющих веществ или появления симптомов раздражения. Данное изделие не содержит элементов, сделанных из натурального каучукового латекса.
- Национальное законодательство может накладывать специфические ограничения на использование фильтров, в зависимости от класса фильтра и применяемой маски. Использование любого сочетания маска / фильтр 3М™ должно происходить в соответствии с существующими нормативами по безопасности труда и здравоохранению, таблицами подбора СИЗОД, а также рекомендациями специалистов по охране труда.
- Фильтры необходимо регулярно заменять. Частота замены зависит от времени использования и

концентрации загрязняющего вещества.

За подробной информацией обращайтесь в службу поддержки пользователей отдела Охраны труда компании 3М.

Противоаэрозольные фильтры необходимо заменить при возникновении сильного затруднения дыхания.

Не пользуйтесь бензином, обезжиривающими хлорсодержащими средствами (такими как трихлорэтилен), органическими растворителями или абразивными материалами.

ПРИМЕЧАНИЕ Перед применением прочитайте все инструкции и сохраните их для справочной информации.

ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ

1 Установите фильтр в 501 держатель так, чтобы напечатанный текст был расположен к противогазовому фильтру (Рисунок 2). Убедитесь, что фильтр находится в расправленном состоянии. 2 Поместите 501 фиксатор на противогазовый фильтр и надежно защелкните. Фильтр должен полностью закрывать поверхность противогазового фильтра. (fig 3). 3 Если фильтры 3М™ 5000 серии используются сами по себе, то установите платформу-держатель 3М™ 603 на маску, поместите фильтр 3М™ 5000 серии на платформу-держатель 3М™ 603 и зажмите фиксатором 3М™ 501. Убедитесь, что напечатанный на фильтре текст располагается к платформе-держателю 3М™ 603. 4 Для замены фильтра удалите крышку подняв ее как показано на (Рисунок 4). Эти фильтры поставляются в паре идентичного класса и типа и должны быть установлены, использоваться и быть заменены в одно и то же время (как показано на рисунке). Срок службы фильтра сильно отличается в зависимости от уровня загрязнения, продолжительности рабочей смены, времени воздействия вредного фактора и т.д. Противоаэрозольные фильтры необходимо заменить при возникновении сильного затруднения дыхания. Утилизация частей должна проводиться в соответствии с местными экологическими нормами.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Данное изделие должно храниться в оригинальной упаковке в сухом и чистом месте, вдали от прямых солнечных лучей, высоких температур, паров нефтепродуктов и растворителей. Храните в соответствии с инструкцией производителя, см. упаковку.

 Дата окончания срока годности

 Диапазон температуры хранения

 Максимальная относительная влажность



Наименование и юридический адрес производителя. Смотри информацию, предоставленную производителем

 Наименование и адрес организации, уполномоченной на принятие претензий на территории Евросоюза (данная информация указана в маркировке непосредственно на изделии): 3М, Kowalska 143, 51-424 Wrocław, PL



Утилизировать в соответствии с требованиями федерального закона РФ об отходах производства и потребления. Запрещается утилизировать совместно с бытовыми отходами. Хранить при температуре от -10 °C до +50 °C и относительной влажности не выше 90 %.

При надлежащих условиях хранения, срок хранения составляет 5 лет с даты изготовления.

Пакет, непосредственно контактирующий с продуктом, сделан из полиэтилена высокого давления (LDPE)

МАРКИРОВКА ИЗДЕЛИЯ

Эти изделия маркированы EN 143:2000

R = многоаэрозольный

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

КЛАСС	Используется для защиты от	Максимально допустимая концентрация с полумаской 3М™	Максимально допустимая концентрация с полнолицевой маской 3М™
3М 5911 P1 R	Мелкодисперсные аэрозоли	4 ПДК	5 ПДК
3М 5925 P2 R	Мелкодисперсные аэрозоли	12 ПДК	16 ПДК
3М 5935 P3 R	Мелкодисперсные аэрозоли	50 ПДК	1000* ПДК

ПДК = Предельно допустимая концентрация

* Данное значение рассчитано в соответствии с требованиями национальных стандартов РФ. Компания 3М рекомендует использовать данную комбинацию при концентрации загрязняющих веществ до 200 ПДК.

СЕРТИФИКАТЫ

Эти изделия имеют одобрение типа и проходят ежегодный аудит в одном из нижеперечисленных органов: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands (Нидерланды), Notified Body No. 2797 и / или BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK (Великобритания), Notified Body No. 0086. Данные изделия соответствуют требованиям Европейского

Регламента (EU) 2016/425 и соответствующих локальных регламентов. Применимые Европейские/местные регламенты и Уполномоченный Орган указаны в Сертификате(-ах) и Декларации(-ях) Соответствия на сайте www.3m.com/Respiratory/certs.

Изделия, маркированные единым знаком обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза, соответствуют требованиям технического регламента Таможенного союза ТР ТС 019/2011 "О безопасности средств индивидуальной защиты".

ЕАС - единый знак обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза.



Будь-ласка уважно прочитайте ці інструкції у поєднанні з відповідними інструкціями до фільтрів 3М™ та повних масок 3М™, де ви знайдете інформацію про:-

- Схвалені комбінації фільтруючих елементів
- Додаткові аксесуари

ОПИС СИСТЕМИ

Ці фільтри відповідають вимогам EN143:2000, протиаерозольні фільтри та повинні використовуватись зі схваленими комбінаціями для повних та напівмасок 3М™ для респіраторного захисту від деяких твердих та рідких аерозолів. Характеристики фільтрів наведені в розділі **Технічні характеристики**. В доповнення, протиаерозольні фільтри 3М™ 5000 серії™ можуть бути використані у поєднанні з 3М™ 6000 Серії фільтрами від газів та парів. Для використання з фільтрами 3М™ 6000 серії, потрібно використовувати тримач фільтрів 3М™ 501. Крім того, фільтри серії 5000 можуть бути використані самостійно, разом з тримачем фільтрів 501 3М™ та та платформою 603 3М™. Для дозволених комбінацій фільтрів дивіться Мал. 1.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА ОБМЕЖЕННЯ

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Щоб забезпечити захист користувача від певних аерозольних забруднювачів повітря, необхідно впевнитись, що правильно вибрано засіб захисту, користувач пройшов відповідне навчання, використовує та обслуговує засіб захисту як належне. Недотримання усіх інструкцій під час використання цього виробу та/або невикористання респіраторного захисту протягом усього часу знаходження в небезпечних умовах може несприятливо вплинути на здоров'я робітника та призвести до серйозних захворювань або постійної непрацездатності.

Необхідно впевнитись, що цей виріб:

- Придатний для даного виду роботи;
 - Використовується згідно наведених інструкцій;
 - Використовується протягом усього часу знаходження у небезпечній зоні;
 - Своєчасно замінюється у випадку необхідності.
- Для визначення придатності виробу для використання у певних умовах необхідно враховувати вимоги національного законодавства.

Уважно вивчіть усю надану інформацію або зверніться до відповідального за охорону праці на Вашому підприємстві чи до технічного спеціаліста місцевого офісу компанії 3М: 03680, Україна, м.Київ, вул. Амосова 12 тел. (044) 490 57 77 факс (044) 490 57 75

Використовуйте цю систему респіраторного захисту виключно у відповідності з усіма інструкціями, наведеними:

- - у цій Інструкції з експлуатації,
- - в інструкціях, що супроводжують інші компоненти респіраторної системи.

- Не використовуйте при концентраціях забруднюючих речовин у повітрі вищих за концентрації, вказані в розділі **Технічні характеристики**.

- Не використовувати для респіраторного захисту від невідомих атмосферних забруднювачів; якщо концентрація забрудненого повітря невідома або є миттєво небезпечною для життя та здоров'я.

- Не використовувати при концентрації кисню в повітрі менше 19,5% (рекомендація 3М; нормативні документи різних країн можуть встановлювати свої вимоги щодо допустимого рівня кисню у повітрі; якщо у вас виникають сумніви, звертайтеся за інформацією до уповноважених організацій).

- Тільки для використання персоналом, який пройшов відповідне навчання та підготовку.

- Терміново залиште забруднену зону, якщо:

- a) Пошкоджена будь-яка частина системи.
- b) Потік повітря у півмаску уповільнюється або зупиняється.
- c) Стає важко дихати.
- d) З'явилося запаморочення або інше нездужання.
- e) Відчувається запах або смак забруднювачів повітря, або з'являється інше подразнення.

Ці вироби не містять компонентів, вироблених з натурального каучукового латексу.

Національне законодавство може накладати спеціальні обмеження стосовно використання фільтруючих елементів у залежності від їх класу захисту та лицьової маски, що використовується. Використання будь-якої маски 3М та фільтруючих елементів має задовольняти вимогам відповідних стандартів або рекомендацій спеціаліста з охорони праці.

Фільтруючі елементи мають замінюватись на регулярній основі. Частота заміни фільтрів залежить від часу використання та концентрації забруднюючих речовин.

За додатковою інформацією звертайтеся до відділу Матеріалів та засобів безпеки праці місцевого офісу компанії 3М (дивіться наведену контактну інформацію).

Противаерозольні фільтри мають замінюватись новими, коли значно збільшується супротив диханню.

Не використовуйте для чищення будь-яких частин виробу бензин, хлоровані розчини для знежирення (такі як трихлоретилен), органічні розчинники чи суміші для чищення, що мають у своєму складі абразивні частки.

ПРИМІТКА. Уважно ознайомтеся з цією інструкцією та збережіть її задля можливості подальшого використання.

ВСТАНОВЛЕННЯ

ФІЛЬТРУЮЧИХ ЕЛЕМЕНТІВ

1 Встановіть фільтр у тримач 501, щоб друкована сторона була розміщена до протигазового фільтру (мал 2). Переконайтеся у тому, що фільтри розташовані рівно. 2 Приєднайте 501 тримач фільтрів та протигазовий фільтр, вони мають надійно закріпитись. Фільтр має повністю покривати протигазовий фільтр. (мал 3). 3 Якщо використовувати фільтри 3М 5000 серії, зафіксуйте 603 до маски, розмістіть фільтр 3М 5000 серії на 603 та приєднайте тримач фільтрів 501 до платформи. Впевніться, що надрукована сторона фільтру розташована до платформи 603. 4 Зніміть для заміни фільтру, потягніть як показано (мал 4). Ці фільтри постачаються парно ідентичного класу та типу, повинні бути встановлені, використані та замінені одночасно (як показано на малюнку). Час роботи фільтра може варіюватись у залежності від концентрації забруднення повітря, часу знаходження в таких умовах, фізичного навантаження під час роботи тощо. Протиаерозольні фільтри мають замінюватись новими, коли значно збільшується супротив диханню. Утилізація окремих частин захисного комплексу необхідно проводити у відповідності до місцевого законодавства з охорони праці та навколишнього середовища.

ЗБЕРІГАННЯ Й

ТРАНСПОРТУВАННЯ

Обладнання повинно зберігатись в оригінальній упаковці в сухому та чистому місці. Не можна зберігати обладнання під прямим сонячним промінням, біля джерел високої температури,

бензину та органічних розчинників. Зберігати у відповідності з інструкцією виробника, дивіться відповідну інформацію на упаковці.



Кінцевий термін зберігання



Температурний режим зберігання



Максимальна вологість повітря



Назва та адреса виробника



Утилізуйте згідно з місцевими правилами

Зберігайте при температурі повітря від -10°C до +50°C та відносній вологості до 90%.

За умови дотримання наведених вимог, очікуваний термін зберігання становить 5 років від дати виробництва.

МАРКУВАННЯ ОБЛАДНАННЯ

Ці продукти мають маркування EN 143:2000

R = Може використовуватись багаторазово

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Клас захисту	Використовувати для захисту від	Максимальна концентрація для використання 3М™ напівмаски	Максимальна концентрація для використання 3М™ повної маски
--------------	---------------------------------	--	--

3М 5911 P1 R Дрібнодисперсні частини 4 x ГДК 5 x ГДК

3М 5925 P2 R Дрібнодисперсні частини 12 x ГДК 16 x ГДК

3М 5935 P3 R Дрібнодисперсні частини 50 x ГДК 200* x ГДК

*ГДК = Граннично допустима концентрація

* Коефіцієнт захисту, встановлений 3М

СЕРТИФІКАЦІЯ

Ці продукти затверджуються та перевіряються щорічно: BSI Group, Нідерланди B.V. Say Білдинг, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Амстердам, Нідерланди, Уповноважений орган №27971 / або BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Notified Body No. 0086. Ці вироби відповідають вимогам Європейського Регламенту (ЄС) 2016/425 та відповідного місцевого законодавства. Відповідне Європейське / місцеве законодавство та нотифікований орган можуть бути визначені шляхом перегляду Сертифікату та Декларації відповідності на сайті www.3m.com/Respiratory/certs



Molimo pročitajte ove upute u skladu s odgovarajućim uputama za uporabu 3M™ Filtera i 3M™ dijela za lice gdje ćete naći informacije o:

- dozvoljene kombinacije sa 3M filterima
- dodaci

OPIS PROIZVODA

Ovi filteri zadovoljavaju zahtjevima EN143:2000, Filtera za čestice i trebaju se upotrebljavati u kombinaciji s odobrenim 3M™ Dijelom za lice kako bi formirali filtrirajući aparat za respiratornu zaštitu protiv krutih i tekućih zračnih čestica. Detaljne informacije o djelovanju Filtera nalaze se u **Tehničkoj specifikaciji**. Dodatak, 3M™ 5000 Serije posebnih filtera mogu se koristiti u kombinaciji sa 3M™ 6000 Serijama filtera za plinove i pare. Za upotrebu s 3M™ 6000 filterima, potreban je 3M™ 501 filter. Alternativno, serija filtera 5000 se može upotrijebiti same, s 3M 501 zadržavač i 3M™ 603 platformom.

Za dopuštene kombinacije filtera pogledati Sliku 1.

⚠ UPOZORENJA I OGRANIČENJA

⚠ **UPOZORENJE** Odgovarajući izbor, trening, uporaba i odgovarajuće održavanje su neophodne stavke kako bi proizvod pomogao nosiocu u zaštiti od određenih zagađivača u zraku. Ako ne slijedite sve upute za uporabu ovih proizvoda respiratorne zaštite i/ili ih ne nosite prema propisima, također i proizvod tokom svog vremena izloženosti, može imati suprotan efekt na zdravlje nosioca, dovesti do ozbiljnih oboljenja ili trajne nesposobnosti.

Uvijek budite sigurni da je kompletan proizvod

- odgovarajući za primjenu
- ispravno namješten
- nošen tijekom cijelog perioda izloženosti
- zamjenjen kada je potrebno

Za prilagođavanje i odgovarajuću uporabu po lokalnoj regulativi, za sve informacije obratite se voditelju zaštite na radu iz lokalnog 3M ureda (3M (EAST) AG Podružnica RH, ŽITNJAK BB, ZAGREB tel:01/2499-789).

Koristiti ovaj respiratorni sistem striktno u skladu sa svim uputama:

- - sadržanim u ovoj brošuri,
- - priloženim drugim komponentama sistema
- Ne koristiti u koncentracijama iznad navedenih u **tehničkoj specifikaciji**.
- Ne koristite za respiratornu zaštitu od atmosferskih zagađivača/koncentracija koje su ili nepoznate ili su trenutno opasne za život i zdravlje (IDLH).
- Ne koristiti S-seriju u atmosferi koja sadrži manje od 19,5% kisika (3M definicija). Zemlje mogu individualno

primjenjivati vlastita ograničenja za pomanjkanje kisika. Potražite savjet ako sumnjate).

- Da koriste samo obučene i kompetentne osobe.

• Odmah napustiti kontaminiranu prostoriju, ako:

- a) Ako se bilo koji dijelovi sistema oštete.
- b) Protok zraka u masku pada ili prestaje
- c) Disanje postaje otežano ili se povećava otpor pri disanju.
- d) Se pojave nesvjestica ili mučnina.
- e) Osjetite okus ili miris zagađivača ili dodje do iritacije.

Ovi proizvodi ne sadrže komponente od prirodnih gume, lateksa.

Lokalni zakoni mogu definirati specifična ograničenja u upotrebi filtera, ovisno o njihovoj klasi i odabranoj polumasci. Upotreba bilo koje kombinacije 3M polumaski i filtera treba biti u skladu sa standardima zdravlja i sigurnosti, selektorima respiratorne zaštite ili u skladu sa zahtjevima zaštite na radu.

Filteri se moraju redovno mijenjati. Frekvencija zamjene ovisi o vremenu upotrebe, te o koncentraciji zagađenja. Za više informacija kontaktirajte 3M Podružnicu u RH. Neki filteri moraju se promijeniti kada otpor prilikom disanja postane neprihvatljiv.

Ne koristiti naftu, klorirane, nagrizajuće tekućine (takve kao trikloretilen), organske rastvarače ili abrazivne agense za čišćenje prilikom čišćenja opreme.

UPOZORENJE Pročitajte uputstva za upotrebu i sačuvajte ih za buduću upotrebu.

UPUTE ZA SASTAVLJANJE

1 Stavite filter na 501 zadržavač kako bi isprtna strana bila okrenuta filtru za plinove i pare 2). Provjeri da je filter ravno položen. 2 Stavite 501 zadržavač na filter za plinove i pare te bi trebale sjesti sigurno. Filter bi trebao potpuno prekriti lice od plinova i para 3). 3 Ako koristite same 3M 5000 Seriju filtera, najmestite 603 na dio za lice, 3M 5000 filter na 603 i spojite 501 na 603 platformu. Osigurajte da je isprtna strana okrenuta na 603 platformu. 4 Uklonite filter kako bi ga zamijenili dizanjem na TAB kao što je prikazano (Slika 4). Ovi filteri su isporučeni u parovima identične klase i vrste i moraju biti opremljeni, korišteni i zamijenjeni u isto vrijeme (kao što je prikazano). Učinkovitost filtra varirat će ovisno o razini kontaminacije, brzini rada, vremenskom izlaganju i sl. Neki filteri moraju se promijeniti kada otpor prilikom disanja postane neprihvatljiv. Odlaganje dijelova trebalo bi provesti u skladu sa lokalnim zdravstvenim, sigurnosnim pravilima okoliša.

SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

Ovi proizvodi se trebaju skladištiti u odgovarajućim pakiranjima, u suhim, čistim uvjetima ne izloženi od direktne sunčeve svjetlosti, izvora visokih temperatura nafte i para rastvarača. Skladištiti u skladu sa uputstvom proizvođača, pogledati pakiranje.

-  Rok trajanja
-  Raspon temperatura
-  Maksimalna relativna vlažnost
-  Ime i adresa proizvođača

 Zbrinite u otpad u skladu s lokalnim propisima. Ne spremajte na mjesta izvan raspona temperature 10 °C do +50 °C ili vlažnosti iznad 90 %.

Kada je propisano uskladištenje, očekivana trajnost proizvoda je 5 godina od dana proizvodnje

ОЗНАЧАВАЊЕ ОПРЕМЕ

Proizvodi su označeni EN 143:2000

R= ponovo upotrebljiv

ТЕХНИЧКА СПЕЦИФИКАЦИЈА

KLASA	Koristiti za zaštitu protiv	Maksimalna upotreba koncentrata sa 3M™ Polumaskom	Maksimalna upotreba koncentrata sa 3M™ Punom maskom za lice
3M 5911 P1 R	Fine čestice	4 x TLV	5 x TLV
3M 5925 P2 R	Fine čestice	12 x TLV	16 x TLV
3M 5935 P3 R	Fine čestice	48 x TLV	200* x TLV

*TLV = гранична vrijednost

* 3M dodijeljeni zaštitni faktor

ОДОБРЕНЈА

Ovi su proizvodi homologizirani i godišnje revidirani od: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Prijavljeno tijelo br.2797 i / ili BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Prijavljeno tijelo br. 0086. Proizvodi su sukladni sa zahtjevima Europske Regulacije (EU) 2016/425 i primjenjive lokalne legislative. Primjenjiva Europska / lokalna legislativa i Prijavljeno Tijelo mogu se odrediti pregledom Certifikata i Izjava o sukladnosti www.3m.com/Respiratory/certs.



Моля прочетете тези инструкции във връзка с правилната употреба на филтри 3M и лицеве маски 3M, където е посочена информация за:

- Одобрени комбинации от 3M филтри
- Аксесоари

ОПИСАНИЕ НА СИСТЕМАТА

Тези филтри отговарят на изискванията според EN143: 2000, филтър (и) за частици и трябва да се използва в комбинация с одобрена 3M™

лицава част за формиране на филтриращи апарати за респираторна защита срещу определени твърди и течни частици във въздуха. Данните относно характеристиките на филтъра са детайлно представени в Техническата спецификация. В допълнение, 3M™ 5000 сериите филтри за защита от частици могат да се използват съвместно с 3M™ 6000 сериите филтри за защита от газове и пари. Да се ползва с филтри 3M™ 6000 заедно с филтро-държател 3M™ 501. Като алтернатива, филтри серия 5000 могат да се използват самостоятелно, с 3M 501 филтър-ен държач, както и с 3M™ 603 филтърна платформа.

За позволена комбинация филтри вижте Фиг. 1.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ

⚠ **ВНИМАНИЕ** Правилният избор, обучение, употреба и поддръжка са необходими, за да може продуктът да защити потребителя от определени въздушнопереносими замърсители. Неспазването на всички инструкции за употребата на тези продукти за респираторна защита и/или липсата на правилно носене на целия продукт по време на излагане на замърсителите, може да увреди здравето на потребителя, да доведе до сериозно или животозастрававащо заболяване или постоянна инвалидност. Уверете се, че продуктът е:

- Подходящ за съответното приложение
- Правилно поставен
- Използван през цялото време на излагане
- Подменян при необходимост

За приложимост в конкретни условия и правилна употреба, следвайте Българското законодателство в областта на безопасността, вземете под внимание цялата предоставена информация, контактувайте с Отговорника по безопасността или представител на 3M. 3M България ЕООД, Бизнес Парк София, сграда 4, етаж 2, София 1766, тел: 02/960 19 11

При употреба на тази респираторна система спазвайте стриктно всички инструкции:

- съдържанието в настоящите инструкции за употреба
- придружаващи други компоненти на системата
- Не използвайте при концентрации, надвишаващи упоменатите в Техническите спецификации.
- Не използвайте за респираторна защита, когато атмосферните замърсители или концентрациите им са неизвестни или са опасни за живота и здравето.
- Не използвайте в атмосфера със съдържание на

кислород по-малко от 19.5%. (По определение на 3М. Отделните държави могат да определят собствени граници на кислородния дефицит. Потърсете съвет при съмнение.).

- Да се използват само от обучен и компетентен персонал.
- Веднага напуснете замърсената зона при:
 - a) повреда, в която и да е част на системата;
 - b) намаляване или спиране на въздушния поток в лицевата част;
 - c) поява на затруднено дишане или при повишено съпротивление при дишане;
 - d) поява на замаяност или дискомфорт;
 - e) ако усетите замърсителите с органите на обоняние или вкус или се появи друг вид дразнене.

Тези продукти не съдържат компоненти от естествен каучук.

Националните регулации може да налагат специфични ограничения на употребата в зависимост от класа на филтъра и използваната лицева част. Използването на която и да е 3М лицева част/филтърна комбинация трябва да бъде в съответствие с действащото национално законодателство.

Филтрите за частици могат да бъдат редовно подменяни. Честотата на подмяна зависи от времето на употреба и концентрацията на вредностите.

За повече информация се обърнете към представител на 3М.

Филтрите за частици могат да се подменят когато съпротивлението при дишане стане много високо. Не използвайте петролни или хлорирани обезмасляващи течности (като трихлоретилен), органични разтворители или абразивни почистващи вещества за почистване на която и да е част на системата.

ЗАБЕЛЕЖКА За справка вижте всички инструкции за употреба и безопасност.

ИНСТРУКЦИИ ЗА СГЛОБЯВАНЕ

1 Поставете филтъра в 501 държача, така че отпечатаната страна да е към филтъра за газове и пари (фиг. 2). Проверете дали филтърът е поставен хоризонтално. 2 Поставете 501 държача на филтъра за газове и пари, то трябва да бъде сигурно заключен. Филтърът напълно трябва да покрила лицевата част на филтъра за газове и пари. (фиг. 3). 3 Ако използвате сериите 3М 5000 самостоятелно, поставете 603 за лицева част, също филтър 3М 5000 за 603 и стягаме 501 върху платформата 603. Уверете се, че отпечатаната страна на филтъра е с лице към платформата 603. 4 Отстранете за подмяна филтъра като повдигнете ТАВ, както е показано на фиг. 4. Тези филтри са предоставени по двойки с еднакви клас и тип, и трябва да бъдат поставени, използвани и

да се заменят по едно и също време (както е показано). Срокът, в който филтъра може ефективно да се използва, може да варира в зависимост от нивото на замърсяване, параметрите на работната среда, времето на излагане и др. Филтрите за частици могат да се подменят когато съпротивлението при дишане стане много високо. Извървяването на части трябва да се извършва в съответствие с националното законодателство за здраве, безопасност и околна среда

СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ

Съхранявайте продуктите в оригиналните опаковки в сухи и чисти помещения, далеч от пряка слънчева светлина, източници на висока температура, бензин и пари от разтворител. Съхранявайте в съответствие с инструкциите на производителя, посочени на опаковката.



Краен срок на годност



Температурен диапазон



Максимална относителна влажност



Име и адрес на производителя



Извървявайте в съответствие с местните разпоредби

Не съхранявайте на открито при температури от -10°C до +50°C или при влажност на въздуха над 90%.

При правилно съхранение, обичайният срок на годност на продукта е 5 години от датата на производство.

МАРКИРАНЕ НА ОБОРУДВАНЕТО

Продуктите са маркирани съгласно EN 143:2000 R – За използване в повече от една смяна

ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

КЛАС	Да се използва за защита от	Максимална концентрация на използване с 3М™ полу маска	Максимална концентрация на използване с 3М™ цяла лицева маска
3М 5911 P1 R	Фини частици	4 x ГС	5 x ГС
3М 5925 P2 R	Фини частици	12 x ГС	16 x ГС
3М 5935 P3 R	Фини частици	48 x ГС	200* x ГС

*ГС= Гранична стойност

* Определен фактор на защита

ОДОБРЕНИЯ

Тези продукти са типово одобрени и одитирани ежегодно от: BSI Group, Холандия B.V. Say Building, Джон М. Кейнсплейн 9, 1066 ЕП Амстердам, Холандия, Нотифициращ орган № 2797 и / или BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, Великобритания, Нотифициращ орган № 0086. Тези продукти отговарят на изискванията на европейското законодателство (ЕС) 2016/425 и приложимото местно законодателство. Приложимото европейско/местно законодателство и нотифициращият орган могат да се определят чрез преглед на сертификата (ите) и декларацията (ите) за съответствие на www.3m.com/Respiratory/certs.



Молимо прочитайте ове инструкции заедно са одговарајућим корисничким упутством за 3M™ Filter i 3M™ Masku где ćete naći информације о:

- Одобреним комбинацијам 3M™ филтера
- Прибору

ОПИС СИСТЕМА

Ово филтери задовољавају захтеве EN143:2000 честићних филтера и треба да се користе у комбинацији са одобреном 3M™ Maskom у чију заштите respiratornog система од одређених чврстих и течних честица. Подаци о performansama филтера су детаљно описани у **Техничкој спецификацији**. Пored toga 3M™ 5000 Серије честићних филтера могу бити коришћене са 3M™ 6000 Серијом филтера за газове и паре. За употребу са 3M™ 6000 филтерима неопходан је 3M™ 501 држач. Друга могућност је да се 5000 серије филтера користити са 3M 501 држацем, и 3M™ 603 филтер platformom.

За одобрену комбинацију филтера погледати слику 1.

⚠ УПОЗОРЕЊА И ОГРАНИЧЕЊА

⚠ УПОЗОРЕЊЕ 1 | Прави избор, обука, употреба и одговарајући одржавање су суштина да би производ заштити корисника од загађивача у ваздуху. Ако не следите све инструкције о употреби ових respiratora и/или не носите их током свог периода изложености, може доћи до утицаја на здравље корисника, довести до оболелости или сталне неспособности.

Обезбедите да је производ:

- одговарајући за примену;
- кoreктно намештен;
- ношен током свог периода изложености ;
- замењен, када је неопходно.

За одговарајућу и правилну употребу следити локалну регулативу, у веzi са свим достављеним информацијама

или контактирати особу за безбедност/Predstavništvo 3M (EAST) AG Beograd Milutina Milankovića 23 ,11 070 Beograd ,SRBIJA Tel.+381 11 2209 400 Fax.+381 11 2209 444

e-mail:innovation.yu@mmm.com

Koristite ovaj respiratorni sistem strogo u skladu sa svim instrukcijama.

- • sadržanim u ovoj brošuri,
- • zajedno sa drugim delovima sistema
- Ne koristiti pri koncentracijama iznad specificiranih u Tehničkoj specifikaciji.
- Ne koristiti za respiratornu zaštitu od atmosferskih загађивача/концентрација које су непознате и/ли тренутно опасне по живот и здравље (IDLH).
- Ne koristiti u atmosferi која садржи мање од 19,5% кисеоника.(3M дефиниција. Земље могу применјивати сопствена ограничења за дефицит кисеоника.Тражите савет, ако сте у неодоумици).
- Могу користити само обучене особе.
- Одмах напустити контаминiranу област ако:
 - a) Неки део система се оштеди.
 - b) Проток ваздуха се смањи или престане.
 - c) Дисање постане отежано.
 - d) Појави се несвесница или друге непријатности.
- e) Осетите мирис или укус загађивача или дође до интације.

Ови производи не садрже компоненте израђене од природне гуме, lateksa.

Nacionalna regulativa може наметнути ограничења за употребу филтера зависно од класе и коришћене маске.Корисчење неке 3M™ маске/комбинације филтера треба да буде у складу са применом стандарда за безбедност и здравље,табеле за избор respiratora или у складу са препоруком професионалне особе. Филтере треба редовно менјати. Фреквенција замене зависи од времена коришћења и концентрације загађивача.

За више информација позовите 3M Health & Safety Helpline (Local Contact Details).

Честићи филтери морају бити замењени када отпор дисања постане неприхватљив

Не користити нафту, хлорисане нагрзајуће течности , као трихлоретилен, органске раствараће или абразивне агенсе за чишћење да очистите део опреме.

НАПОМЕНА Погледати све инструкције за употребу и сачувати током периода употребе производа.

УПУСТВО ЗА СASTAVLJANJE

1 Postavite filter на 501 држач тако да штампана страна буде окренута ка филтеру за газ/ испарења (sl. 2). Proverite да филтер равно налазе. 2 Postavite 501 држач на филтер за газ/испарења и добро га заклjučајте/osigurајте. Филтер би требало у потпуности да прекрије лице филтера за газ/испарења (sl 3). 3 Ако користите same 3M 5000, фиксирате 603 на маску, postavite 3M 5000 филтер на 603 i spojite 501 са 603

platformom. Proverite da li je štampana strana filtera okrenuta ka 603 platformi. 4 Zamenite filter tako što ćete podići TAB kao što je prikazano (sl. 4). Ovi filteri se isporučuju u parovima identične klase i tipa i moraju da se uklapaju, koriste i zamenjuju u isto vreme (kao što je prikazano). Efektivan vek filtera će veoma zavistiti od nivoa kontaminacije, nivoa rada, vremena izloženosti itd. Čestični filteri moraju biti zamenjeni kada otpor disanju postane neprihvatljiv. Uništavanje/odlaganje delova treba da bude u skladu sa lokalnim regulativama o zdravlju i bezbednosti kao i sa lokalnim regulativama o zaštiti životne sredine.

SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

Ovi proizvodi treba da budu skladišteni u obezbeđenom pakovanju u suvim, čistim uslovima van sunčeve svetlosti, izvoru visoke temperature, nafte i para rastvarača. Skladištiti u skladu sa proizvođačkim uputstvom, pogledati pakovanje.

-  Rok trajanja na polici
-  Raspon temperatura skladištenja
-  Maksimalna relativna vlažnost u skladištu
-  Ime i adresa proizvođača

 Odlazite u otpad u skladu sa lokalnim propisima

Ne skladištiti na temperaturama van opsega od -10 °C do +50 °C ili vlažnosti iznad 90 %. Kada se skladišti po instrukcijama, očekivani rok upotrebe je 5 godina od datuma proizvodnje.

OZNAČAVNJE OPREME

Ovi proizvodi su označeni sa EN 143:2000

R= ponovo upotrebljiv

Tehnička specifikacija

KLASA	Koristići za zaštitu za	Maksimalna koncentracija pri upotrebi 3M™ polu-maske	Maksimalna koncentracija pri upotrebi 3M™ pune maske
3M 5911 P1 R	fine čestice	4 x MDK (Maksimalna dozvoljena koncentracija)	5 x MDK (Maksimalna dozvoljena koncentracija)
3M 5925 P2 R	fine čestice	12 x MDK (Maksimalna dozvoljena koncentracija)	16 x TLV (MDK, maksimalna dozvoljena koncentracija)
3M 5935 P3 R	fine čestice	48 x MDK (Maksimalna dozvoljena koncentracija)	200* x TLV (MDK, maksimalna dozvoljena koncentracija)

*TLV = granična vrednost (MDK-maksimalna dozvoljena koncentracija)

* 3M označeni faktor zaštite

ODOBRENJA

Ovi proizvodi su tipski odobreni i godišnje revidirani od strane: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, broj notifikacionog tela 2797 i / ili BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, broj notifikacionog tela 0086. Ovi proizvodi su u skladu sa zahtevima evropske regulative (EU) 2016/425 i primenljivim lokalnim zakonodavstvom. Primenjiva evropska / lokalna legislativa i notifikaciono telo mogu biti određeni pregledom sertifikata i Deklaracije o usklađenosti na www.3m.com/Respiratory/certs.



Lütfen bu talimatı şu bilgileri bulacağınız, uygun 3M Filtre ve 3M yüz sızdırmaz parçası (maske) kullanım talimatı ile birlikte okuyunuz.

- 3M Filtrelerin onaylanmış kombinasyonları
- Aksesuarlar

SİSTEM TANIMI

Bu filtreler EN 143:2000 Partikül filtre gereklerini karşılamaktadır ve havadaki belirli katı ve sıvı partiküllere karşı solunum koruma için filtreleme aparatı oluşturmak üzere onaylı bir 3M yüz parçası ile kombinasyon yapılarak kullanılır. Teknik Spesifikasyonda filtre performans verileri bulunmaktadır. Ek olarak, 3M™ 5000 Serisi partikül filtreleri, 3M™ 6000 Serisi gaz ve buhar filtreleri ile beraber kullanılabilir. 3M™ 6000 filtreler kullanım içindir, bir 3M™ 501 filtre tutucu kapak gereklidir. Alternatif olarak, 5000 seri filtreler, bir 3M 501 filtre tutucu ve bir 3M 603 filtre platformu ile birlikte kendi başına da kullanılabilir.

İzin verilen filtre kombinasyonları için bkz. Şekil 1.

⚠ UYARILAR VE SINIRLAMALAR

⚠ DİKKAT Ürünün kullanan kişiyi havada taşınan bazı kirlenici maddelere karşı korumasına yardımcı olmada uygun ürün seçimi, eğitim, ürün kullanım ve bakım çok önemlidir. Bu solunum koruyucu ürünlerin kullanımı ile ilgili talimatların tümüne uyulmaması ve/veya tüm maruz kalma süreleri boyunca ürünün tamamının uygun bir şekilde giyilmemesi kullanıcının sağlığını kötü yönde etkileyebilir, ağır veya yaşamı tehdit eden hastalıklara veya kalıcı sakatlığa yol açabilir.

- Ürünün tamamının daima;
- Kullanıma uygun durumda olduğundan;
- Doğru bir şekilde takıldığından;

- Maruz kalma süresinin tamamı boyunca giyildiğinden;

- Gerektiğinde yenileme değişiminin yapılmış olduğundan emin olunuz.

Ürünün uygunluğu ve uygun kullanımı hakkında yerel yönetmeliklere uyunuz, size verilen bilgilere bakınız veya güvenlikten sorumlu bir yetkili/ 3M temsilcisi ile irtibata geçiniz (3M Türkiye).

Bu respiratör sisteminin talimatlarına harfiyen uygun olacak şekilde kullanınız:

- bu broşürde yer alan,
- sistemin diğer parçaları ile uyumlu olarak

Teknik Spesifikasyonda belirtilen değerlerin üstündeki konsantrasyonlarda kullanmayın.

- Kirlenici maddenin ve kirlenici madde konsantrasyonunun bilinmediği veya insan sağlığı ve yaşamını ani tehlikeye sokacak (IDLH) ortamlarda solunum koruması için kullanmayınız.
- %19,5'dan daha düşük oksijen içeren ortamlarda kullanmayınız. (3M tanımı). Oksijen yetersizliği ile ilgili olarak her ülke kendi sınır değerlerini uygulayabilir. Tereddüt halinde danışınız
- Sadece eğitilmiş yetkili personel tarafından kullanılmalıdır.
- Eğer aşağıdakilerden herhangi birisi meydana gelecek olursa kirlenmiş alanı derhal terk ediniz:
 - a) Sistemin herhangi bir parçasının hasar görmesi.
 - b) Hava akışı azalır veya durur.
 - c) Nefes alıp verme zorlaşır veya nefes alıp verme direnci oluşursa.
 - d)Baş dönmesi veya başka bir sıkıntı meydana gelirse.
 - e) Kirlenici madde kokusu almanız veya tatmanız veya tahrişin meydana gelmesi durumunda.

Bu ürünler doğal kauçuk lateksten yapılmış parçalar içermez.

Ulusal regülasyonlar kullanılan maskenin ve filtre sınıfına bağlı olarak filtrelerin kullanımı üzerinde spesifik sınırlamalar uygulamaya koyabilir.

Herhangibir 3M maske /filtre kombinasyonu iş hijyenistinin tavsiyeleri veya Solunum Koruma Seçim Tablosu, Sağlık ve Güvenlik standartlarına göre kullanılmalıdır.

Filtreler düzenli değişim gerektirir. Değişim sıklığı kullanım zamanına ve kirlenicinin konsantrasyonuna bağlıdır.

Daha fazla bilgi için 3M İş Sağlığı ve Güvenliği Yardım Hattını arayınız.

Partikül filtreler nefes alıp verme direnci kabul edilemez seviyeye geldiğinde değiştirilmelidir. Ekipmanın herhangi bir parçasını benzin, (trikloretilen gibi) klorlu yağ giderici sıvılar, organik çözümler veya aşındırıcı temizleme maddeleri ile silmeyiniz.

NOT: Kullanım talimatlarının tümünü okuyun ve gerektiğinde başvurmak üzere saklayınız.

MONTAJ TALİMATLARI

1 Filtreyi 501 tutucu kap içine yerleştirin. Gaz buhar filtresinin üstüne yazılı kısım denk gelmek üzere yerleştirin. (şekil 2). Filtrelerin düz yerleştiğini kontrol edin 2 Kapağı 501 gaz ve buhar filtresi üzerine yerleştirin, güvenli şekilde kilitleyin. Filtre gaz ve buhar filtresinin yüzünü tamamen kapamalıdır. (fig 3). 3 Eğer 3M 5000 Seri filtre kendi kendine kullanılacaksa, 603 ü yüz kısmına sabitle, 3M 5000 filtresi 603 üzerine yerleştir ve 603 platform üzerine 501'i sıkıştır. Filtrenin yazılı kısmının 603 platform ile yüz yüze olduğundan emin olun. 4 Gösterildiği gibi TAB üzerine kaldırmayla yedek filtreyi uzaklaştırın. (şki 4). Bu filtreler belirli sınıf ve tipte çift olarak sağlanır ve takılmalı, kullanılmalı ve bir zaman içinde değiştirilmelidir (gösterildiği gibi). Bir filtrenin ömrünün etkinliği kirlenici seviyesine, çalışma yoğunluğuna, maruziyet zamanına vb. bağlı olarak değişiklik gösterir. Partikül filtreler nefes alıp verme direnci kabul edilemez seviyeye geldiğinde değiştirilmelidir. Parçaların atık işlemleri yerel sağlık ve güvenlik çevre kanunlarına bağlı olarak işleme tabi tutulmalıdır.

DEPOLAMA VE NAKLİYE

Bu ürünler doğrudan güneş ışığı gören yerlerden, yüksek sıcaklık kaynaklarından, benzin ve solvent buharlarından uzakta kuru ve temiz koşullarda ambalajında saklanmalıdır. Üreticinin talimatlarına uygun olarak saklayınız, bakınız ambalajlama.



Raf Ömrü Sonu



Sıcaklık Aralığı



Maksimum Bağıl Nem



Üreticinin adı ve adresi



Yerel mevzuata göre imha edilmelidir

Hava sıcaklığının -10°C ile +50°C aralığı dışında ve/veya nemin 90% üzerinde olduğu şartlarda asla saklamayın.

Belirtilendiği şekilde saklandığında, ürünün beklenen raf ömrü üretim tarihinden itibaren 5 yıldır.

EKİPMAN İŞARETLERİ

Bu ürünler EN 143:2000 işaretlidir

R= Yeniden kullanılabilir

TEKNİK ÖZELLİKLER

SINIF	...karşı koruma için kullanım	3M™ Yarımlı Maske ile maksimum kullanım konsantrasyonu	3M™ Tam Yüz Maske ile maksimum kullanım konsantrasyonu
3M 5911 P1 R	İnce partiküller	4 x ESD	5 x ESD
3M 5925 P2 R	İnce partiküller	12 x ESD	16 x ESD
3M 5935 P3 R	İnce partiküller	50 x ESD	200 x TLV

*ESD (TLV) =Еşik Сınır Деğer

* 3M атанmış корума фактöрі

Sadece HSE public için

ONAYLAR

Bu ürünler tip onaylı ve yıllık olarak tarafından denetlenmektedir: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Notified Body No.2797 ve / veya BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Notified Body No. 0086. Bu ürünler Avrupa Regülasyonu (EU) 2016/425 in gerekliliklerini karşılamağadır ve yerel yönetmelige uygulanabilir. İlgili Avrupa / yerel mevzuat ve Onaylanmış Kuruluş, Sertifika (lar) ve Uygunluk Beyanı (ları) www.3m.com/Respiratory/certs gözden geçirilerek belirlenebilir.

(KZ)

Осы нұсқаулықты сәйкес келетін 3M™ сүзгіштерінің және 3M™ беттердесінің нұсқаулығымен бірге оқып шығып, қажет ақпарат аласыз.

• 3M™ филтрдердің мақұлдаған комбинациялары
• Ақсөсуарлар

ЖҮЙЕНІҢ СИПАТТАМАСЫ

Бұл сүзгіштер EN143: 2000 түйірметрикалық сүзгіштер талаптарына жауап береді және ауадағы кейбір қатты және сұйық кішкентай бөлшектерін тыныс алу жолдарын қорғауға арналған сүзгіш құралдарын жасау үшін бекітілген 3M™ беттерделерімен бірге пайдалануы тиіс. Филтр жұмыс көрсеткіштері Техникалық сипаттамада берілген. Бұдан басқа, 5000 3M™ топтамасының фракциялық сүзгіштерін 6000 3M™ топтамасындағы газ немесе бу сүзгіштерімен бірге қолдануға болады. 3M™ 6000 сүзгіштерін пайдалану үшін 3M™ 501 сүзгіш бекіткіші керек емес. Одан басқа, 5000 топтамасындағы сүзгіштер өздері қолданылады. 3M 501 сүзгіш бекіткіші, 3M™ 603 сүзгіш негізі.

Сүзгіштердің жіберілетін қоспасы туралы ақпаратты ауа үшін, 1сүретін қараңыз.

▲ ЕСКЕРТУЛЕР МЕН ШЕКТЕУЛЕР

▲ Назар аударыңыз Бұйым пайдаланушыны ауамен тасымалданатын белгілі бір ластағыш заттардан қорғауға көмектесуі үшін бұйымды тиісті түрде таңдап алу, оны пайдалануға үйрету, пайдалану және бұйымға техникалық күтім жасау қажет. Тыныс алу органдарына арналған осы жеке қорғану құралдарын пайдалану ережелерін сақтамау және / немесе қауіпті ортада болудың

барлық кезеңінде өнімді дұрыс пайдаланбау қауіпті болуы мүмкін. Адам денсаулығына зиян келтіреді және ауыр немесе өмірге қауіпті ауруларға әкеледі немесе жұмыс қабілеттілігін жоғалтады. Өнімнің әрдайым осындай күйде болуын қадағалаңыз:

- Қолданылу мақсатына сай жарамды екенін;
- Дұрыс киілгенін;
- Қауіпті ортада болған кезде үнемі пайдаланылуын;
- Қажет болғанда ауыстыруға болатынын.

Бұйымды талаптарға сәйкес және тиісінше пайдалану үшін жергілікті ережелерді сақтаңыз, берілген барлық ақпаратпен танысыңыз немесе қауіпсіздік техникасы саласындағы маманнан / 3M өкілінен кеңес алыңыз. (Жергілікті байланыстар туралы ақпарат).

Респираторлық жүйені келесі нұсқауларға қатаң сәйкес пайдаланыңыз:

- - осы кітапшадағы нұсқау,
- - жүйенің басқа құрамдас бөліктерімен бірге берілетін нұсқаулар
- Техникалық сипаттамада енгізілген концентрациядан жоғары болса пайдалануға болмайды.
- Белгісіз әуе ластаушы заттардан / шоғырланулардан немесе өмір мен денсаулыққа қауіп төндіретін кезде тыныс алу органдарын қорғау үшін пайдаланбаңыз. (IDLH).
- Осы бұйымды оттегінің мөлшері 19,5%-дан аз ортада пайдаланбаңыз (3M анықтамасы: кейбір елдер оттегі мөлшерінің жеткіліксіздігіне қатысты өз шектеулерін қолдануы мүмкін. Күмәніңіз болса, кеңес сұраңыз).
- Бұйымды тек оны пайдалануға үйретілген қызметкерлер пайдаланулары тиіс.
- Келесі жағдайларда жұмыс аймағынан тез шығыңыз:

- а) Егер жүйенің кез-келген бір бөлігі бүлінсе.
 - б) Бетке килетін бұйымға ауа ағыны төмендеуі немесе тоқтауы.
 - с) Тыныстың қиындауы немесе тыныстың көбеюіне қарсылық басталса.
 - д) Басыңыздың айналуы немесе басқа аурулар пайда болса.
 - е) Ауызыңызда ластағыш заттардың дәмін, иісін сезінсеңіз немесе теріңіз қыши бастаса.
- Осы бұйымдардың табиғи резиналық латекстен жасалған құрамдас бөліктері жоқ. Жергілікті реттеулер сүзгілерді пайдалануға сүзгі класына байланысты және бетке киетін бұйымға ерекше шектеулер салуы мүмкін. 3M™ бетке килетін бұйым/сүзгі комбинациясы денсаулық және қауіпсіздік стандарттармен, немесе кәсіби маманның ұсынысымен сәйкес болу керек. Сүзгілерді үнемі ауыстыру керек. Ауыстыру жиілігіне пайдалану уақыты мен лас концентрациясы әсер етеді.

Қосымша мәлімет алу үшін 3М денсаулық және қауіпсіздік анықтамалығына телефон шалыңыз. (Жергілікті Аппарат деректері).

Дем тартуға қарсылық тым көбінесе микробөлшектерден қорғайтын фильтрді ауыстыру керек.

Құрылымы немесе оның қандай да бір бөлігін тазалау үшін бензинді, хлорлы майсыздандыргыш сұйықтықтарды (трихлорэтилен сияқты), органикалық еріткіштерді немесе абразивті тазалағыш заттарды пайдаланбаңыз.

ЕСКЕРТУ Оларға тұрақты сілтеме жасау үшін пайдалану мен қауіпсіздік жөніндегі барлық нұсқауларды қараңыз.

ЖИНАҚТАУ НҰСҚАУЛАРЫ

1 Сүзгішті бекітішке орналастырыңыз, 501 оның бекітілген жағы газ және бу сүзгіштерімен өзара әрекет жасауы керек (сурет2). Сүзгінің қысылып қалмағанына көз жеткізіңіз. 2 Бекітішті 501 газ және бу сүзгішіне жауып орналастырыңыз. Сүзгіш бетті түгелдей жабуы керек. (сурет 3). 3 5000 топтамасының 3М сүзгішін пайдаланарда беттердеден бұрын 603 топтамасының сүзгішін орнатыңыз, 3М 5000 сүзгішін п. 603 орналастырыңыз және 501-ді 603 платформасына қысыңыз. Сүзгіштің бекітілген жағы 603 платформада тұрғанына көзіңізді жеткізіңіз. 4 Сүзгішті ауыстыру үшін суретте көрсетілгендей қосымша бетінде көтеріңіз (4-сурет). Бұл сүзгіштерді класы мен типі бірдей жұбымен жабдықтайды, сондай-ақ олар жабдықтаулы, пайдалануы және алдын ала ауыстырылуы керек (суретте көрсетілгендей). Фильтрдің жұмыс істеу уақыты ластану деңгейден, жұмыс интенсивтіктен, тозу уақытқа байланысты Дем тартуға қарсылық тым көбінесе микробөлшектерден қорғайтын фильтрді ауыстыру керек. Костюмнің бөлшектері қоршаған ортаны қорғау бойынша жергілікті ережелерге сәйкес жойылуы тиіс.

САҚТАУ ЖӘНЕ ТАСЫМАЛДАУ

Осы бұйымдар құрғақ, таза, күн сәулесі тікелей түспейтін орында, жоғары температура, бензин және еріткіштер бұлары көздерінен қашықта, қаптамада сақталуы тиіс. Өнімді шығарушы нұсқаулығына сәйкес сақтап, қаптағы ақпаратты қараңыз.



Сақтау мерзімінің аяқталуы



Температура диапазоны



Ең жоғары салыстырмалы ылғалдылық



Зандық өндірушінің аты мен мекен-жайы.



Еуропалық Одақ аумағында шағымдарды қабылдауға уәкілетті ұйымның атауы және мекен-жайы (бұл ақпарат өнімнің этикеткасында тікелей көрсетіледі) 3M Wrocław Sp. z o.o., Kowalska 143, 51-424 Wrocław, Poland



Қысқа жергілікті ережелерге сай жойыңыз. Бұйымды -10°C температурасынан +50°C дейін немесе ылғалдылығы90%, жоғары болған ортада сақтауға болмайды. Егер дұрыс сақталынса осы бұйымның өндірілгеннен кейін жарамдылық уақыты 5 жыл

КОСТЮМНІҢ ТАҢБАЛУЫ

Бұл өнімдер сипатталған EN 143:2000

R = көп мәрте пайдаланылатын

ТЕХНИКАЛЫҚ СПЕЦИФИКАЦИЯ

Класс	Қорғауға арналған	Жоғарғы қоспада 3М™ жарым-пердені пайдалану	Жоғарғы қоспада 3М™ шлем-пердені пайдалану
3M 5911 P1 R	ұсақ бөлшектер	4 x MSHK*	5 x TLV
3M 5925 P2 R	ұсақ бөлшектер	12 x TLV	16 x MSHK*
3M 5935 P3 R	ұсақ бөлшектер	48 x TLV	200* x MSHK*

*MSHK = Мүмкіндік Шекті Концентрациясы

* 3М фильтрін қорғауға арналған құрылғы

МАҚҰЛДАУЛАР

Бұл өнімдер жыл сайын келесі кеңселерде мақұлданады және аудиттеледі: BSI Group, Нидерланды Б.В. Сэй гимараты, Джон М. Кейнстейн 9, 1066 EP Амстердам, Нидерланды, 2797 уәкілетті органы және / немесе BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, Ұлыбритания, № 0086 уәкілетті органы. Бұл өнімдер Еуропалық регламенттің (EO) 2016/425 талаптарына және қолданыстағы жергілікті заңнамаға сәйкес келеді. Қолданылатын Еуропалық / жергілікті заңдар мен уәкілетті орган www.3m.com/Respiratory/certs мекен-жайы бойынша Сәйкестік сертификаттарын және Декларацияны (ларды) қарау арқылы анықталуы мүмкін. Кедендік одаққа мүше елдердің нарығындағы айналымның бірыңғай белгісі бар өнімдер Кедендік одақтың TP TC 019/2011 "Жеке қорғаныс құралдарының қауіпсіздігі туралы" техникалық регламентінің талаптарына сай келеді.

EN - Кеден Одағы нарығындағы айналымның жалпы белгісі



Please read these instructions in conjunction with the appropriate 3M™ Filter and 3M™ Face piece user instruction where you will find information on:-

- Approved combinations of 3M™ filters
- Accessories

SYSTEM DESCRIPTION

These filters meet the requirements of EN143:2000, Particle Filter(s) and AS/NZS 1716:2012 and should be used in combination with an approved 3M™ Face piece to form a filtering apparatus for respiratory protection against certain solid and liquid airborne particles. Filter Performance data is detailed in the **Technical Specification**. In addition, the 3M™ 5000 Series particulate filters may be used in conjunction with the 3M™ 6000 Series gas and vapour filters. To use with 3M™ 6000 filters, a 3M™ 501 filter retainer is required. Alternatively, the 5000 series filters can be used on their own, with a 3M 501 filter retainer, and a 3M™ 603 filter platform.

For permitted filter combinations see Fig. 1.

⚠ WARNINGS AND LIMITATIONS

⚠ WARNING Proper selection, training, use and appropriate maintenance are essential in order for the product to help protect the wearer from certain airborne contaminants. Failure to follow all instructions on the use of these respiratory protection products and/or failure to properly wear the complete product during all periods of exposure may adversely affect the wearer's health, lead to severe or life threatening illness or permanent disability.

Always be sure that the complete product is:

- Suitable for the application;
- Fitted correctly;
- Worn during all periods of exposure;
- Replaced when necessary.

For suitability and proper use follow local regulations, refer to all information supplied or contact an occupational hygienist, safety professional or 3M representative on the Tech Assist Helpline 3M Australia 1800 024 464, 3M New Zealand 0800 364 357.

Use this respirator system strictly in accordance with all instructions:

- - contained in this booklet,
- - accompanying other components of the system.
- Do not use in concentrations above those specified in **Technical Specification**.
- Do not use for respiratory protection against atmospheric contaminants/concentrations which are unknown or immediately dangerous to life and health (IDLH).

- Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen. (3M definition. Individual countries may apply their own limits on oxygen deficiency. Seek advice if in doubt).

- Only for use by trained competent personnel.

- Leave the contaminated area immediately if:

- a) Any part of the system becomes damaged.
- b) Airflow to the face piece decreases or stops.
- c) Breathing becomes difficult or increased breathing resistance occurs.
- d) Dizziness or other distress occurs.
- e) You smell or taste contaminants or irritation occurs.

These products do not contain components made from natural rubber latex.

National regulations may impose specific limitations on the use of filters depending on the filter class and the facepiece used. Use of any 3M™ Face piece / Filter combination should be in accordance with applicable Health and Safety standards, AS/NZS 1715, Respiratory Selection Tables or in accordance with the recommendations of an Occupational Hygienist.

Filters need to be regularly changed. The frequency of change depends on usage time and the concentration of contaminant.

For more information call the 3M Tech Assist Helpline 3M Australia 1800 024 464, 3M New Zealand 0800 364 357.

Particulate filters must be changed when breathing resistance becomes unacceptable.

Do not use petrol, chlorinated degreasing fluids (such as trichloroethylene), organic solvents or abrasive cleaning agents to clean any part of the equipment.

NOTE See all instructions for use and save for continuing reference.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1 Place the filter into the 501 retainer so that the printed side will face the gas and vapour filter (fig 2). Check that the filter lies flat. 2 Place the 501 retainer onto the gas and vapour filter, it should lock securely. The filter should completely cover the face of the gas and vapour filter. (fig 3). 3 If using the 3M 5000 Series on its own, fix 603 to the facepiece, place 3M 5000 filter on 603 and clamp the 501 onto the 603 platform. Ensure that the printed side of the filter is facing the 603 platform. 4 Remove to replace filter by lifting on TAB as shown (fig 4). These filters are supplied in pairs of identical class and type and must be fitted, used and replaced at the same time (as shown). The effective life of a filter will vary depending on the level of contaminant, work rate, exposure time etc. Particulate filters must be changed when breathing resistance becomes unacceptable. Disposal of parts should be undertaken in accordance

with local health and safety and environmental regulations.

STORAGE AND TRANSPORTATION

These products should be stored in the packaging provided in dry, clean conditions away from direct sunlight, sources of high temperature, petrol and solvent vapours. Store in accordance with manufacturer's instructions, see packaging.



End of Shelf Life



Temperature Range



Maximum Relative Humidity



Name and address of Manufacturer



Dispose in accordance with local regulations

Do not store outside the temperature range -10°C to +50°C or with humidity above 90%.

When stored as stated, the expected shelf life of the product is 5 years from date of manufacture.

EQUIPMENT MARKING

These products are marked to EN 143:2000 and

AS/NZS1716

R = Re-usable

These filters have been produced to comply with the requirements of the Australian /New Zealand Standard AS/NZS 1716 under an agreed production certification scheme operated during manufacture in accordance with the SAI Global StandardsMark programme.

TECHNICAL SPECIFICATION

CLASS	Use for protection against	Maximum use concentration with 3M™ Half mask	Maximum use concentration with 3M™ Full Face mask
3M 5911 P1 R	Mechanically and Thermally generated particulates	10 x ES	10 x ES
3M 5925 P2 R	Mechanically and Thermally generated particulates	10 x ES	50 x ES*
3M 5935 P3 R	Mechanically and Thermally generated particulates	10 x ES	Up to 100* x ES

*ES = Exposure Standard

*AS/NZS 1715 Required Minimum Protection Factor

APPROVALS

These products are type approved and audited annually by either: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Notified Body No. 2797 and / or BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Notified Body No. 0086. These products meet the requirements of European Regulation (EU) 2016/425 and applicable local legislation. The applicable European/local legislation and Notified Body can be determined by reviewing the Certificate(s) and Declaration(s) of Conformity at www.3m.com/Respiratory/certs.



3M United Kingdom PLC, Cain Road, Bracknell, Berkshire, RG12 8HT, UK



3M Wroclaw Sp. z o.o, Kowalska 143, 51-424 Wroclaw, Poland

3M United Kingdom PLC

3M Centre, Cain Road
Bracknell, RG12 8HT
0870 60 800 60

3M Ireland

The Iveagh Building, The Park
Carrickmines, Dublin 18
1 800 320 500

3M South Africa

146a Kelvin Drive, Woodmead
Sandton 2128, Johannesburg
+27 11 806 2230

3M Gulf Ltd.

P.O. Box 20191
Building 11, Third Floor, Dubai Internet City, Deira
+ 971 4 367 0777

3M Egypt Trading Ltd.

Sofitel Tower, 19th Floor, Corniche el-Nil St.
Maadi, Cairo
+202 525 9007

3M France

Bd de l'Oise
95006 Cergy Pontoise Cedex
+33 1 30 31 61 61

3M (Schweiz) GmbH,

Eggstrasse 93, Postfach,
8803 Rüschlikon, Switzerland,
Tel: 044 724 90 90.

3M Belgium bvba/sprl

Hermeslaan 7
1831 Diegem
+32 2 722 51 11

3M Deutschland GmbH

Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss
+49 2131 14 26 04

3M Österreich GmbH

Kranichberggasse 4
1120 Wien
+43 1 86686 0

3M Italia srl

Via Norberto Bobbio 21
20096 Poglietto (MI)
+39 02 70351

3M España, S.L.

Juan Ignacio Luca de Tena, 19-25
28027 Madrid
+34 91 321 62 81

3M Nederland B.V.

Molengraaffsingel 29
2629 JD Delft
+31 (0)15 7822406

3M Svenska AB

Bollstanäsvägen 3
191 89 Sollentuna
+46 8 92 21 00

3M (Denmark) a/s

Hannemanns Allé 53
DK 2300 København S
+45 43480100

3M Norge AS

Tærudgata 16
Postboks 300, 2001 Lillestrøm.
Tlf: 06384

Suomen 3M Oy

PL 600 (Keilaranta 6)
02151 Espoo
p. +358 9 525 21

Tengiliður á Íslandi:

Hannemanns Allé 53
DK 2300 København S
+45 43480100

3M España, S.L., Sucursal em Portugal, Lda

Edifício Office Oriente
Rua do Mar da China, nº 3 - 3º Piso A.
1990-138 Lisboa.
+351 21 313 4500

3M Hellas MEPE

Κηφισίας 20,
151 25, Μαρούσι, Αθήνα, Ελλάδα
+30 210 68 85 300

3M Poland Sp. z o.o.

Aleja Katowicka 117, Kajetany K / Warszawy
05-830 Nadarzyn
+48 22 739 60 00

3M Hungária Kft.

Inforpark E Épület, 1117 Budapest
Neumann János utca 1/E
+36 1 270 7777

3M Česko, s.r.o.

V Parku 2343/24
148 00 Praha 4
+420 261 380 111

3M Slovensko s.r.o.

Vajnorská 142
831 04 Bratislava
+421 2 49 105 230

3M (East) AG

Podružnica v Ljubljani
Cesta v Gorice 8, SI-1000 Ljubljana
+386 1 2003 630

3M ישראל בע"מ

רחוב מדינת היהודים 91
46120 הרצליה - 2042 ת.ד.
+972 9 961 5000

3M Eesti OÜ

Pärnu mnt. 158
11317 Tallinn
+372 6 115 900

3M Latvija SIA,

K. Ulmana gatve 5,
Rīga, LV-1004
+371 67 066 120

3M Lietuva

A. Goštauto g. 40A
LT-03163 Vilnius
+370 5 216 07 80

3M România

Bucharest Business Park, Str. Menuetului 12,
clădirea D, et.3,
013713 Bucharest
+40 21 2028000

3M Россия

121614, Москва,
ул. Крылатская, д. 17, стр. 3, Б.Ц.
«Крылатские Холмы»
+7 495 784 74 74

**Представительство 3M в Беларуси,
Бизнес-центр "Омега Тауэр", 5й этаж**

Пр-т Дзержинского, 57
220089 а/я 23 Минск, Беларусь
+375 17 372 70 06

3M (East) AG

"BRIDGE Plaza" 4th floor, 12 Bakikhanov street
Baku AZ 1065
+994 12 404 5050

3M Україна

Бізнес-центр "Горизонт Парк", 7
пов., вул. М. Амосова, 12, Київ
03680, Київ, Україна
тел. (044) 490 57 77.

3M (EAST) AG PODRUŽNICA RH

Avenija Večeslava Holjevca 40
10010 Zagreb
+385 1 2499 750

3M България

Младост 4, бизнес парк София, сграда 4, етаж 2
1766 София, България
тел: 02/9601911, факс 02/9601926

3M Representation Office Beograd

Milutina Milankovica 23
11070 Novi Beograd
+381 11 3018459

3M Turkey Barbaros Mah.

Mor Sumbül Sok. No:7/3F 27-51 Nidakule
Ataşehir Güney 34746 Ataşehir/Istanbul Turkey
+90 216 538 07 77

3M Қазақстан ЖШС

Қазақстан Республикасы, 050051 Алматы қ.,
«Көктем-2» бизнес-орталығы,
Фонвизин к-сі 17А, 3-ші қабатты,
тел.: +7 727 333 0000, факс: +7 727 333 0001

3M Australia Pty Limited

1 Rivett Road, North Ryde
N.S.W. 2113
+61 (1)800 024 644

3M New Zealand Limited

94 Apollo Drive, Rosedale
AUCKLAND 0632, New Zealand
+64 (0)800 364 357

